Ken'an Bey

4⁰/mw

PL Ken'ān ibn Kalenderzāde
248 Süleymān Pāşā
K465A16 Ken'ān bey āsārī

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

103

Ken'ān ibn Kalenderzade
Süleymān Pāşā

Ken'ān beyin āsārı

PL
248
K465A16

LIBRARY
JAN 24 1967
UNIVERSITY OF TORONTO

کنعان بك
آثاری

بسم الله الرحمن الرحیم

﴿ کاشغر حاکمی فخامتلو یعقوب خان حضرتلرینه یازیلان ﴾
﴿ نامهٔ همایون ﴾

جناب امارت مآب معالی نصاب سعادت اکتساب دولت انتساب مظهر توفیق الله امتثال نمای امر جلیل (وجاهدوا فی سبیل الله) جامع آیات نصفت و دینداری رافع رایات ارجمندی او کامکاری حالا توابع ولواحقیله کاشغر خطهٔ جسیمه سنك حکمدار دیانت شعاری یعقوب خان لازالت الویة عزه منصورة ماتجدد الملوان صوب صواب‌نمالرینه لآلیٔ مصافات و تکریمات مخالصت اسلوب و جواهر زواهر تسلیمات زاکیات مخادنت مصحوب که انوار صدق و صفای روشناز مرایای ارواح روحانیان و آثار بهجت ضیابخشای انشراح پرداز قلوب قدسیاندر

اتحاف و اهدا اولندقدن صكره انهای محبت اتما بودركه جداً لواهب العطایا بیننده مثبت وهویدا اولان روابط ثابتهٔ دینیه اقتضاسنجه همیشه ترقئ جاه ومنزلت ومظفریت داوریلری دلخواه همایونمز وتزاید شان وحشمت وموفقیت حكمداریلری آرزوكردهٔ قلب مودت مشحونمز اولدیغی حالده طرف ذیشرف ملوكانهمزه اولان كمال خلوص ومحبت ومزید اختصاص ومودت ثابته وحقیقیهلری درجاتندن بحثله اول حوالیده (وكان حقاً علینا نصر المؤمنین) آیت كریمهسی سرجلیلنه مظهریتله طائفهٔ باغیهٔ خطا وقلماق وشرذمهٔ شرذمهٔ اهل طغیان ونفاق علیهنه اشعال نائرهٔ غزاوجهاد واعلای لوای نصرت اعتیاد اولنهرق انوار شمشیر عدو تدمیر داوریلریله ظلمات ظلم وعدوانلری امحا وزیر تابعیتلرنده بولنان مسلمین تخلیص ورها وصوامع وسومنات محلنه جوامع شریفه ومدارس لطیفه وضع وانشا قلنمش اولدیغی تفصیلات بشارت آیاتنی حاوی اقربای داوریلرندن مفخر الاماثل والاقران عالیجاه سامی مكان یعقوب بك واسطهسیله حضور فائض النور ملوكانهمزه تقدیم اولنان مفاوضهٔ دلكشای مخالصت بیان ومراسلهٔ نزهت افزای مصادقت نشان حكمداریلری رسیدهٔ موقع وصول وزیب راحهٔ حسن قبول اولوب شامل اولدیغی بشارت عظمی ومژدهٔ جهان بها باعث سرور اوفی وبادئ مسرات لاتحصی اولهرق میرمومی الیه دخی لازمهٔ سفارتی كماینبغی اجرا ومأمور تبلیغی اولدیغی خصاصاتی لسان صدق بیان ایله عرض وانبا ایلمش ودربار ملوكانهمزدن رخصت انصراف استحصالیله اشبو جوابنامهٔ همایونی بالاستصحاب صوب مكارم اوب حكمداریلرینه عزیمت نما اولمش و توثیق

روابط مخالصت نیت خیریه‌سیله سفیر مومی الیه تودیعاً ذات
سامئ داوریلرینه برنجی رتبه‌دن برقطعه مرصع نشان عثمانی
و برقبضه مرصع سیف ایله بعض ادوات اهدا قلنمشدر
بعدازبن دخی صوب تاجدارانه‌مزی دوام مصادقت ومودت
حکمداریلریله حائز مسرت وحق زیردستانده کماکان (ان الله
یأمر بالعدل والاحسان) بلاغ جلیلی مفهوم منیفنه توفیق
حرکت بیورملری شیمهٔ مصادقت کستری ودیانت پروریلرندن
مأمول قویدر باقی همیشه نیل آمال بتوفیق رب المتعال آماده
و باب وظفر مفتوح وکشاده باد بالنبی وآله الامجاد
فی ۷ ج سنه ۹۰

﴿ اشبو نامهٔ همایونه جواباً حاکم مشار الیهدن کلان ﴾
﴿ عریضه‌نك عرضنه دائر تذکرهٔ سامیه ﴾

بگچنده ارسال واحسان بیوریلان نامهٔ مکارم عنوان وسیف
ونشان فیض افشانی کمال تعظیم و سرور عظیم ایله
بالاستقبال فرمانامهٔ مرسول التفات شمولی تاج سر ابتهاج
وتوقیر وسیف ونشان عالیلنك تعلیقیله میان و سینهٔ مفخرت
ودعوات خیریهٔ جناب ملوکانه‌نك تکرار یله‌ده لسان محمدتنی
تزیین وتنویر ایلدکدن صکره یوزپاره طوب انداخت ایتدیره‌رك
اعلان شادی ومسار ایتمش واشبو اعطاف سنیه عموم اهالینك
فوق الغایه باعث مباهیج و مباهاتی اولمش ایدوکندن بحثله
اولبابده ذاتی و بالجمله سکنهٔ دائرهٔ حکومتی نامنه اوله‌رق
تحدیث نعم ولی نعمت بینت وعتبهٔ علیهٔ المرتبهٔ کیتی ستانی‌یه
تجدید وتأکید ارتباط ورقیتی حاوی وبگچنده سفارتله استانبوله
کاوب مؤخراً عودت ایدن یعقوب بکك واسطهٔ تبلیغ محامد

واختصاص اولق اوزره بوكره دخی درسعادته كوندرادیكی
محتوی جانب جلیل المناقب شهریاری‌یه كاشغر امیری فخامتلو
یعقوب خان حضرتلری طرفندن مبعوث عریضه ایله
ترجمه‌سی عرض و تقدیم اولندی مآلندن استنباط
ایدادیكی وجهله آفتاب شوكت سلطنت سنیه‌نك آسیای
وسطایه قدر انتشار انواری ایله نفوس كثیره‌دن مركب
برجمعیت جسیمهٔ اسلامیه‌نك آستان بلند ایوان ظل اللهی‌یه
خواهشكر اكتساب عبودیت وانتساب وسكه وخطبه‌لرینك
نام نامی واسم سامیٔ جهانبانی ایله قیمتدار وزینتیاب اولمقده
اولسی وجود مسعود مراحم آلودی مولای متعالك ملك وملته
لطف عدیم الامثالی وعلو همت سعادت نمودی قوت و مكنت
دولتك بادیٔ حصول واكمالی اولان پادشاه قدرت پناه افندمزك
شان ولوازم خلافت كبرانك تامیت ومكملیتی امرنده اتخاذ
وابراز بیورمقده بولندقلری تدابیر وعنایات نجات غایاتك انظار
وافكار عالمده حاصل ایلدیكی حسن تأثیراته دال وعصر
عال العال میامن اشتمال همایونلرینه اقتران ایله سایهٔ سمایایهٔ
تاجدارانه‌لرنده بومثللو مآثر حسنه‌نك مشاهده‌سنه مظهریت
دخی كافهٔ بندگانه كوره شرف بی همال اولمغله دعای افزایش
عمر واقبال وعظمت واجلال خلافتپناهی بتكرار رفع اجابتكاه
جناب پروردكار قلندیغی وموما الیه یعقوب بك امیرمشار
الیهك تشكرات واخلاصاتنی شفاهاً عرض ایتمك وكندوسنك
مظهر بیورلدیغی عاطفت علیادن طولایی دخی بالذات ایفای
وجیبهٔ شكرانیت ایلمك ایچون خاكپای معلای حضرت
پادشاهی‌یه یوز سورمك نیازنده بولندیغندن رجای معروضی
قرین اسعاف الطاف اتصاف شهنشاهی اولور ایسه تنسیب

وفرمان بیوریله‌جق وقت وساعتده مابین همایون طرف اشرفنه
اعزام اولنه‌جغی افاده‌سیله تذکرهٔ شاوری ترقیم قلندی افندم
فی ٢٧ ر سنه ٩٢

﴿ حاکم مشار الیهه بعض هدایای سنیه ترتیب وتسریبی ﴾
﴿ استیذاننی شامل تذکرهٔ سامیه ﴾

کاشغر امیری فخامتلو یعقوب خان حضرتلری طرفندن کچنده سفارتله درسعادته کوندرلمش اولان یعقوب‌بك شوکونلرده عودت ایده‌جك اولوب نزد شرفند جناب پادشاهیده عرض وبیانه حاجت اولمدیغی وجهله خان مشار الیه اول وآخر مظهر بیورلدیغی الطاف وعنایات علیای ظل اللهینك شاکری وبتون متعلقات وتوابعاتیله دعوات خیریه ومدایح جلیلهٔ جهاندارینك ذاکری اوله‌رق وجود مسعدت نمود شهریاری ایله رشك‌آور آسمان اولان مقام معلای خلافت کبرایه ازدل‌وجان ربط رابطهٔ عبودیت وتابعیت ایتمش وکندوسی ودائرهٔ حکومتنك اهالیسی ذاتاً قوی الاعتقاد وبناء علیه اظهار ایلدکلری آثار ارتباط واختصاص شایان اعتماد بولنمش اولدیغنه ویاامیرالمؤمنین ندای تعظیمات احتواسی ایله دخیل باب مرحمت مآب ملکداریلری اولان بومثللو حکمدارانك تلطیف وتطییبی ولی نعمت بیمنتمز پادشاه شوکت پناه افندمز حضرتلرینك علو شان عظمت نشان شاهانه‌لری لوازم مقدسه‌سندن بولندیغنه مبنی اوامع لوای عالم پیرای شهنشاه ظفرکستر رونق افزای خطهٔ کاشغر وجمله‌سنك قلوب وعیونی بکی باشدن مسرور ومنور اولمق وسفیر موما الیهه تودیعاً ارسال اولنمق اوزره خان مشار الیهه آیت مناسبه ایله محرر رسنجاق واوزری

طغرای غرای همایون ایله موشح ومرصع برساعت ویقه‌سی
کذلك مرصع وصرمه ایله معمول برخلعت کبی بعض هدایای
سنیه ترتیبی ارادهٔ محاسن افادهٔ خلافتپناهی‌یه معلقاً تخطر
اولندی ایسه‌ده قاطبهٔ احوالده امر وفرمان وعنایت واحسان
پادشاه عظیم الشان افندمز حضرتلرینك ایدوکی بیانیله
تذکرهٔ ثناوری ترقیم قلندی افندم

فی ٢٦ ر سنه ٩٢

❁ حاکم مشارالیهه کوندریلان دیکر نامهٔ همایون ❁

جناب رفعت مآب محاسن مجبول سعادت نصاب دولت
انتساب فخامت موصول متعصم عروة الوثقای (اطیعوا الله
واطیعوا الرسول) کاشغر خطهٔ جسیمه‌سنك مع ملحقاتها حکمدار
دیانت شعاری یعقوب خان زاد الله عزه ماتجدد الملوان
حضرتلرینك صوب صوابنمالرینه جواهر حب‌تام وکواهر وداد
و احترامکه لوامع صدق و صفاسی انجلا بخشای مجلای
ارواح و ضیا فرمای مرایای انبساط و انشراحدر
اتحاف واهدا اولندقدن‌صکره نمیقهٔ مودت انتما بودرکه حمداً
لواهب المأمول بیمرده پذیرای حصول اولان روابط مشیدهٔ
دیانت وانی تقدیراً جانب عرفان مناقبلرندن ابراز اولنان آثار
مخالصت ومخادنت اقتضاسنجه علی الدوام ورود پیام صحت
وعافیتلری منتظر همایونمز اولدیغی حالده مقدما کوندریلان
نامهٔ موالاة نشانه وهدایای شاهانه‌مزدن طولایی بیان ممنونیتی
واوراده دولت علیه‌مز سنجاغنك کشاد وخطبه وسکه‌لرده
نام ملوکانه‌مزك تلاوت ویاد اولنمقده ایدوکی افاده‌سنی حاوی
اقربای داوریلرندن مفخر الاماثل والاقران عالیجاه سامی مکان

يعقوب بك واسطه‌سيله كچنده ارسال قلنان مكتوب مرغوبلرى
اخذ اولنه‌رق مزاياى حقيقت احتوا و مير مومى اليهك
افادات صداقت پيماسنه اطلاعمز حاصل و تقدمات مرسولهٔ
حكمرانيلرى دخى واصل اولدى من قبل الحق مودوع
يد مؤيد پادشاهانه‌مز اولان خطب بالاقدر خلافت عظمانك
وظائف مقدسه‌سندن بولنديغى وجهله ترقئ انتظام
حكومت بهيه وتزايد سعادت احوال تبعه‌لرى نخبهٔ افكارمز
و بونى تبشير و تأمين ايدن وقايع خيريه هربار باعث
مسارمز اولديغى مثللو كرك ذات معالى عنوان وكرك بالعموم
منسوبات وزير دستانلرينك سوى تاجدارانه‌مزه اظهار و بودفعه
دخى تأييد وتكرار ايتمش اولدقلرى تمايل وارتباط وجدانى
نزدمزده محظوظيت وفيره‌يى استلزام ايلمش و مومى اليه
يعقوب بك اكمال مأموريتله عودت ايتديكندن تمادئ
مظفريتلرينه فال بهجت نثار وصوب شهريارانه‌مزدن يادكار
اولمق ايچون سورهٔ مباركهٔ فتحك فاتحهٔ فيوضات رائحه‌ى
آيات بشارت بيناتنى محتوى برلواى عثمانى ايله ومصاحف
شريفهٔ مطبوعه‌دنده بشيوز نسخه مصحفله مرصع برخلعت
وساعت اهدا وانلره علاوةً باب عاليمزدن مبعوث دفتر موجبنجه
برطاقم ادوات دخى اجرا قلنمش اولمغله وصوللرنده حسن قبولى
واخلاص معروضلرينك تقدير شهنشاهانه‌مزه قرين اولديغنك
سلام سلامت التسامزه رديفاً لازم كلنلره تبليغ وتبشيرى ايله
كماكان ايفاى شريطهٔ مخالصتكارى‌يه و اعتياد داعيلرى
اوزره بعدازين دخى (ان الله يأمر بالعدل و الاحسان) بلاغ
جليل مفروض التبجيلنه بالانقياد اهالى حقلرنده نشر مآثر رحم
ووداد ايله اتمام شعائر حكمدارى‌يه همت بيورملرى مأمولدر

باقی همه آن بتوفیق خدای مستعان تیسر نیات وتکرر
فتوحات ایله دلشاد وخندان اوله‌لر
فی ۲۵ ج سنه ۹۲

﴿ حاکم مشار الیهه کوندریلان فرمان عالی ﴾

جناب اصالت مآب معالی‌نصاب شرف اکتساب جامع
آیات دینداری رافع رایات سعادت و کامکاری حالاتوابع
واواحقیله کاشغر اقلیمنک حاکم صاحب الاعتباری یعقوب
خان اطال الله تعالی بدور عزه من شارق العز والاجلال مقدما
جانب عالیٔ مجمع الاعالیٔ پادشاهانه‌مزه ابراز ایتمش اولدقلری
آثار مصادقت ومخالصتك نزد شرف‌مند همایونمزده اقتران
ایتدیکی حرمت وتقدیردن اکتساب ایدیلان شوق ومسار
ومباهات وافتخارك تفصیلاتنی مشعر وبالجمله ارکان واهالی
دعای شاهانه‌مزی تالی اوله‌رق باب شوکت مآبمزه رابط
تابعیت وانتساب وقلمرو داوریلری لوای سعد احتوای
تاجدارانه و خطبه و سکه‌لر نام خلافت اتمای شهریارانه‌مز
ایله زینتیاب اولدیغنه و بعدازین بلا انصراف وانفصام
طریق اخلاص وانقیادده ثبات و دوام اولنه‌جغنه دایر
اقربازندن افتخار الاکابر والاکارم جامع المحامد والمکارم المختص
بمزید عنایت الملك الدائم یعقوب بك وساطتیله تقدیم حضور
فیض نشورمز قلنان مکتوب متضمن الودادلری منظورمز
و میر مومی الیهك تودیعات خالصانه وکاشغر امارتنك اکبر
وارشد اولادلرینه توارثی حقنده ارزانیٔ مساعدهٔ علیه‌مز
ایچون وقوعبولان تمنیات امیرانه‌لرینه متعلقاً عرض ایلدیکی

افاداتی معلومیمز اولدی بر مقتضای قوهٔ جاذبهٔ اسلامیه
میانه‌ده ارتباط ومودت معناً موجود ایکن درکاه فیوضات‌پناه
جهاندارانه‌مزه شو صورتله اظهار و تکرار اولنان مآثر
تسلیمیت انی فعلاً دخی موقع حصوله کتوره‌رك مزید محظوظیت
و بارهٔ استحقاقلرنده تضاعف توجه و محبتمزی موجب اولدیغی
کبی آسیای و سطاده معتصم حبل متین شرع انور
ومرایای صفوت نمای قلوبی انوار دیانتله منور اولان اهالینك
مقام معالی اتسام خلافت علیه‌مزه ربط رقاب منسوبیتله
ابراز ایتدکلری آثار اخلاصکاری دخی منونیتمزی استلزام
ایلیه‌رك بونك و مطاوعت معروضه‌زی عند محاسن پیوند
پادشاهانه‌مزده مظهر قبول اولدیغنك نشانهٔ علنیسی اولمق
و خطبه و سکه‌لر اسم سامیٔ ملکدارانه‌مزله تزیین اولنمق
واولحوالید دولت علیه‌مز سنجاغی کشاد ایدیلوب شکل ورنکی
تغییر اولنمامق وشوارتباط واتباعه وقتاً من الاوقات خلل طاری
اولمامق اوزره مسند امارت کما کان عهدهٔ استیهالکده ابقا
و جناب نباهت نصابلرینی تشریفاً و کافهٔ منسوبات
وزیردستانلرینی تلطیفاً صوب فخیمانه‌لرینه برنامهٔ نامی اترخاقانی
وسورهٔ مبارکهٔ فتحك ایات بشارت بنیاتنی حاوی بررایت
مسعود عثمانی ایله سائر بعض هدایا ارسال قلنمش وعباداللهك
مأمور حفظ و حمایتی اولان ارباب حکومتك مودوع
بدامانتلری بولنان جمعیت بشریه‌نك تنظیم امور و تمیم
اسایش و حضورینه اعتنالری کندولرینه اك بیوك و ظیفهٔ
مقدسه و مشروعه بولندیغی مثللو بونلرك انقلابات روزکار
ناپایدار وتغیر اصول وافکار ایله کرفتار تفرقه و پریشانی
اولمالری ایچون ایشك ایدیسنی تأمینه تشبث واهتماملریده رتبهٔ

(وجوبه)

وجوبه منتهی و وراثت ماده‌سنده‌کی ارزو و مطلبلری بوکا
مبتنی کورندیکندن سالف الذکر کاشغر امارتنك شرائط
محرره ایله برموجب استدعا اکبر وارشد اولادلرینه توارث
وانتقالی خصوصنه دخی اراده‌ٔ مکارم معتادهٔ شهنشاهانه‌م
شرفریز صحیفهٔ سنوح و صدور اولمشدر ارتق مفطور
اولدقلری درایت وفطانت مقتضاسنجه حق احقلرنده بووجهله
ظهوره کلان عنایت و مساعدات عالیه‌مزی ازسرنو تقدیر
وسلام سلامت انجام واهالیٔ مرقومه مفارقنده کمال توجهات
مراحم اتسامزی ایجاب ایدنلره تبلیغ وتبشیرایله هر بار ایفای
شریطهٔ خصوصیته بذل همت وقاطبهٔ احوالده سکنه وتبعه‌یه
نشرعدل وداد ایله جمله‌سنك وسائل استراحت وامنیتی واجبات
اموردن اولمغله بوامر مهمه فوق‌الغایه دقت ایلملری وعلوم
ومعارفك وحرف وصنایع و زراعتك تزیید و توفیری وطرق
ومعابرك تسویه‌سیله وسائط نقلیه‌نك تسهیل وتکثیری مدنیت
ومعموریتك وسائل مقتضیهٔ حصولیه‌سی بولندیغندن بوشیلرك
ومملکتك احتیاجات و خلقك قابلیت واستعداداتنه کوره دها
سائر لازم کلان تأسیسات وآثار نافعه‌نك میدان‌فعل‌ووجوده
ایصالنه وبرده نظر حقایق بینلرنده مخفی دکلدرکه مجبوریت
صحیحه اولمدقجه محاربهٔ مجهولة العاقبه ایله اشتغال واتکله
و بوصورتله بیهوده اضاعهٔ نفوس واموال ایتمکدن ابسه حسب الحال
عالمك هرجهتنده مختار ومتخذ بولنان مسلك فلاح صلح وصلاحه
کتمك من کل الوجوه خیرلو اولمغین الیوم تحت امارتلرنده واقع
یرلرك حسن اداره ومحافظه‌سی وحکومات متجاوره‌یه معاملات
دوستانه ونیات مسالمتکارانه ارائه‌سی و مملکتلرك مدار ثروت
و عماری وحکومتلرك سبب صحیح مکنت و اقتداری اولان

امراهم تجارتك توسیع دائرهٔ رواجی اسبابنك استكمالی ایله داخلاً ترقیات لازمه‌نك استحصالنه سعی و غیرت ایتملری مطلوب و منتظر ملوكانه‌مز اولدیغی اعلاماً وافهاماً دیوان همایونمدن اشبو فرمان عالیشانم اصدار قلندی

فی ١٥ رجب سنه ٩٢

﴿ مقام جلیل صدارتعظمادن حاكم مشار الیهه یازیلان جوابنامه ﴾

جناب افخم واكرم صاحب العز والحشم محلیٔ حلیهٔ سعادت پیرایهٔ دیانت وایمان متجلیٔ انوار فضل وعرفان حالاخطهٔ وسعای كاشغرده حاكم معالی نصاب فخامتلو ابهتلو یعقوب خان زادالله مجده الی یوم الحساب حضرتلرینك بزم نباهت انتمای شریف ونادیٔ صفا بادیٔ لطیفلرینه از خزانهٔ دل موالات اتصاف جوهر صاف مایهٔ تعظیمات وتكریمات اتحاف اولندقدن صكره رقیمهٔ مودت اشتمال ونمیقهٔ صادق المآل بودركه عتبهٔ كواكب كوكبه وسدهٔ سنیهٔ سما مرتبهٔ حضرت شهنشاهی‌یه برمقتضای جاذبهٔ میل درون كچن سنه عرض ایتمش اولدقلری آثار ارتباط اختصاص نمودن طولانی بارهٔ استیهال انارهٔ فخیمانه‌لرنده بارقه انداز اولان نور ناشر السرور تلطیفات ملوكانه‌نك بالذات و بالعموم نه وجهله باعث تشكر وافتخار وخطبه وسكه‌لرك نام نامیٔ جهانبانی وقلمرو داوریلرینك رایت فوز آیت عثمانی ایله نه صورتده منور وزینتدار اولدیغی افادات حقیقت بینانی حاوی اقربای نجابت احتوالرندن افتخار الاماثل والاقران یعقوب بك دام عزه واسطه‌سیله ارسال بیوریلان مكتوب متضمن الوداد نوازش مفادلری رسیدهٔ دست اجلال اولەرق تشیید

وتأكيد روابط خصوصيتي محتوى جانب اتابكي جالب تاجدارى يه
مبعوث عريضهٔ مخصوصه‌لرى درآن رفع حضور فيض نشور
شهنشاه خلافت عنوان قلنمش وميرموى اليه پاى عيون آراى
پادشاهى يه جبهه‌سا والتفات حيات بخشاى شاهانه‌يه نائليتله
حائز فخر لايحصا اولمشدر ونقطراز اورنك بالاى دولت عليا
شرفپرداز تخت و الاى سلطنت عظما مهر تابان آسمان
اشفاق و عواطف پرتوفشان جهان افضال وعوارف
مظهر تأييدات خالق الارض والافلاك خليفهٔ شهريار
كشور اولاك اعتلا فرماى منقبت جليلهٔ نعم الملوك شوكتمآب
عمر سلوك افندمز حضرتلرينك ايجاد كردهٔ حسنات
پروردهٔ شهنشاهانه‌زى بولنان شعار ممدوح مستلزم الفتوح
اسلامپناهى و قدر آگاهى اقتضاسنجه مقدما اظهار اولنان
ارتباط واخلاص نزد فرد عنايت مند معلاده معزز ومحترم
اولديغى حالده انك بودفعه دخى تجديد وتحكيمنه وقوعبولان
همت نبيهانه‌لرى برقاتدها محظوظيت مورث المفخرت
گيتى ستانى يى استلزام ايدرك بونى وآرزوى كراميلرى وجهله
مسند امارتك عهدهٔ مسلم الاستحقاقلرنده ابقا وعلى طريق التوارث
اكبر و ارشد اولادلرينه توجيه واعطا بيورلديغنى تبشيراً
وذات شرافت سمات وبالجمله اركان ومنسوبانلرينى تشريفاً
وتوقيراً طرف سامیلرينه برقطعه نامهٔ مكرمت تبيان همايون
وبر فرمان ذيشان موهبت مشحون ايله ملفوف بوصله
موجبنجه سائر برطاقم تبركات نفيسه ومقدسه اصدار واهدا
بيورلمش ومقام عظمت اتسام خلافت مشروعه ومفخمه‌يه
شووجه وجيه ايله كوستريلان مأثر انقياد ومصادقت سائقهٔ
متينهٔ اسلاميت ملابسه‌سيله اركان دولت مؤيده‌نك شادى

وخشنوديسنى جلب ايليه‌رك مدح وثنا وستايش مستثنالرى
هربارتذكار اولنمقده بولنمش اولمغله قاطبهٔ احوالده نائل توفيق
الهى وحامل حمايل عافيت واقبال نامتناهى اولملرى دعاسنه
ترديفاً محصول مساعئ مقبولهٔ امارتپناهيلرى بولنان اشبو
توجهات وتوجيهات منبع الفيوضات جهاندارينك تبريك
وتسعيدينه ابتدار قلنديغى وقالديكه مضمون نامهٔ نامى اثر
ومنطوق فرمان كرامت كستردن مستبان وموصى اليه يعقوب
بكك تبليغات شفاهيه‌سندن دخى بالاطراف قرين سامعه
وايقان اوله‌جغى اوزره سعادت وسلامت احوال حكومتلرينك
تزايد وتوافرى وبلدان وزير دستانلرجه معموريت وثروت
واستراحتك تأسس وتكاثرى ملتزم عالئ جناب ظليت پناهى
اولوب بومقاصد مستوجبة الفوائدك حصولى ايسه تسهيل
وتسريع نقليات ومخابرات ايچون طرق ومعابرك ممكن مرتبه
ورفته رفته تنظيمى وعلوم ومعارفك نشر وتعميمى وزراعت
وحراثت وصنايع وتجارته دلالت وكفالت ايده‌جك تدابير
واسبابك استحضار وتهيمى وحب الوقت عالمك هرجهتنده
متخذ ومختار اولان مسلك فلاح صلح وصلاحه منسلكاً حفظ
آسايش وحكومات متجاوره ايله حسن آميزش اولنه‌رق
مجبوريت شديده اولمدقجه اختيار محاربهٔ مجهولة العاقبه ايله
اتلاف اموال ونفوس مضراتنه سبب اوله‌جق حالات ووقوعاتك
منع دائميسى خصوصات خير منصوصاتنه وابسته بولنديغندن
شو دقايق مهمه‌يه فوق الغايه دقت واهتمام بيورلسى اميد
وانتظارينك علاوه‌سى دخى عن الغياب سوى كريمانه‌لرينه
اكتسابيله منتياب اولديغم حرمت كامله ومخادنت غير متغيره‌نك
سوقيله تنوير مدعاى خيرخواهى‌يه وسيله اتخاذ اولنديغى

رهین علم حقایق آشنایلری اولدقده صوب سپاسداری
مهر و محبت مخلص شناسیلریله مشمول اولمسی اخص
مأمولاندر

في ١٩ رجب سنه ٩٢

﴿ مصطفی نائلی پاشا مرحوم مأموریت فوق العاده ایله ﴾
﴿ کریدده بولندیغی هنگامده مقام صدارتدن کندوسنه ﴾
﴿ یازیلان تحریرات ﴾

آتو یه‌ده ظهوره کلان مظفریتی متعاقب رسمو قائمقاملغنه مراجعت ایلمش اولان یونانلولرك عزالدین واپور همایونه بالارکاب پیره یه کوندرلدکارینه ومعهود پان الینون واپورینك ینه برطاقم مهمات وحشرات ایله آماده حرکت اولدیغی استخبار اولنمسی اوزرینه جریان ایدن معاملاته ودوکا و امالو طرفلرنده متحصن . . . . ایله همپالرینك حصر و تضییقی ایچون نه وجهله سوق‌قوت ایدلمش وفرمان عالینك انفاذ حکم جلیلی ضمننده دخی نه‌صورتله تدبیره‌تشبث بیورلمش ایدوکی تفصیلاتیله دیکرافادات واخطاراته دائر رأساً وجواباً وشوالك اون‌دردی تاریخیله مورخاً رسیده دست تکریم اولان محررات علیهٔ آصفانه‌لری بالتقدیم منظور معالی موفور حضرت پادشاهی واجرآات مبسوطه جانثه موافق مطلب بولنه‌رق ممنونیته بادی اولمشدر مزایای اشعاراته کوره جانب فسده‌دن مؤخرا ومتوالیاً وقوعبولان تهییجات و تشجیعاتك تأثیری ایله اوراجه اثر غلیان وعصیان هنوز کلیاً زائل اوله‌میه‌رق بالعکس شعبه‌لر حاصل ایتمش ودرسعادته استنلان آدملرده دخی برنوع کوشکلك حس

اولنمقده بولنمش اولوب ثمرهٔ همم مصروفهٔ خدیویلریله بوکرید
حادثه‌سی بتمش حکمنده کورینور ایکن الیوم اختتام کلی
حاصل ایده‌مامسی برطرفدن ذات حمیت سمات داورانه‌لرنجه
محن ومشاق سفریه‌یی وبرطرفدن دولتجه مشکلات عظیمه‌یی
جلب ایتمکده بولندیغندن وغیرت مسلمهٔ دینداری ووطنپروری
کرامیلرینك مشقت جسمانیه‌یی تحمل ایتدیره‌جکنده شبهه
بولنمیه‌ده بونك برجه پك بیوك اثری اولدیغندن شو ایکی
شی خدا بیلورکه هیچ‌ری المناك ایدیور الحاق جزیره
ماده‌سی وتفرعاتی حقنده فسدنك نشر ایتدکاری تصورات
واقواله ایشك اوزامسی نوبنو وآن بآن قوت ویرمکده
واوروپاده اولان قومیتهٔ دولتلری دخی بو یوله اماله ایتمکده
اولوب حتی ... دولتی طرفندن دول سائره‌یه بعض تبلیغات
وقوعبولمقده اولدیغنه ونزد حقایق آشنالرنده تعریفدن
مستغنی بولندیغی وجهله بوکرید مسئله‌سی یالکز کریده منحصر
قالمیوب بتون تبعهٔ مسیحیه‌نك احوال و ادارهٔ آتیه‌سنی
و ... روم ایلی طرفندن دخی توسیع حدودی ماده‌سنی
موضوع بحث ایلدیکنه وبودفعه ... دولتنك معاملات
خارجیه‌سنی حاوی قرمزه عرض اولنسان اوراق رسمیه‌ده
دولت علیه وارقوتی بازوبه ویردیکی حالده کرید اختلالنی
التی آیدنبرودر باصدیرمغه مقتدر اوله‌مدی یوللو برطاقم تأسف
اولنه‌جق وحال عمومیٔ دولته مضر اوله‌جق سوزلر کورلدیکنه
نظراً خدانکرده ایش ازاجق دها اوزایه‌جق اولدیغی حالده
پك فنا نتیجه‌لری دعوت ایده‌جکی ارتق تحقق ایتمشدر عون
حقه وتدابیر حسنهٔ آصفانه‌لرینه استناداً راز امید قادی ایسه
اوده همان شو برقاچ کون ظرفنده جزیره‌ده اولان اشقیای

(اجنبیه‌نك)

[illegible]

سردار اکرم متوفی عمر پاشایه کریده بولندیغی
اثناده کوندریلان تحریرات سامیه

احوال حاضرهٔ جزیره وحرکات موجودهٔ حربیه اوزرینه بعض افادات ومطالعاتی حاوی رأساً وجواباً ومیر الای عزتلو رضا بکه تودیعاً ارسال بیوریلان محررات بهیهٔ آصفانه‌لری طاقیله ورود ایتمش واوراجه قتل عمومی وقوعنه دائر اغیار طرفندن نشر اولنان اراجیف حقنده کوندریلان نمیقهٔ ثناورینك جوابی ومقالات مبحوثه‌نك مکذبی اولمق اوزره مؤخراً یاور مخصوص ایله النان تحریرات دولتلری دخی مطالعه قلنمشدر

روش اشعارات علیه‌لرینه نظراً حرکات عسکریه‌یه فاصله ویرلیه‌رك اشقیانك طرف طرف تپه‌لنمکده اولمسی تمامیله موافق مطلب وانتظار اوله‌رق نزد عالیده وجمله عندنده استلزام شادیٔ تام ایلیوب دعای بالخیر موفقیت وعافیت سامیه‌لری تکرار اولنمش وشو قتل عمومی سوزینه ذاتاً وجود ویرلمدیکی حالده وقوعبولان تبلیغات وتأمینات صحیحه وواضحهٔ سردار اکرمیلری امید اصلی‌یه یعنی کمال مهام آشنایی وحکمتپروریلری اقتضاسنجه اویله شیلرك ظهورینه قطعا جواز ومیدان ویرلیه‌جکی حقنده اولان وثوق قلبی‌یه برقاندها قوت ویرمسیله برابر اثبات مدعایه صورت مطلوبه‌ده کافی کورندیکندن درحال بوراده واوروپاده لازم کلان سفارتلره افادات مقتضیه اجرا ایدلمشدر

صوب صوابنمای داوریلرندن دخی ایراد بیورلدیغی وجهله اطه‌یی آتشکاه هیجان ایدن آلت ذاتاً خارجدن قوللانیلان فساد یلپازه‌لری اولدیغی حالده برده شمدی سفائن معلومه‌نك

اورایه کلوب فاملیا نقل ایدیشی اشقیابی دها زیاده امیدوار
ایده‌جکی درکار ایسه‌ده نه چاره که کچنده مالاقوف واپوریله
مرسول اخطار نامهٔ مخصوصده دخی بیان اولندیغی اوزره
سفن مرقومه‌نك اورایه کیدیشی دولتلری طرفندن باب عالی‌یه
مراجعت وتحصیل موافقت ایدیله‌رك وقوعبولمش شی اولمدیغی
کبی منع کلیسی اسبابی دخی مفقود اولوب مع‌مافیه بزجه اصل
یاپیله‌جق وفوق‌العاده دقت اولنه‌جق شی چونکه اشبو
کمیله‌ره طوغریدن طوغری‌یه ممانعت کوسترلسه ایش برقاتدها
ایلرولیه‌رك سررشتهٔ مداخلهٔ عظیمه ویرلمش بلکه خدانکرده
اوراده بولنان دونمای همایونه سوء قصد وقوعنه بهانه
کوسترلمش اوله‌جغندن اولجه دخی اشعار اولندیغی وسفارتلر
طرفلرندن رسماً سوز ویرلدیکی وجهله یالکز نسوان وصبیان
نقل ایده‌جك سفن اجنبیه حقلرنده رد معامله‌سی اظهار
اولنمامقله برابر حرکات حربیه‌یه قطعا خلل کتورلمیه‌رك
بحول‌الله تعالی اشقیانك‌اك از برمدت ایچنده بتون بتون ضرب
وتنکیلی ایله سلطنت سنیه‌نك کریدی ویرمیه‌جکی وارباب
شقاوتك هر وقت حقندن کلمکلکه مقتدر اولدیغی علامت
وآثارینی میدانه قویمق قضیه‌سیدر زیرا بعض دولتلر ایشی
اورادن حالی مفاسد معلومه‌یه ویرمیوب کویا تنکیل اشقیایه
تماميله اقتدارمز اولمدیغی مقاله‌سیله ترویج افکاره چالشمقده
اولمقدن ناشی بوکا قارشو کلك وریم کوسترمسون مصلحتك
براز دها امتدادندن حاصل اوله‌جق مضرت عظیمهٔ ملکیه
وناموسیه‌یی دفع ایتمك ایچون وار قوتی بازویه ویرمك فرض
مثابه‌سنه کلمشدر هم بوقضایای مسلمه‌یی شفاهاً تفهیم ایتمك همده
ذات والای دستوریلری حقنده وضابطان وامرای عسکریه

حقنده طرف اشرف حضرت شهریاریدن تلطیفات مخصوصه
تبشیر واجرا وبوبابده اولان ارادهٔ قطعیهٔ جناب جهانبانی‌یی
تکرار وانبا ایلمك اوزره یاور حرب پادشاهی میرالای عزتلو
رضابك بوکره ثریا واپور همایونیله کریده اعزام بیورلمش ومصلحتك
اغرلغی واهمیتی ذاتاً معلوم عالیلری اوله‌رق تفصیلدن آزاده
بولنمش اولمغله میرمومی الیهك بالاطراف استماع افادات واقعه‌سیله
شو مطلب مهمك بر ساعت اول استحصالنه بذل مساعی وهمت
وانکله برابر اغیاره وسیلهٔ تزویر واشتکا اوله‌جق شیلرك دخی عدم
حدوثنه کماکان نصب نظر اعتنا ودقت بیورلمسی کمال کرمی
وانتظار ایله رجا اولنور باقی اراده افندمکدر
فی ١٠ ر سنه ٨٤

❁ عالی پاشا مرحوم کریدده‌ایکن صدارت قائممقاملغنده ❁
❁ بولنان فؤادپاشا طرفندن کندوسنه یازیلان جوابنامه ❁
... و ... سفارتلری طرفندن کرید مسئله‌سی حقنده
عرض ایدیلان صورت تسویه‌یی وانك اوزرینه مجلس
مخصوص وکلاده دوران ایدن مذاکراتی حاوی عطوفتلو
صبحی بك افندی حضرتلری بنده‌لریله تقدیم قلنان عریضه‌یه
جواب حکم آرا ومکمل نواقص آرا اولمق اوزره احسان
بیوریلان تعلیمات حقایق آیات خدیو افخمیلری روشنی سازعین
افتخار وانتظار اولدقدن ومنظور دقایق نشور حضرت
پادشاهی بیورلدقدن صکره انجمن خاصده قرائت اولندی
ومیر مشارالیهك مودوع قوهٔ حافظه‌سی اولان اوامر جلیلهٔ
داورانه‌لری دخی کشایش بخش اذهان وایقان اولدی
وجود بهبود آصفانه‌لری فن حکمت وحکومتك نسخهٔ نادره‌سی

ورأی رزین اصابت قرین صدارتپناهیلری همیزك متمم افكار
قاصره‌سی ایكن امرنامهٔ سامیٔ خدیویلرینك فاتحه وخاتمه‌سنده
كشیدهٔ سلك سطور اولان درر تعبیرات متواضعانه
بالجمله مستمعین وخصوصا بندهٔ مخالصت رهینی عرقریز
شرم فراوان وتلاوت حاشیهٔ حاشاكاریده یكزبان ایلدیكندن
اشبو التفات علی الدرجات رحیمانه‌لرندن طولایی عرض كمال
شكر ومحمدت وجناب ارحم الراحمین جسم مسعود خیرآلود
فخیمانه‌لرینی تمامیٔ عافیت و صحت ایله الی الابد مسند
معلای فخامت وابهتده بردوام ومكین بیورمق دعای واجب
الاداسیله دخی یكی باشدن تزیین لسان مصادقت اولنور
ذكر اولنان سفارتلرك ایراد ایلدكلری صورت تسویه اكرچه
خالصه ومخلصه ایسه‌ده قبولنده نیجه كیدلی واركه هپسی
مذالق الاقدام وردكلی طریقی دخی بشقه بر قنطرهٔ
خطر انجام اولدیغندن طرق مخاطرات ملحوظه‌نك اورته‌سنده
بر جادهٔ سالمه وامینه بولوب اكا كتمكده رأیاً متحد ومع مافیه
قاطبهٔ اموردە بدرقهٔ شهراه تیسیرات اولان ارادهٔ اصابتعادهٔ
داوریلرینه دخی چارچشم ایله منتظر ومترقب ایدرك مطالعات
معروضه اوزرینه وقوعبولان امر واشعار عالیٔ اصفانه‌لری كه
تفتیش مشتركك حاصل ایده‌جكی مضراتك یكان یكان تعداد
وتفصیلی وجزیره‌یه ویریلان مساعدات ویاپیلان نظاماتك
بالاطراف شرح وتوضیحی ایله سفارتین مشار الیهمایه برجواب
اعطاسی مركزنده دائردر اشبو ملاحظهٔ صائبهٔ خدیوانه‌لری
اتحاد اصلی‌یه بر قاندها قوت ویرمش وچونكه اوراپی
تشریف میامن ردیف وكالتپناهیلرندن اول اطه‌نك اصول اداره
واصلاحات مقتضیه‌سی حقنده وعد ایدیلان اجراآت مواعد

۰۰۰۰۰دن عبارت ایكن جناب معلا القاب خدیواعظملری
بوشیلری فعلاً وتماماً تنظیم واثبات بیورمقده اولملریله ایشته
پادشاهمزك وكیل مطلق ومفخمی شو بولده تأسیس نظامات
واطه اهالیسنك حالاً وموقعاً محتاج اولدقلری ماده‌لری
تنظیم ایله دفع احتیاجات بیوردی ارتق ایلروسنده یاپیله‌جق
بر شی كورنمیور دیمك ایچون دست ادعایه بك كسكین بر
سلاح مدافعه دخی كچمش ایدوكندن تعریفات سنیهٔ آصفانه‌زی
احكام فوائد اتسامندن اقتباساً ومسئله‌نك مبدأ ومنتهاسنی
ایضاحاً بر جواب مفصل تهیئه اولنوب وایشك واسطهٔ
مستقله‌سی اولمسی حسبیله‌بو جواب ابتدا اساتا۰۰۰تفهیم قلنوب
لزوم كورینورایسه ۰۰۰۰ سفارتیده برابر اولمق اوزره تحریراً
دخی تبلیغ اولنمسی تنسیب ایدلمش وایجابی دردست عرض
واستیذان بولنمش اولمغله نتایجنك نوبت آتیه واپوریله اشعارینه
مسارعت قلنور
شوكربد مسئله‌سی ذاتاً بودرجه تجسم ایتدیره‌جك مسائلدن
اولمدیغی حالده یادكارلرك اعظامات وتحریكاتی ومحلنجه دخی
حصر تحریكك بعض مرتبه ظهور نقصانی وسائر اسباب
متوحدنك جریانی ایله عظیم برغائلهٔ هائله اولمش ایكن مأموریت
محاسن منقبت خدیوا كرمیلری بونك آثار مضره‌سنی كلیاً دینه‌جك
صورتده دفع وامحا ایلدیكندن والیوم اره صره ظهوره
كلان حركات شقاوتكارانه دخی عادتا حیدودلق بولنده
اوله‌رق بوایسه هر برده وقوعبولمقده اولدیغندن انظار اصحاب
انصاف بوماده‌یی حقیقةً بتش كورر ایسه‌ده نه‌چاره كه نظر عرفان
اعجاز نشان صدارتپناهیلرندن مستور اولمدیغی وجهله دوست
معلوم بونی مارته قدر اوزادوب واكا منتهی اوله‌جق مدت

ایچنده برشی یاپیله‌مدیغی تقدیرده ذروهٔ کهسار افکارنده حاضرلدیغی سیل فساد و فتنه‌یی صوبسوجوش و خروش ایتدیروب خدانکرده حصول استقلال وحقوق دولت علیه‌یی سیلابزدهٔ خلل‌واندراس ایتدکله چالشمقدن برآن ودقیقه خالی اولمدیغنه وکندوسنه قارشو سویلنه‌جك وهیچ بر دولت محقه ومتمدنه‌یه یاقشمز صورتده کوستردیکی اوضاعك قبحیات و معایبنی یوزینه چارپه‌جق پك چوق اقوال و دلائل وار ایسه‌ده حیفا که بر مقتضای حکم زمان بر طاقم حکام مروجةالمرامك محکمهٔ غیر محکمهٔ عدالت و نصفتنده اسکات خصم غالب متعسرالامکان بولندیغنه بناءً سلطنت سنیه‌جه هرنه یاپیلور ایسه یاپیلوب مارتدن اول حادثهٔ مبحوث‌عنهانك ختام کلیسی چاره‌سنی استحصال واظهار ایتمك مرتبهٔ وجوبه واصل وبو دخی اتخاذ بیوریلان تدابیر حکمت سمیرك توسع وتقرریله حاصلدر

اکرچه مارته قدر اشقیادن جزیره اوزونده هیچ کیمسه قالمسون وآثار عصیان درکشی کاملاً مندفع اولسون دیمك بلکه محالی تمنی ایتمکدر لکن برکره دوائر متشکلهٔ حفظیه جزیره‌نك اقسام کلیه‌سنی شامل اورق نظامات موضوعه بو برلرده یعنی اطه‌نك اکثر جزؤنده جریان ایلدیکی وآثار بغی وعصیان بعض طاغلر تپه‌سنده قاله‌رق حقیقةً بر خرسزلق درجه‌سنه ایندیکی حالده اول وقت ایشه تمش نظریله‌باقدیرمق وشو فوق‌العاده حاله برنهایت ویرلمك قابل اوله‌جغی جهتله بومقصدك حصولی تدابیر جلیله وهمم علیهٔ خدیوانه‌لرینك ثمره‌سی اولمق اوزره قویاً مأمول اولدیغی کبی بوبابده مرکزجه دخی هرنه یاپلمق ونصل چالیشلمق لازم کلور ایسه بوکاده

یکیدن تشبث اولنمسی جملهٔ مذاکرات اقتضاسندن بولندیغی محاط علم عالم آرای صدارتپناهیلری بیورلدقده امر وفرمان حضرت ولی الامرکدر

فی ١٧ ش سنه ٨٤

بودخی

مرکز ولایتجه مصالح مهمه‌نك ختامپذیر اولمسندن وقندیه جهتنجه محتاج تحقیق وتسویه بر طاقم ایشلر بولنمسندن ناشی اورایه میمنت افزای وقوع اولان تشریف عالی وتدابیر متخذهٔ اصابتکاریٔ صدارتپناهیلرینه دائر ارسال بیوریلان امرنامهٔ فخامت علامهٔ خدیو اکرمیلری دیکر محررات معالی آیات آصفانه‌لریله برابر درحال مابین همایون جانب اشرفنه جلب ایله مشمول نکاه شوکت اکتناه پادشاهی بیورلمش و انجمن مخصوص وکلاده دخی قرائت ایدلمشدر روش اشعار سامیٔ داورانه‌لرینه کوره قندیه قطعه‌سنك اطراف وانحاسی محافظه ومحافظدن خالی واکثر قرا ونواحیسی اهالیسی تعدیات عصاتدن محفوظیتلری ایچون متشبث اذیال لطف عالی اولدیغندن تزیید قوهٔ عسکریه‌سیله سریعاً اجراآته باشلانلمسنه وبلوقحاوززك انشاسنه قرار ویرلمش اولوب سلطنت سنیه‌نك حفظ سعادت و سلامتی یولنده و بتخصیص شو کرید مسئله‌سنده ذهناً و جسماً اختیار بیوردقلری زحمتلر تحملکداز ایکن برده بالذات جهت مذکوره‌یه توجیه کتیبهٔ معدلتله ترتیب وسائط تحفظیه واصلاحیه‌یه تشبث بیورلمسی صحیحاً مظهر معنای حمیت ومعلن مزایای علوهمت اوله‌رق نزد معالی وفد شهنشاهیده فوق الغایه محظوظیتی وهیئت

عاجزانه‌مزجه دخی فرط تشکر ومحمدتی استلزام ایلدیکنه بناء
فاتحهٔ اذکار هربار اولان دعای‌روز افزونیٔ عمر واقبال وعافیت
و اجلال خدیویلرینك تکراریله تزیین لسان صدق‌فشان
اولنمقده ایدوکی بیانیله تقدیم عریضهٔ مصادقت فریضه‌یه
مبادرت قلندی باقی امر و فرمان حضرت ولی‌الامرکدر

بودخی

بو کره دخی شرف و رودی ایله کسب شادی ومباهات
ایلدیکم محررات عالیهٔ داورانه‌لرینك اجوبهٔ پریشان
کفتاری معروضات مخصوصه ایله تقدیم قلندی شمدیلك
کستاخیٔ تصدیعی بی‌دکه بیله‌جك بشقه برشی اولمدیغندن تأثیر
درد افتراق ایله ناله دار وروبراه انتظار اولدیغم حالده ناخن رأی
وتدبیر باهرالتیسیر صدارتپناهیلرینك بودولتده نیجه معقدات
معظمات اموره واسطهٔ انحلال اولدیغی کبی شوکرید
مسئله‌سنی دخی قریبا حل واصلاح ایدرك عودت میامن‌منقبت
سنیه‌لری دعای مفروض الاداسنی هربار تذکار و تکرار
ایتمکده وجناب ترتیب فرمای اشهر واعوام مشاهدهٔ امثال
غیرمتناهیه‌سیله خورشید ذات‌مستجمع المحسنات وکالتپناهیلرینی
برج شرف درج اقبال وصفاده بردوام بیورسون دخول
ایدن شهر صیامك وظیفهٔ تبریکیه‌سنی دخی علاوهٔ وظائف
رقیت ایلمکده بولندیغم رهین عالم‌جهان پیرای خدیو اکرمیلری
بیورادقده امروفرمان حضرت ولی‌الامرکدر

﴿ بر منظومه ﴾

نور چشم مفخرت ای نجل پاك شهریار
صاقلاسون اکدار دنیادن سنی پروردکار

هر زمانك اولسون ای شهزادهٔ عالی تبار
سایهٔ شاهنشه عالمده رشك نو بهار

آسمانی سیر وتنویر ایلدکجه اختران
عافیتله مستدام اولسون شه شوکت نشان

کم نظردن ذاتکی محفوظ قیلسون مستعان
قلب عرفان اوبکی ایتسون همیشه پرمسار

یوق مشابه اول شهنشاه عظیم القدرته
اولدی بادی ارتقای قدر وشان دولته

اعتلا بخش ابتدی ذاتکله جیوش ملته
اولسون عمر وشوکت واقبالی بی حد وشمار

پادشاهم زیب وفر ویرسون سریر شوکته
ایرمسون عصر سعادت پاشی حد غایته

بیر کوسترسون سنی ربم ولی نعمته
روزکار ایتسون افندمله دمادم افتخار

بشقه دامن پیلهمك کوسترمسون مولا بکا
پادشاهه جسم وجان ناتوان اولسون فدا

حق تعالی یاور ایتسون حفظ وتوفیقن سکا
اول شه ذیشان ایله برلکده دائم صاغ ووار

بونصل لطف وعنایت که شو عبد عاجزی
ایلیور شوق وسرور وافتخارك حائزی

اول شرفدن دور ومحروم ایتمسون الله بزی
فرقزده سایهٔ شاهانه اولسون برقرار

شهریار مرحمتکارم ایله سن وار ایکن
چاکر خاصك ختام عمرهدك چکمز محن

(التفاتکدر)

التفاتکدر بکا بخش مباهات ایلین
مهر لطفك ذرهٔ بیقدره ویردی اقتدار
شفقت واعطاف واحسانك بنی داشاد ایدر
شاد ایدر خندان ایدر وارستهٔ فریاد ایدر
بو دعایی روز وشب عبد کمینك یاد ایدر
کورمسون آیینهٔ قلبك غبار انکسار

آفتاب عالم آرای سمای شوکتدن اقتباس نور افضال ایله منور اولان ماه نجابت اکتناهه تقدیم عرضحاله اجتسار بیرون حوصلهٔ بندهٔ ذره مقدار ایسه‌ده « جسارتمی ایدردم بو یله دستاویز ناچیز» ❋ اکرچه بیلمسیدم قصهٔ مور وسلیمانی » نشیده‌سی عرض منظومهٔ رقیت موسومه‌یه بادیٔ جرأت اولدی
قبول وردینه فرمان سنکدر ❋ شهنشاهك قولی کنعان سنکدر

❋ بر عریضه ❋

خاورستان شمس الطاف واعطاف یعنی آستان کیوان ایوان مشیر مراحم اتصافه معروض چاکر ذره مقداردر

جناب مولای متعال تقدس ذاته عن الشبیه والمثالك آفتاب فیض بیدانیسی ایله سمای علی الاعلای سلطنت سنیه‌یی تنویر وانوار لطف بی‌همتای صمدانیسی ایله عیون اعیان وعالمیانی قریر پروردیگی آن نجات فشان که ولی نعمت بیمنتمز ظل الله فی العالم وشهنشاه شوکت پناه عالی همم افندمز پادشاهمز حضرتلرینك « ویردی اورنك جهانداری‌یه فر عبدالعزیز » مصداق حقیقت التصاقنجه بالشرف والاقبال رونق افزای سریر معالی سمیر خلافت واجلال اولدقلری روز مسعود خیرنمود در اول تاریخ مفاخر نشور دنبرو کذران ایدن روزان وشبان سایهٔ فیوضات مایهٔ شهریار دارا دربانده کافهٔ عباد

واهالی‌یه اسعد احیان ایدوکندن وجیبهٔ مقدسهٔ تبریکات ومحامد مأثر برکزیده ومحاسن عدیدهٔ خلافتپناهی ایله اعصار سلاطین سالفه‌یه غبطه فرما اولان عصر ممدوح ناشرالفتوح ولی‌نعمت قدرت احتوانك هرساعت ودقیقه سنه لازم وعائد اولمسیله برابر استحصال وسائل ایله عتبهٔ علیین مرتبهٔ مشیر اکرمیلرینه تقدیم عرضحاله اجتساره علو عفو ورحم عبد پروریٔ فخیمانه‌لری رخصت بخشا ومظهر اسرار (سبحان الذی اسری) اولان شب معراج غفران انتاج ایسه بو وظیفهٔ نظیفه‌نك اجراسنه بادیٔ اجترا اولمغله جناب ترتیب فرمای شهور و سنین قرآن مبین ومناقب جلیلهٔ اشرف المرسلین پیرایه ساز السنهٔ مسلمین وخورشید وقمر طلعت پاش آسمان وزمین اولدقجه ذات ظلیتسمات حضرت شاهانه‌یی باکمال تندرستی وعافیت دیهیم عظمت وسیم سلطنت وشوکتده مستدام وممکین ومهر رخشان عالم بالای افضال وکمالدن اقتباس نور فطانت وعرفان ایله مشار بالبنان وخصائل برکزیدهٔ علم و هنر و معارفده سابق الاقران واحق مدیحهٔ سرور شهزادکان اولان جناب نجیب عوارف نصیب ولی النعمیلرینی دخی همیشه مشاهدهٔ لوامع دیدار بهجت نثار شهنشاهانه ایله مسرور وکامین بیورمق درود متصل الورود اجابت موعودینك تکراریله مبتهلانه ومتضرعانه رفع رقعهٔ رقیت بیانه اجتسار قلندی باقی امرو فرمان حضرت ولی الامر افندمزکدر فی ۲۷ رجب سنه ۹۲

بودخی

ذره‌نك مهر سپهر عزته معروضیدر

عجز وابتهال مجسم اتمك لازم کلسه برنجی نمونه‌سی نفس ناچیز

(مستمندانه‌سی)

مستمندانه‌سی اوله‌جقنده شبهه اولمیان بوچاکر بیوایه وکم بضاعه‌نك
مطلع انوار افضال ومنبع جویبار معارف وکمال اولان
حضور نجابت موفور جناب افخمی‌یه تقدیم آثار ومعروضاته
اجترا‌سی « ثریاقنده سن قنده ❊ نشیده‌سنك موافق مدلول وفحواسی
ایسه‌ده اول اعجز عبادك مظهر بیورلدیغی حسن نظر میامن پرور
مشیر اکرمی مدار جسارت ومواسم مبارکه‌نك معافیت تقاصیره
دلالت ووساطتی بو جسارته باعث تقویت اولدیغنه وامت ناجیهٔ
محمدیه ایچون ذاتاً مسعود ومحترم ایکن « نور فیض مستعانك
طوغدیغی شبدر بوشب ❊ حضرت شاه جهانك طوغدیغی شبدر
بوشب ❊ ماه برج عز وشانك طوغدیغی شبدر بوشب ❊ حضرت
شاه جهانك طوغدیغی شبدر بوشب ❊ اشرف آوان عالمدر اولیل
پرسعود ❊ اسعد احیان عالمدر اولیل پرسعود ❊ مولد سلطان
اعظمدر اولیل پرسعود ❊ حضرت شاه جهانك طوغدیغی شبدر
بوشب ❊ اقترانی جمله‌یه مستلزم شوق مزید ❊ بندکان آنکله ایلر
عید بر بالای عید ❊ دهره ویرسون زیب وفر کلدکجه هرسال
جدید ❊ حضرت شاه جهانك طوغدیغی شبدر بوشب ❊ بکزه‌مز
بشقه شبه بولیل بهجت انتما ❊ عالمه برلیلة الخیر بشارت احتوا ❊ ماه
ونجمندن ایدرارض وسما کسب ضیا ❊ حضرت شاه جهانك
طوغدیغی شبدر بوشب ❊ ارتقای دولته بولیلهٔ یمن اتسام ❊
جانب حقدن برات اقدس سعد اتسام ❊ فرقزدن سایه‌سن
دور ایتسون رب الانام ❊ حضرت شاه جهانك طوغدیغی
شبدر بوشب ❊ نیرین اولدقچه اقلیم سماده برقرار ❊ شاه ایله
شهزاده‌مز صحتله اولسون صاغ ووار ❊ عرض ایدر تبریکنی
عبد عدیم الاقتدار ❊ حضرت شاه جهانك طوغدیغی شبدر
بوشب » ابیاتنك مضامین حقیقت قرینی اوزره حضرت

ارحم الراحمینك بقای سلطنت عظمی حقنده تقرر ارادهٔ ازلیه‌سنه برهان و جسم دولت وملته روح وجان اوله‌رق احسان بیوردیغی وجود بهبود محاسن نمود شهنشاهینك تنویر مهد معلای شهود ایلدیکنه تصادف وشو مصادفت مقدسه ایله برقاندها تیمن وتشرف ایدن لیلهٔ برات مسعدت‌غایاتك ایفای لوازم تهنیتی اقدم وظائف عبودیت بولندیغنه مبنی من‌القدیم نعم جلیلهٔ ولی‌نعمت بینت عمیم‌المرحمتك پرورده‌سی والطاف ضعفا پروری جناب رحیمانه‌لرینك احیا کرده‌سی اولان بندهٔ احقر وکتر یوزلرینی خاکه وغبار پای‌فیوضات‌پیای اقخمیلرینی دیدهٔ نمناکه سوره‌رك باکمال شرمساری وحجاب رفع رقعهٔ رقیت نصابه اجتسار ایلدی باقی امر وفرمان حضرت ولی‌الامر افندمزکدر فی ١٤ ش سنه ٩٢

بودخی

افندمز سمای معلای نجابت وفخامتده مثلی نایاب آفتاب وبوعبدناتوان ایسه کردونهٔ کردون نمونهٔ اتخمینك کذرکاه سلامت اکتناهنده اك کوچك بر تراب ایکن فرق وضیع خاکسارانه‌سنده لمعه‌پاش ظهور وشب وروز مسرت انداز قلب مصادقت موفور اولان توجهات علیة الدرجات رحیمانه اوزرینه هروقت وساعت غبار پای‌فیض احتوا ایله تکحیل دیدهٔ مفخرت اعظم وظائف عبودیت اولدیغی حالده چاکر کترینی بعض عارضه‌لرك شو نعمتدن‌دور وخصوصا عجزهٔ بندکانك تلثیم خاك قدم میامن توأم ایچون لیل ونهار نصب انظار انتظار ایلدکاری مواسم مسعدت وسایم که حلول عید وسال جدیددر اوکونلرده دخی ایفای وظیفه‌دن مهجور ایدیشی تکثیر وتشدید

اتش حزان وذاتاً مفقود اولان عقل وشعوری کلیاً مسلوب
وپریشان ایلمش ایدی شواحوال سوزش اشتمال صبح ولیال
بادئ ملال اولمقده ایکن جامع محاسن اخلاق ومستجمع مکارم
واشفاق اولان قلب مرحمت اوب ولی النعمینک یاد ضعفای
عبادی اعتیادینه دال اولمق اوزره نام عجزاتسام مستمندانه نك
حضور فیوضات نشور افخمیده مذکور اولدیغنه دائر سامعهٔ
رقیتی تشنیف و خاکپایه قوللغمك حاصل ایلدیکی مباهات
ومباهیجی برقاتدها تزیید وتضعیف ایلیان مژده باعث حیات
جسم نیم مرده وموجب اندفاع اکدار بندهٔ پژمرده اولمسیله
جناب حی قدیر تقدست ذاته عن الشریك و النظیر پادشاه
بی انداد محاسن ایجاد افندمز حضرتلرینی کمال صحت وعافیتله
الی اخرالدوران سر برارای شوکت واعتلا وولی نعمتزادهٔ یکتا
و مشیر کزین بی همتامزی دخی پیرایه بخش مسند عزوعلا
بیورمق دعای مستجاب ومستطابنك تکراریله تزین لسان
محمدت قائمقده ایدوکی وواسطهٔ عرضحال پریشان مآل ایله
ایکی قطعه منظومهٔ تاریخیه عرض آستان فیوضات افشان
اولندیغی محاط علم حکم محیط جناب افخمی بیورلدقده
امروفرمان حضرت ولی الامر افندمزکدر

فی ٥ صفر سنه ٢٩٢

جهانك پادشاهی حضرت عبدالعزیز خاندر
سریرارای شان وشوکت ایتسون ربعزهرکاه

وجود پرسعودی نسخهٔ مبروکهٔ افضال
انی یکتا براتمش حضرت خلاق بی اشباه

شهنشاهلق شعار و شانن ایجاد ایلدی ذاتی
کشاد ایتدی حصول انتظام دولته شهراه
کمالات وفضائل ذات بی همتاسنه مخصوص
جهانه کلمش کلز دها بر اویله شاهنشاه
خصوصا اقتباس نور عرفان ایلیوب اندن
نمای علمی تنویر ایتمه‌ده شهزادهٔ آکاه
افندمله افندی زاده‌م اولسون خرم و دلشاد
سرور بال ایله اقبال ایله اجلال ایله هرماه
خلوص بال ایله انشاد اولندی شو ایکی تاریخ
اولور هر روزوشب جمله عبادہ زیور افواه
صفای نجل بی‌ماند ظل‌الله اوله افزون ۱۲۹۲
مشیر اعظمه نوسالی مبروك ایلیه الله ۱۲۹۲

دیکر

سایهٔ شاهانه‌ده مزداد ایدوب اقبالکی
ایلیوب بی حد واحصا عمرکی اجلالکی
آرتیروب هرکون سرور وانشراح بالکی
حضرت مولی مبارك ایلیه نوسالکی
ای وجودی مفخر فیض آور شهزادکان
ای غبار آستانی کحل چشم بندکان
پادشاهمله سنی صاغ ایلیوب هر برزمان
حضرت مولی مبارك ایلیه نوسالکی
منتشر انوار عرفانك سراسر عالمه
بادیٔ حیرت علومك دائما هر اعلمه
مظهر اول توفیق بی پایان رب ارحمه
حضرت مولی مبارك ایلیه نوسالکی ۱۲۹۲

(بودخی)

خامۀ درنثارافخمینك نقش کزین ومداد اعلکون بهترینی ایله شرفند وزینتیاب اثرنفیس وسلیس بلاغت‌مآب که مدیحۀ «احسن‌الخطوط» مخصوص وصف‌وثنای وخوش نویسان‌زمان عاجز ستایش مستثناسیدر هزار هزار «بارك‌الله» ایصال بروج مهر وماه قلنه‌رق فرق تکریم وتعظیمه قونلدی ولی‌نعمت زادۀ جهانك‌استماع ومشاهدۀ محاسن‌آثاری عباد عتبۀ علیای حضرت شهنشاهینك مدار مستقل افتخاری اوله‌رق ایشته اول عالی‌کهر خزانۀ نجابت واول مشیر عرفان‌پرور فخامت منقبتك مهرسپهر کمالات وفضائلدن یعنی «وجودی آفتاب آسمان فیض مولادر» فروغی لمعه پاش عالم بالای‌آلادر» نشیده‌سی مختص مدایح ذات‌قدسیت آیات بیدانیسی وبنای دولت و سلطنت ومبانی علم ومعرفتك مجدد وبانیسی بولنان پادشاه عالیشان ممدوح الخصائلدن اقتباس انوار ارادات وتعلیمات سمات غایات ایله اکتساب علوم نافعه‌یه میل ورغبت وازکون ایچنده ابراز ملکه ومهارت بیورملری حقیقةً شایان مفخرت و مادام الحیات برات مباهات اوله‌جق بو یله براثر بی‌همتایه اقتران ایسه نائللرینه کوره جهاندن اعز برنعمت اولمغله تفخر وتشکرلر بر برندن افزون و لسان مصادقت افشان ر بمزِ تعالی و تقدس (ن والقلم و مایسطرون) مثبوت صحیفۀ منیفۀ قرآن مبین وکتب ودواوین انجمن آرای تدریس وتدوین اولدقجه شوکتلو

قدرتلو عظمتلو شهنشاه عديم الاشباه عميم الكرم وولی نعم عالم
افندمزی باكمال صحت و مسرت تخت بختيار جهانداريده
برقرار وسايهٔ فيوضات‌وابهٔ همايونلرنده شهزادهٔ معالی‌نژادمزی
دخی قرين انواع شادی ومسار بيورمق دعوات‌خالصه‌سيله
مشغون اولديغی حالده من‌غير حد اشبو عريضهٔ پريشان مآل
عجز اشتمال ايله حضور نجابت نشور افخمی‌يه فرش جبين
ابتهال قلندی باقی امر وفرمان حضرت ولی الامر
افندمزكدر

(بودخی)

جناب خدای مستعانك امت مقدسهٔ محمديه وصنوف سائره
دولت‌عليه‌يه زمان‌فيض نشان رحم‌واحسانی وطالع سلطنتده
انوار سعادت وبختيارينك تاريخ التماع مفخرت افشانی
اولان روز فيروز جلوس همايوندنبرو ولی نعمت بيتمز پادشاه
شوكت‌پناه وشهنشاه مؤيد من عندالله افندمز حضرتلرينك
مدايح واوصاف جليله‌سی نظماً و نثراً ادا بيرون حوصلهٔ
كتاب وشعرا اولديغی وبوعبدكوابه‌ده ايسه قالاً وقلماً اعتراف
عجز وقصوردن بشقه سرمايهٔ اقتدار اولمديغی حالده لسان
عبوديت « مهر وماه اولدقجه اورنك سعاده‌برقرار » پادشاه
اولسون سپهر شوكته پرتوشار « دولت ايتسون سايهٔ
شاهانه‌سنده افتخار » اندن اوزكه پادشاه كوسترمسون
پروردكار » نشيده‌لرينی تالی وعلی التوالی دعای افزايش

عمر واقبال وعافيت واجلال حضرت افخمی ایله مالی اوله رق برقطعه منظومهٔ ناچیزانه مجرد امتثالاً لامر العالی تقدیم حضور معارف نشور ناشر المعالی قلندی اشبو التفات عالمبها وعنایت حیات بخشا ایچون دخی جسم وجان ناتوان فدای رهگذار اشهب شهزادهٔ ذیشان اولمغله امر وفرمان وكنعان پرنقصان افندمزكدر

شهنشاها وجودك دولته احسان مولادر
سپهر شوكته مهرسعادت پاش اعلادر
مقام پادشاهی فیض ذاتکله معلادر
فروغ شمس شانك شهریارا عالم آرادر
جهانه عصر مسعودك زمان بهجت افزادر
قدومك سلطنت اورنكنه فرویردیكی دمده
شرفله تاج وتختك اسمانه ایردیكی دمده
نمایان اولدی آثار فرح سرتاسر عالمده
حیات تازه كلدی جمله یه اول وقت خرمده
بونعمت بندكان آستانه جان بخشادر
اوروز پرصفادن باشلایوب ای شاه بی امثال
نجات دولته صرف ایلیوب اقدام عال العال
امور سلطنتده انتظامی ایتدك استكمال
اهالی كوردی عدل ودادی اولدی مظهر آمال
بوعصره اقترانك قیمتی بالا و والادر
زمانكدن مقدم ای شهنشاه كرم كستر
پریشان حال ایدی غایت مكدر بال ایدی عسكر
اواوب اعطاف نصرت بخشكه هپ نائل ومظهر
سراسر اوادیلر جمله جوشه شمدی رشك آور

بوده آثار یکه منضم اولان براطف اعلادر
ممالکده مکمل اردولر قوردك ملوکانه
سلاح یأسی اوردك سنیهٔ اصحاب عدوانه
صنوف عسکره یاپدیردك اعلا اسلحه خانه
معین اولسون خداسن شاه عالیجاه ذیشانه
دعای دولتك ورد زبان پیر و برنادر
بنای سطوتی بحراً دخی اطفاً ایدوب محکم
نیجه زرهلی سفینه ایتدك انشا ای شه اعظم
دکزده هر بری بر حصن آتشبار مستحکم
کوروب شان وشکوهك اولسون اعدا حشره دك پرغم
فرشتهلر دعای خیرمه آمین کو یادر
حقوق عالمك احقاقنه بوملك وملتده
کشاد ایتدك مجالسله محاکم حسن صورتده
ایدوب احکام احکام شریعت هرولایتده
تشابه ایلدك فاروقه اجرای عدالتده
بونك آثار کونا کونی مشهود وهویدادر
افندم ایلیوب اعمار ملکی نخبهٔ افکار
قربحه کدن انك اسبابنی سن ایتدك استحضار
علوهمتك بك چوق بلادی ایلدی اعمار
بو کا یوز بیك دلیل وشاهد و برهان وحجت وار
انی انکار ایدنلر دائما بدنام و رسوادر
معارف لفظ بی معنی ایدی اعصار دیکرده
چکردی جهل ونادانی عیون هر کسه پرده
عبادك نعمت عرفان ایله اولقده پرورده
علوم انواری اولدی منتشر عصر کده هر پرده

صدای فضل وشانك شهریاراعرش ثیرادر
ولی نعمتم شوكتلو خنكارم سنی الله
كدردن صاقلاسون مسرور ودلشاز ایلسون هرگاه
افندم بابك اولسون تابمحشر ملثم افواه
نظردن دورایدوب بوچاكره ایتدیرمسون ایواه
درود مستطابم مستجاب حق تعالی در

(بودنجی)

خورشید پرتونمودك ذره‌ٔ موهوم الوجوده تنزل قبولكارانه سنه مثال و « زائل اولمز خاكه دوشمكله ضیای آفتاب » نشیده سنك صحت مداولنه دال اولمق اوزره مطلع انوارلطف نامتناهی یعنی جانب جلیل الجوانب جناب نجابتپناهیدن شارقه انداز باره‌ٔ عبد مستدیم اولمقده بولنان اوامع التفات باعث الحیاتك ادای حق تشكری ایچون اشتغال تمنی‌ٔ امر محال اولمغله اومجده لسان حال وقال بسته ولال وزبان بال اعتراف عجز وابتهال ایله مالا مال ایكن ❊ بادشاه عالمك نجل نجیب اكبری ❊ آسمان شوكتك نجم سعادت پیكری ❊ شمس عرفان وكمالات وعلومك خاوری ❊ فیض رب العالمینك هرجهتله مظهری ❊ ستایش ومدیحه‌سی اختصاص ذات علوالصفاتی ایله تزین ایدن اول شهزاده‌ٔ مراحكار بلند اعتبار آستان كیوان ایوان شهریار عظیم الاقتداره حصر عبودیتله مشرف وانواع اشفاق والطاف سنیهٔ ولی نعمت عمیم المرحمته

مستجاب ومستطابى ايله‌تنوير صحيفهٔ عبوديت قلنه‌يور
خاكپايه يازدم اما عرضحال
بنده يوق تحديث الطافه مجال

اوادى فم كنعان قواسكده غيرى لال
چونكه بولطفه تشكر يك محال

(بودخى)

خاور آفتاب رحم وكمال يعنى صوب عالئ مجمع‌الاعالئ شهزادهٔ كريم الخصالدن بارقه‌انداز پارهٔ خاك پارهٔ عبد احقر اولان انوار تلطيفات وتوجهات فيض آياتك ايفاى ذرهٔ تشكرى محال وانك ضميمهٔ ميمنت احتوا وسركمترك افسراعتلاسى اولمق اوزره كچنده احسان بيوريلوب بالاهل والعيال روز وليال « صاحبن اينسون كدرلردن امين » دعاى مستجابيله استقبال ووضع مفارق تعظيم واجلال اولنمقده بولنان تصوير بى‌نظير واجب‌التوقيرك اداى حق‌محمدتى ايسه محال‌اندر محال اولمسيله برابر تحديث نعمت كران قيمت ايچون آستان ملائك دربان معلايه فرش جبههٔ عبوديت اقدم وجائب واقصاى مقاصد ومطالب اولديغى حالده اول‌وجيبهٔ مفخرت موجبه‌نك يعنى بالذات قدم ميامن توأم الخمى به يوزسوز مكلكه عائد وظيفهٔ سعادت مستوجبه‌نك اجراسنه عدم اقتدار ولياقت حيلوات ايتمكده ايدى احياى اجسام عباد حقنده علوهمت وشفقت وكوله پرورلكده سمو مرحمت ومهارت جليلهٔ مشير

اكرمی‌یه انتهـا وغایت اولمـدیغنك دلیل جدیدی اوله‌رق
ایشته بوحین بهجت رهینده ❁ بوزم سایده اولدی نجل پاك
شاه ذیشانه ❁ بن ارتق سرفرو ایتم سمایه شمس رخشانه ❁
مدلولنجه مظهر بیورلدیغم قبول مکارم شمول جسم بیتاب
عجز نصابه افاضهٔ حیات ایلدی سلیمان معالی عنوانك
مور موهوم الوجوده رغبت متوا ضعانه‌سی مسموع ومشهور
ایسه‌ده قوللرنده اکابکزر والحاصل قرنجه‌قدر استحقاق ودکر
اولمدیغندن دکل شـو التفات مباهات بخشایه چاروبکشیٔ
عتبهٔ کیوان مرتبهٔ علیایه بیله نائلیت بیرون دائرهٔ تصور
وخیال ایکن بو یله برلطف عال العال بی‌همال اقتران چاکر
کمقدری بین‌الاقران حائز رأس المال افتخار فراوان ایلدیکنه
ومقابلنده فدای سر وجاندن بشقه سرمایهٔ محمدت اولمیوب
انلرایسه ذاتاً رهکذار کردونهٔ کردون نمونهٔ ولی‌نعمت زادهٔ
عالمه موضوع ومفروش اولدیغنه‌مبنی همان جناب رب‌العالمین
اسم‌اعظم الهیسی مثبوت صحیفهٔ قرآن‌مبین وکتب ودواوین
مدرسه پیرای تدریس وتدوین اولدقجه رونقطراز مدیحهٔ
محترمهٔ اشرف السلاطین، وآرایش افزای منقبت معظمهٔ
خلیفهٔ روی زمین پادشاه کزین وشهنشـاه قدرت قرین
افندمز حضرتلرینی مزید صحت وعافیتله تخت روشن بخت
جهـانداری وسـلطنتده برقرار ومکین و ❁ سـن نجل
شاهنشاهسك ❁ اوج کماله ماهسك ❁ بیمثل و بی اشباهسك ❁
شهزادهٔ اکاهسـك ❁ رحم وعواطفسـنده در ❁ حلم
وعوارفسنده‌در ❁ علم ومعارف سنده‌در ❁ شهزادهٔ اکاهسك
طوردقجه طورسـون آسمان ❁ شوکت ایله شاه جهان ❁
اول سـایه‌سـنده شادمان ❁ شهزادهٔ اکاهسك ❁ مدایح

ودعواتی مخصوص ذات مسعود محاسن‌نمود سامیسی اولان
جناب بلندالقاب حسنات پرورانه‌لرینی دخی همیشه مسرور
وکامبین بیورمق درود اجابت موعودینك تکرار یله‌تنویر اسان
رقیت وغلبهٔ شوق و سرور ایله حضور مکرمت نشور
افخمیده وقوعبولان تقصیرات عبیدانه‌مك عفوی خصوصنده‌ده
اشفاق شاملة الافاق رحیمانه لرینه التجا و دخالت اولنمقده
ایدوکی محاط علم عالم آرای مشیر اکرمی بیورلدقده
امر و فرمان و ❁ دخیلم سایهٔ شهزادهٔ شاه کرمکاره ❁
نشیده‌سی هرآن و زمان وردزبان عبودیت افشانی بولنان
کنعان‌ضراعت نشان حضرت ولی‌الامر والاحسانمکدر

(بودخی)

آسمان سلطنت ابرکدرله مغموم وقلوب ناس مالا مال غموم
ایکن جناب مغیث و مستعان امت ممدوحهٔ محمدیه وسائر
صنوف تبعهٔ دولت علیه حقلرنده تأبد عنایت بالغهٔ صمدانیه‌سی
ایچون سمای معلای خلافت کبرایه بر آفتاب درخشان
احسان یعنی حضرت عبدالعزیز خانی پادشاه ذیشان
ایلدی اول شهریار قدر اقتدار من قبل الحق موهوب
وموفق بیورلدقلری خصائل برکزیده اقتضاسنجه پادشاهلق
شان جلیل العنوانه عائد صفات ولوازمی ذهن نقاد
همایونلرنده قدیماً تهیهٔ واستحضار بیورمش اولملریله تاج
وتخت ذات ظلیت آیات شاهانه‌لریله عالی بخت اولدیغی روز

فیروزدن بالابتدا دولتك ملتك مملكتك سطوتنی راحتی
معمور یتنی اکمال واعلا ایلدی ثمرهٔ متیمنه‌سی بحر و برده رونما
ومدایح ومحامد علیاسی پیرایهٔ السنهٔ پیرو برنادر علی‌الخصوص
سلطنت سنیه‌لرینك الك بیوك قوهٔ محافظه‌سی اولان صنوف
عسکریه‌نك استکمال و سائل تنظیمیه‌سی حقنده شایان
بیوردقلری احسان فراوانه قناعت ایتمیه‌رك شهزادهٔ عدیم الاقرانی
ایله اول صنوف نصرت موصوفی سراسر مسرور و ممنون
ومغبوط سکان ربع مسکون ایلدیکندن اعصار سابقه‌ده
عسکرلکدن احتراز ایدنلر شمدی او شرفه نائلیت ایچون
ازدل وجان رجا کویاندر ایشته بویله بر پادشاه
ذیشانك زمان پرامان فیض افشانه اقتران یالکز بزه دکل
عیسوی وموسوی بتون ملته مخص لطف خدای مستعان
اولدیغندن جهات تشکر لیل و نهار موضوع اجابتکاه
پروردکار اولملیدر افندی زاده‌مز ایسه احوال جهانه
آکاه ودل مراحم اکتناهی علوم ومعارفه جولا نکاه برنجل
نجیب بی اشباه اوله‌رق اعلا وادنا غبار پای میمنت احتوای
ایله اکتحاله دیده کشا ایکن خصیصهٔ ذاتیه و تربیت
مخصوصه‌لری مقتضاسنجه تعدادی محال معاملات یکسرپروری
ومرحمتکاری عال العال ایله نیجه عجزه‌یی حسن قبوله مظهر
والتفات مورث الحیاتیله مفارق بندکانی ثریایه همسر ایلکده
اولمسیله باصدیغی یرلر بالسان ادب هرروز وشب او پوملیدر اشبو
شرفی احراز هر بار وهران اخص امال عبد صداقت پرداز
ایکن بر مقتضای طالع ناساز عارضهٔ ممتدهٔ وجود بیسود
باب امیدی مسدود ایلدیکندن شو احوال باعث کدورت
وملال اولمقده بولندیغی هنکامده احسان بیوریلان استفسار

(مستلزم)

مستلزم المباهات جسم نیم مردهٔ چاکر کمتره افاضهٔ روح
وحیات ایتمکله بو نعمتك دخی تشکری خارج از حوصلهٔ
امکان ومقابلنده عرض اولنه بیلەجك تقدمهٔ ناچیز سروجان
بلکه اوده ناچسبان ومع مافیه عفو قصور بندکان بیوکاره
بیوك شاندر خاکپایه نظماً ونثراً تقدیم معرضاته ✲ خاکسك
سن ذره قنده افتاب ✲ مصرعی حائل وفقط ✲ ذرهٔ کمقدرم
اما مهره واردر نسبتم ✲ مداولی اکا متقابل اولدیغندن رفع
عریضهٔ پریشان عبارەیه اجتسار قلندی باقی امر فرمان
حضرت ولی الامر افندمزکدر

(بودخی)

مجمع اعالی وافاضل ومطلع انوار محاسن وفضائل اولان سدهٔ
اقدس القدره معروض چاکر مخصوصدر
موقع فخامت جامع جناب نجابتپناهی ایله موضع ضراعت
مستجمع عبیدانهم ارەسنده اولان فرق تعاورض بیننده‌کی
مسافهٔ مستحیلة المساحه‌یه شبیه ۰ حاشا ثم حاشا ادای حق
تعریف ایده‌مدم ۰ عتبهٔ نیرین کوکبهٔ مشیر اعظمینك مرتبهٔ
عالیه ودیکرینك منزلهٔ سافله‌سنه نسبتله انلره دخی ناقابل
قیاس وتشبیه اولمغله شو علویت وسفلیت سنجیدهٔ میزان
مطالعه ودقت اولندقجه دکل حضور مسعدت نشور معلایه
مثول شرفنه وصول ذیل خدام خیول اصطبل الفخمی‌یه
بیله دخول خارج از خیال ومأمول اولدیغی حالده بارهٔ

هر سال جدید ✻ بحر و برده قوت مشهودهسی بو دولتك
هپ شهنشاها سنك اثار جهد وهمتك ✻ حق فراوان ایلسون
اسباب فوز ونصرتك ✻ ایمن اولسون یمن ذاتك ایله هرسال
جدید ✻ حاصلی ای روح جسم سلطنت حامیٔ دین ✻ کلدی
عثمانیانه سن کبی شاه کزین ✻ اول صفای تام ایله تخت
خلافتده مکین ✻ ایمن اولسون یمن ذاتك ایله هرسال جدید
لمعه پاش شام وصبح اولدقجه ماه وافتاب ✻ مهر عز وشوکتك
دنیایه ایتسون نشرتاب ✻ بالکز بو ییل دکل ای خسروعالی
جناب ✻ ایمن اولسون یمن ذاتك ایله هر سال جدید ✻
یوزسوروب کنعان قولك خاك‌دره ماندمور ✻ ایلدی تاریخ
جوهردار یی عرض حضور ✻ فیض عهدکله تفیض ایلیوب جمله
شهور ✻ ایمن اولسون یمن ذاتك ایله هرسال جدید ✻ نشائد
اجابت عوائدی .... ✻ ایا وصف جلیل زادهٔ یکتای ظل الله ✻ مقام
اعتلا وعافیتده دائم اول هرکاه ✻ ایا انجل کریم الاصل شاهنشاه
بی اشباه ✻ سکا ایمن ایده سال جدیدی حضرت الله ✻ .... تخته
فروپرسون همیشه شاه عدل آیینمز ✻ دولتنده غبطهٔ اعیاد
اوله هرحینمز ✻ کورمسون اصلا خلل عالمده عزالدینمز ✻ اسعد اولسون
سرور شهزاده‌کانه سال نو ✻ ابیات مصادقت مسانْدی ایله ورد
زبان ورویٔ تضرع وابتهال موضوع آستان کیوان ایوان اوله‌رق
رفع عریضهٔ پریشان مأله وعالمده الشمقدس وظیفه وعلی الخصوص
بو بندهٔ صدق معتاده یك بیوك مفخرت نظیفه اولان شرف
خاکبوسی‌یه نائلیتله بالذات تقدیمنه عدم موفقیت مملوکانه‌مدن
طولایی دخی ✻ عفو ایله انك جرمنی ای داور ذیشان ؛ . چونکه
سکا قربان ✻ نشیدهٔ متضرعانه‌سیله رجای مرحمت شهزاده

بیمهاله اجتسار قلندی باقی امر وفرمان وقول واحسان
افندمز کدر

فی ۱۰ محرم سنه ۹۳

﴿ مجلس مخصوص وکلا مضبطه‌سی ﴾

جناب تنسیق فرمای امور جهان مهروماه واختران ملکت
کردونده دوران ایتدکجه شمس عالمتاب وجود مسعود
ظل اللهیسنی برج عافیت و شوکتده لامع و درخشان
بیورسون ولی‌نعمت بینمز پادشاه کریم‌الشعار و شهریار
قدر اقتدار افندمز حضرتلری تخت عالی بخت عثمانی
وسلطانینک مقارنت ذات اقدس شاهانه‌لریله معزز ومنور
اولدیغی روز فیروزکه تجدد حیات وتأبد نجات دولته تاریخ
تام فیض ارتسامدر اول یوم سعید مسرت بدیدنبرو سلطنت
سنیه‌لرینک قوام و انتظام دائمیسنه وممالک محروسه‌لرینک
عمار وآبادانیسنه واهالی وتبعه‌نک رفاه وآسایش مادی
ومعنویسنه تیسیرات بخش اوله‌جق اسباب ووسائل محاسن
دلائلده بلانقصان والحاصل مقتضیات شان جلیل العنوان
خلافت کبرانک اصول وفروع وعموم وخصوصنده مع زیادة
بذل افکار واقدام‌ایله عالی کهرخزانهٔ شهنشاهی وجهانداری
اولان جسم پاک مسعدت ناک همایونلرینک من قبل الرحمن
ملک وملته مایهٔ اصلیٔ فوزوفتوح اولمق‌اوزره بخش واحسان
بیورلدیغنی فعلاً وصحیحاً اثبات بیورمقده اولدقلرندن بای وکدا
و پیر و برنا خلاصه کافهٔ برایا ورعایا واصدقا اویله بر پادشاه

عادل وآگاه ومتبوع مشروع مراحم اکتناهك نعمت عبودیت
وتابعیتنه مظهریت وعصر باهر النصرینه یتشمك شرفنه
نائلیتدن طولایی جدی وصمیمی مفتخر وممنون ومغبوط
سکان ربع مسکوندر اشبو عنایت مخصوصهٔ رب متعال ذاتاً
تشکری نا قابل بر لطف بی همال ایکن هرنوع مصالح ومهامك
تنظیم واصلاحی وعباد وزیردستانك ترفیه وافلاحی امرنده
سمو رحم ونیت وعلو کرم وهمت ملکداریلرینی برقاندها
اظهار وتبشیر وعیون بندکانی تنویر ارادهٔ فوائد افاده‌سیله
لچین کون باب عالیلرینی تشریف واعلا ومفارق مفاخر
عبیدانه‌مزی همرادهٔ طارم بالا بیوردقلرینی متعاقب گنجینهٔ
جواهر عرفان و حکمت و صدف کواهر ملهمیت اولان
مبارك لسان عذب البیان شهریاریلریله برنطق سلیس
اعجاز انیس ایراد بیوردیلرکه هرحرف کرامت ظرفی متن
متین کتاب مهامپرورانه و حکمپردازانه‌یه برشرح نفیسدر
• کلام الملوك ملوك الکلام • مآل عال العالی حقیقتهٔ تفسیر
و تبیین وآزان واذهان کترانه‌مزی بشقه بشقه تشنیف
وتزیین ایلدی افق دولت وهیئتده انوار سعادت وبختیاری
خورشید ذات فرشته صفات ملوکانه‌لرینك منور سپهر سلطنت
اولملریله طالع وروننمون اولمش وسایهٔ سمایایهٔ پادشاهیلرنده
آثار ترقیات ونجات آن بان جلوه نمای ساحهٔ حصول وشهود
اولمقده بولنمش اولمسی اوزرینه برده اشبو ارادات کرامت آیات
ونصایح سلامت غایات ایله تعیین بیوریلان اساس صلاح
بادئ ظفر و فلاح اوله‌رق بالجمله قوللرینی احیا و شادان
وافکار خیریهٔ مصلحه وعدالت منجیه ومفلحهٔ شهنشاهیلرینك
درجات علیاسنی بتون عالمه ازسرنو نشر و اعلان ایتمکله

بوعجزهٔ عباد مصادقت معتاد حضرت ولی نعمت دخی جبههٔ
عبودیت وابتهاللری سجده کاه تشکره موضوع وایدیٔ مناجات
صادقانه‌لری بارکاه اجابته مرفوع اولدیغی حالده
جناب مجیب الدعوات اسم وعرش اعظمی وحبیب خاص
محترمی حرمتنه دبالرطوردقجه ایام عمر واقبال وشوکت واجلال
شاهانه‌سنی پیرایه بخش مرکز دوام وثبات وفروغ مظفریت
و موفقیت ملکدارانه‌سنی لمعه پاش کائنات بیورمق دعای
مفروض الاداسنك تکراریله ماننده مور بیقدار عتبهٔ ثریا
مرتبهٔ سلیمان زمان شوکت وشانه رفع رقعهٔ پریشان ادایه
اجتسار ایلدیلر باقی امروفرمان وبندکان حضرت ولی الامر
والاحسان افندمز کدر.

محرم فی سنه ٨٥

(یودنی)

طبع مشکل پسند محاسن پیوند حضرت پادشاهی بانیٔ
بیدانیٔ عدیم الاشباهی اولمق اوزره بالیمن والاقبال رسیدهٔ
حسن ختام اولان چراغان ساحلسرای معلاسی طرح
نفیس بی همال وطرز عال العال ایله مثلی نایاب برشوکتکاه
فلك اعتاب اوله‌رق تماشای شکل مستثنا ودلارای حیرت
بخش مشاهدین اولدیغی حالده و قوعبولان نقل همایون
حضرت جهانبانی ایله مشرق آفتاب فیض وشوکت اولمسندن
طولایی برقاچدها اکتساب شرف واعتلا ایتمش وکارکاه

صنایع ومخترعاتده عدیم الامثال وهربری حسن طبیعت
عالیهٔ پادشاهی یه دال اولان مزینات نفیسهٔ گران بهای
دخی بوس پای یمن انتمای شاهانه ایله رشك آور اطلس گردون
اولمش اولدیغنك مشاهده‌سی عیون عبیدانه‌مزی تنویر
وذات معالی سمات جناب خلافتپناهینك بو آنه دکین دولت
وملتك تنظیم وافلاحیله مشغولیت نجات منقبت ملکدارانه‌لری
اوزرینه بو صورتله اولسون تنفسه رغبت سنیه‌لری مفارق
مباهات بندگانه‌مزی ایصال فلك اثیر ایتمکله جناب تأسیس
فرمای بنای کائنات مهروماه واختران ملکت گردونده اجرای
حرکات ایتدکجه ولی نعمت بینت عظیم الشانمز ولی نعمت عالم
پادشاهمز افندمز حضرتلرینی بالصحته والاجلال شرفپیرای
اورنك جهانداری وسلطنت واشبوشوکتسرای نفیس فیض انیسی
همیشه مقارنت جناب ظلیت مآب شهریاریلریله بیت الشرف
خلافت و سعدت بیورمق ادعیهٔ مفروضه‌سنك تکراریله جانهٔ
عتبهٔ کواکب کوکبهٔ شهنشاهی‌یه یوزلر سوریله‌رك عرض آثار
شکرانیت وتهنیته اجتسار عبیدانه‌مز محاط علم مراحم شمول
جناب تاجداریلری بیورلدقده امر وفرمان حضرت ولی الامر
والاحسان افندمزکدر

(بودخی)

مولای متعالك بقای دولت علیه حقنده عنایت جلیلهٔ
سبحانیه‌سنی تبشیر وعیون بندگان وعالیانی نور فیض

وشوكت واجلال حضرت جهانبانيدنك تكراريله من غيرحد
عرض تشكرات ناچيزانه‌يه جسارت اولنديغى وقوللرينه
كوره اك بيوك وظيفهٔ مقدسه وسلامت دارينه وصول
ايچون وسيلهٔ محترمه ارادات صادره‌ٔ ملوكانه‌ايله مأمور
ومكلف اولديغمز خدماتك حسن ايفاسيله تحصيل رضاى
نجات بخشاى همايونه حصر افكار ووجود قضيهٔ منجيه‌سى
اولمسيله بوشرفه موفقيت اقصاى آمال ونخبهٔ تمنيات روز
وليال چاكرانه‌مز ايدوكى محاط علم حكم پيراى جناب شهرياريلرى
بيورلدقده امر وفرمان حضرت ولى الامر والاحسان افندمز كدر

(بودخى)

جانب معالى مناقب جناب جهانبانيلرندن لطفاً وكرماً انشاسنه
رغبت بيوريلان بغداد تيمور يولنه عائد خصوصاتك ميانهٔ
عجز آشيانه‌مزده بالمطالعه استيذانى سائر اصلاحات حكمنه
حقنده شرفريز صحيفهٔ سطور وعبارات الهامات بينات
جليله‌سى حرف بحرف صحائف انتباه و انقياده مسطور اولان
خط شريف كرامت اليف همايونلرنده حكم وفرمان بيورلمش
اولمسيله ودولتك مقدما بولنديغى درجات واحوال ايله
عصر باهر النجاح ناشر الفلاح ظل اللهيلرنده واصل اولديغى
مدارج اعتلا و انتظام مانند صبح و شام يكديكرينه ناقابل
تشبيه وقياس وبوفرق و بوترقياتك هپ الطاف واقدامات
سنيهٔ پادشاهانه‌لريله حصوله كلديكى باكمال ستايش وسپاس

تسلیمکردهٔ عموم ناس اولوب ایفای فریضهٔ تشکرنده لسان
رقیت افشان مملوکانه‌مز لال و بالجمله اهالی وبنـدکان
اول‌مجنده قوللریله همحال ایکن اشبو امرجسیم‌منافع وسیده
دخی بی‌دریغ و شایان بیوردقلری مساعده و مرحمت ملك
و ملته احسان واجب الحمید و علو همت تبعه پروری
وملکداریٔ ملوکانه‌لرینه برهان جدید اوله‌رق جسم مسعود
مکارم نمود خلافتپناهیلرینك من‌قبل الرحمن احیای زیر
دستان و بلدان ایچون رونقطراز اورنك معلای شوکت
وشان اولدیغنی عالمه برقاندها ابراز وأعلان ایتمسیله افزایش
عمرو اقبال و عظمت واجلال شاهانه‌لری دعای مفروضی
بتکرار ایصال بارکاه قاضی الحاجات و بویله نیجه آثار بدیعه
ونافعه‌یه موفیقت خیرمنقبت ملوکانه‌لری ادعیهٔ مخصوصه‌سی
دخی علاوهٔ مناجات اولندی شوصورتله ایفای وظیفهٔ
عبودیت ایدلدکدن صکره چونکه طریق مذکور بالخاصه
عنایت علیهٔ شهنشاهیلریله تأسس ایدجکندن عباد آستان
فیوضات پاسبان تاجدارانه‌لرینه کوره بو بابده دوشونیلوب
عرض عتبهٔ علیا ایدیله‌جك شی احکام ارادهٔ اصابت
معتادهٔ ظل اللهیلرینك انفاذینه سرعت واهتمام ایله برابر
اول‌امرده یولك تعیین کذرکاهی ماده‌سی اولمغله بواساس
اوزرینه اقتضای کیفیت ادی المذاکره معلوم حکم آرای
پادشاهیلری بیورلدیغی وجهله اسکداردن ازمیده ممتد اولان
تیمور یولك انقره و یادیاربکردن امرار اولنمق وحلب کبی
مواقع مناسبه‌یه منشعب اولمق اوزره خط اصلی اتخاذی
اونه‌دنبرو متصور بولندیغی کبی اسکندرون ویاطرابلس شام
و یاخود یورطه‌لق دینلان ساحللردن کچوریله‌رك

فراتك برجهتنه تیمور یول یاپلمسی امرنده دخی من القدیم
بعض افکار وتصورات جریان ایلدیکندن وسواحل مز بورەنك
برندن بدأ ایله برشمندوفر یاپدیرلسه قربیت محلیەنك تسهیلیله
ایکی اوچ سنەده بتوب واوزادن اوته طرفلرەده واپورلر
ایشلتدیریلوب اوزمان ایچنده بغداد اق دکزه ارتباط حاصل
اتمش اولەجقندن انلردن برمناسبنك اختیاری تخطر اولنمش
ایسەده بونلرده یاپیلەجق یول شعبه حکمنده قالوب خط اساسی
مقامنه قائم اولەمیەجغی یعنی اناطولی ایله روم ایلی شمندوفرلرینك
بربرینه اتصال و التصاقی مقاصد باهرة الفوائدینه خدمت
ایدەمیەجکی جهتله حکومت هرنه وقت اولسه ازمید تیمور
یولنی ایلرویه کوتورمك مجبوریتنده بولنەجغنه ومع هذاانك
خط اصلی اولمسنه دائر سبق ایدن تصوراته ابتناً اوتەلره
قدر خیلی یرلر یاپلدیغی و مخصوص مهندس کوندریلەرك
اکثر محللرك کشفیاتی بالاجرا مکمل خریطەلری ترسیم وتنظیم
ایتدیرلدیکی حسبیله اورانك ترکی تسویه قلنان ثمرلرك
بوزولمسنی و تکلفات واقعهٔ استکشافیەنك ثمرەسز قالمسنی
استلزام ایلیەجکی مثللو بالعکس ازمید طریقنك خط اصلی
اعتباریله اورادن عملیاته باشلانلمسی هم انقره ایله سائر
طرفلرده کچن سنه بلای قحط وغلا ایله مصاب وکرفتار
شدائد اضطراب اولوب الیوم تلافی مافات ایدەمیەرك محتاج
اعانه اولان اهالینك شو اعمالات نافعەده استخدامیله صدقهٔ
صحت سنیه اولەرق اعاشەسنی همده اهون یومیه ایله برچوق
عمله تدارکنی موجب والحاصل خطك اناطولینك ایچروسندن
کچورلمسی من کل الوجوه محسناتی مستوجب کورندیکنه مبنی
اوطریقك ترجیحنده افکار حضار رقیت شعار اتحاد ایلدی

ایسنه‌ده ینه امرواراده‌ٔ ملهمیت افاده‌ٔ جناب شهریارانه‌زی
هرنه مرکزده متعلق وشرفنوح بیوریلور ایسه حکم منیف
حسنات ردیفی انفاذ اولنه‌جغی محاط علم کائنات پیرای
شهنشاهیلری بیورلدقده امرو فرمان حضرت ولی الامر
والاحسانکمدر

عرض تذکره‌سی

هرکلام مشحون الالهامی عیون عالیانه‌نور وقلوب‌صنوف
تبعه‌یه بادیٔ شادی وسرور اولان اراءات نجات‌آیات جناب
جهانبانی‌یی حاوی تذکرهٔ بهیه‌لری رسیدهٔ دست توقیر
اولدی بودولتك نام وشوکت وشانی اعلا واکمال وقوهٔ
بریه وبحریه‌سنی مدارج اعتلایه ایصال ایدن هرنه آثار
واسباب موجود ایسه جمله‌سی ذات ظلیت سمات حضرت
ملوکانه‌نك آثار لطف وعنایت عالیهٔ شاهانه‌زی اولوب هیچ
برنده کیمسه‌نك میدان مباهاته قویه‌جق مدخل وخدمتی
وعباد آستان فیض افشان تاجدارانه‌نك اشبو الطاف
واعطاف جلیله‌یه مقابل اوله‌بیله‌جك تشکراتی ایفایه لیاقت
وقدرتی اولمدیغی آشکارایکن احسان علی‌الاحسان وولی‌نعمت
بیمنتمز ولی‌نعمت جهان وشهنشاه معدلت عنوان
افندمز حضرتلرینك دولت علیه‌یه صحیحاً حامیٔ مطلق
وعموم ملته منعم اشفق اولدقلرینه برهان اولمق اوزره رحماً
وکرماً بوصورتله دخی اراءه وفرمان بیورلمش اولان اصول

محاسن موصول کافهٔ بندکان ومأمورین ایچون مع زیادة
ادای واجبات عبودیته شهراه موفقیت ووصول اواوب شکر
وستایشنده لسانلر لال وهله‌باب مراحم مآب خلافتپناهینك
بوعبد مملوك ومخصوصی شکرانیت ومحمدتده بتون بی مجال
بولندیغی حالده عتبهٔ علیای سپهر اعتلای حضرت ولی نعمته
فرش جبین رقیت وابتهال ودعای افزایش عمر واقبال
وعظمت واجلال مالکداری تکرار بتکرار رفع اجابتگاه خدای
متعال قلندیغی وتذکرهٔ مذکوره شورای دولت ودیوان
احکام عدلیه هیئت عمومیه‌سنده فرط مسار ومفخرت ایله
تلاوت ایدیله‌رك وصور متعدده‌سی عموماً نشر واعلان
ایتدیریله‌رك یارنکی انجمن مشورتده دخی لدی القرائه اولبابده
محامد مفروضه‌یی متضمن تنظیم اولنه‌جق مضبطه‌لر عرض
ایدیله‌جکی افاده‌سیله تذکرهٔ شاوری ترقیم قلندی افندم
فی سلخ رجب سنه ۲۹۲

﴿ مجلس مخصوص وکلا مضبطه‌سی ﴾

اهالی وفقراجه مخل اسایش واستراحت وموجب مغدوریت
ومظلومیت اولان حالات وسائر کونه سوء استعمالاتك دفع
کلیسی حقنده بعض تنبیهات مرحمت آیاتی حاوی بودفعه
دخی شرفسنوح وصدور بیوریلان ارادات سنیهٔ حضرت
ظل اللهی‌یه دائر تذکرهٔ علیه میانهٔ عجز اشیانهٔ بنده‌کانه‌مزده
باکمال تعظیم قرائت اولندی ولی نعمت بیمنتز شهنشاه

مكارم‌پناه افندمز حضرتلرینك سعادت‌احوال تبعه و زیردستان
ومعموریت ممالك وبلدان خصوصلرنده لطفاً ورحماً هربار
احسان بیورمقده اولدقلری اوامر واقدامات عالیه‌یه حمد
و نهایت وایفای تشكرات مفروضه‌سی ایچون هیچ بریمزده
سرمایه وقدرت اولمدیغی حالده علو رحم وكرم عباد پروریٔ
خلافتپناهیلرینك دلیل جلیلی اولمق اوزره شو صورتله دخی
صحیفه پیرای ظهور اولان تنبیهات وتعلیمات سلامت غایات
حقاكه محض الهام وكرامت وبالجمله مأمورین قوللرینه
كتاب نجات مآب حركت اولنمغله دعای افزایش عمر واقبال
وشوكت واجلال جناب جهانبانینك تكراریله عتبهٔ علیایه یوزلر
سوره‌رك عرض لوازم محمدت وعبودیته ابتدار اولندیغی
وانفاذ امر وفرمان ولی‌نعمت جمله‌مزك فریضهٔ ذمت رقیت
ومصادقتی ودار بنده وسیلهٔ مستقلهٔ فلاح وسلامتی اولدیغندن
ارادات صادرهٔ عدالت باهرهٔ شاهانه‌یه بالاتحاد توفیق حركات
ایله جانب معالی مناقب ملوكانه‌یه عموماً استجلاب دعوات خیریه‌یه
لیل ونهار بذل مساعی واقتدار اولنه‌جغی محاط علم عالم آرای
جناب جهانداری بیورلدقده امر وفرمان حضرت ولی‌الامر
والاحسان افندمزكدر　　فی غرهٔ ش سنه ۹۲

﴿امرای بحریه طرفلرندن مابین همایونه عرض اولنان﴾

﴿مضبطه﴾

مولای متعالك ظل جلیل یكتاسی وسمای معلای خلافت
سلطنتك آفتاب جهانتاب بیهمتاسی اولان ولی نعمت بیمنتمز

پادشاهمز افندمز حضرتلرینك احیای ملك وملت واعلای شان دولت خصوصلرنده بی دریغ بیوریله كلان الطاف وعنایات سنیهٔ ملوكانه‌لرینك ایفای مدایح ومحامدنده السنهٔ بندكان واهالی علی التوالی عجز ایله مالی اولدیغی كبی صنوف عساكر بریه وبحریه حقلرنده نور پاش عیون افتخار اولمقده بولنان عواطف مالانهایهٔ شهنشاهیلرینك علاوهٔ مقدسه ومحترمه‌سی اولمق اوزره ولی‌نعمت زاده‌مز ایله اشبو صنوفه منسوب قوللری مفارق مباهاتنك سمت آسمانه ترفیع وایصالی امرنده شایان بیوردقلری مساعدات مفخرت آیات دخی عدیم الامثال برشرف ونعمت فیوضات اشتمال اولمغله سراسر لسان عسكر هرشام وسحر « پادشاهم چوق یشا » دعای اجابت التماسیله مزین ومنور ایدوكی وجنود بحریهٔ شاهانه‌لری نام معالی اتسام سامیسیله تزین وتشرف ایدن شهزادهٔ عرفانمند دولتلو نجابتلو محمد شوكت افندی حضرتلرینك سایهٔ معارفوایهٔ ملوكانه‌لرنده زكاوت ومدت مداومتلری حائز اولدقلری ملازم رتبه‌سنك نظاماً یوزباشیلغه ترفیعنه مساعد بولندیغنه بناء جبهات عبودیت وتضرعات مملوكانه‌مز نقش پای میامن پیرای شهنشاهیلرینه موضوع اولدیغی حالده اولبابده عموماً وخاصةً رجای مساعدهٔ مكارمعادهٔ جناب ملكداریلرینه جسارت اولندیغی محاط علم حكم پیرای شهریاریلری بیورلدقده قاطبهٔ احوالده فرمان واحسان شهنشاه مرحمت عنوان افندمزكدر

❁ عرض تذكره‌سی ❁

جبل لبنان متصرفی دولتلو رستم پاشا حضرتلرینك

[illegible]

شهریاری یه اوله‌رق عرض ایتمش اولدیغی وثوق وتأمینات
ن٦٩ـشه تقدیر کوروندیکندن ذات شوکتسمات حضرت
ملوکانه‌نك کندولریله دوام موالات ومصافات امرنده‌کی
ثبات وحسن نیات سنیه‌لرینك تجدید توثیقاتی حاوی پته‌سبوغ
سفارتنه وصایای مناسبه کوندرلسی خارجیه نظارت جلیله‌سیله
معرض تنسیبده تذکارولنمش ایسه‌ده بنه‌امروفرمان معجزبیان
جناب جهانبانی هرنه‌صورتله متلق وشرفسنوح بیوریلورایسه
منطوق عالیسی انفاذ ایدیله‌جکی افاده‌سیله تذکرهٔ ثناوری
ترقیم اولندی افندم فی غره ص سنه ٩٠

(بودخی)

یونان قرالی حضرتلرینك کندوسنه اعطا بیوریلان نشان
ذیشان عثمانی حمائل حضرا وشمسهٔ والاسنی حامل اولدیغی
حالده هیئت سفارت سنیه‌یه ویردیکی ضیافتده وقوعبولان
احترامات و مکالمات مخصوصه‌یی حاوی اتنه سفیری
سعادتلو بك افندی حضرتلرندن کلان تحریراتك نسخهٔ
مترجمه‌سی مشمول نکاه‌حکمت پناه عالی بیورلمق ایچون تقدیم
قلندی خلاصهٔ مزایاسندن استنباط اولندیغی وجهله قرال
مشارالیه مقام حکومته اثنای قعودنده اوراجه مسالمات
موجودهٔ جانبینه قارشوتحدث ایتمش اولان احوال‌غیرمرضیه‌نك
اسباب موجبه‌سنی تذکار واولبابده‌کی مجبوریتندن طولایی
بسط اعذار ایله برابر سلطنت سنیه ایله مناسبات

دوستانه‌سنك دوام وبقاسی خصوصنده مکرراً اظهار حسن
نيات وایراد تأمينات ایلمش اولوب واقعا دولت يونانيه من القديم
بر مسلك غیر مستقیمه سالك وبزجه ايقاع مشكلاته
منهمك ایکن برقاچ ایلردنبرو تحويل اسلوب واطوار ایله
حقوق همجواری ومسالمتكاری بنك محافظه‌سنه باشلامش وشو
حاللر قرال مشار اليهك صحت مقالات تأمينيه‌سنی مؤید
بولنمش ایدوكنه مبنی موافق ارادهٔ اصابت معتادهٔ جناب
شهنشاهی بیورلديغی تقديرده افادات واقعهٔ مخالصتكارانه‌سنك
نزد شوكت وفد ملوكانه‌ده مظهر اعتماد ومحظوظيت
اولديغنك ومصافات طرفينك تأبد وتقرری دولت عليه جه
دخی مطلوب وملتزم اولمسيله كوستره‌جكلری افكار ومعاملات
خالصه‌نك آثار متقابله‌سنی كوره‌جكلر ينك جانب قرالی‌یه
تبليغی ضمننده سفیر مشار اليهه جوابنامه يازديريله‌جگی
بيانيله تذكرهٔ ثناوری ترقيم اولندی افندم

(بودخی)

جانب معالی مناقب جناب پادشاهی‌یه عرض اخلاص
وتعظيماتی ومقدما لسبب باب عالی ایله سفارت ارەسنده
برقاچ ماده‌ده ظهوره کلان تأخراتدن طولايی بعض افاداتی
حاوی ..... حضرتلرينك حضور همايون ميامن مشحون
ملوكانه‌یه ورود ايدن تلغرافنامه‌سنك ترجمه‌سی لفاً تقديم
قلندی مشار اليهك اشبو تلغرافنامه‌ده نام نامیٔ ظل اللهی‌یه

اوله‌رق ایراد واظهار ایتدیکی مأثر اختصاص وتکریمات
جامع محاسن اخلاق وانوار شان وشوکت عالیه‌سی منتشر
آفاق اولان ولی نعمت بیمنتمز شهریار مکارم مکار افندمز
حضرتلرندن اثنای سیاحت و مسافرتنده کوردیکی صنوف
التفات مفخرت‌بخشا وبرفحوای • لیس‌الخبرکالعیان • بالذات
مشاهده ایلدیکی عظمت خلافت کبرانك محصول فیض
موصولی اولمسیله برابر تلقیٔ مخالصت معروضه‌سی مرهون
مساعدهٔ لطفعادهٔ حضرت شهنشاهی کورندیکنه وموضوع
بحث ایدیلان مسئلهٔ تأخریه بین‌الطرفین خیلی سنه‌لردنبرو
سوریبوب بالدفعات حلنه چالیشلمش ایکن هرنصلسه فیصلپذیر
اوله‌میان بعض مسائل معلقه ایله تجارته متعلق خصوصات
حقنده .... سفارتنك افکار ونیات محققهٔ دولت علیه‌یه
مباین وبك متلون صورتده طوتوب قوللاندیغی مسلك
ولسانلردن محدث ومنبعث وبنابرین‌ایشك اوزامسنه کندولری
باعث اولوب معمافیه اشبواختلافك دخی‌اندفاعنه چالیشلمقده
بولندیغنه مبنی تلغرافنامهٔ مبحوث عنها اوبولده برجواب عالی
مسوده‌سی قلمه النه‌رق أرسال قلنمش اولمغله حکم وافاده‌سی
رهین تصویب کرامت نصیب جهانداری بیوریلور ایسه
مقتضاسی ایفا ومسائل مرقومه‌نك نتایج مذاکراتیده
ارادهٔ سنیه‌یه معلقاً بشقه‌جه استیذان وانبا ایدیله‌جکی بیانیله
تذکرهٔ ثناوری ترقیم اولندی‌افندم فی ۲۵ رجب سنه ۹۰

(بودخی)

دیعتوقه متره‌پولیدی .... افندی کریدبجز یره‌سی متره‌پولیدلکنده

بولندیغی اثناده ظهوره کلان حادثه‌ده دولت علیه‌یه ابرز حسن
خدمت ایدوب وحادثهٔ مزبوره‌نك اندفاعنه دکین نیجه نیجه
مهالك ایچنده قالوب فوق العاده مصرفلره دوچار اولمش واموال
واشیاسی عصاة طرفلرندن غارت ویغما اولنه‌رق وواردات
وعائدات ذاتیه ومقننه‌سنه دسترس اوله‌میه‌رق اهالی اوزرنده
...... غروشدن زیاده مطلوبی قالمش ایدوکندن وشمدی
ایسه دیون کثیره‌یه کرفتار اوله‌رق ضرورت شدیده‌یه
اوغرامش اولدیغندن بحثله شفقت جلیلهٔ جناب پادشاهی‌یه
التجا وخدمات واقعهٔ صداقتکارانه سنك تقدیرینی ومکافاتنه
مظهر اوله‌جغنی تبشیرینی متضمن اول آوانده باارادهٔ سنیه
کوندرلمش اولان محررات صورتلرینی ابراز واعطا ایتمکله ایجابی
بین الخواص مذاکره اولندی کرید مسئله‌سنده بومقوله
رؤسای روحانیه‌نك اکثری وادی مفسدت بادیه پویان اوله‌رق
ایتدکلری تحریکات قالمامش ایکن مومی الیه دائرهٔ مصادقتده
ثبات برله انتهای غائله‌یه قدر عظیم خدمتلر ومالا وبدناً برچوق
فداکارلقلر اظهار واختیار ایلمش وسیلاب شورش وفتنه‌نك
سوبسوجوش وخروش ایتدیکی اویله بروقت ومحلده وظیفهٔ
منجیهٔ تابعیت وعبودیتی ایفا ایدنلرك الطاف عالیه‌یه نیلی لازمه‌دن
بولنمش اولدیغنه وبوبابده خزینه‌یه تحمیل بار اولنمامق ایچون
اهالیده قالان الهجه‌نك استحصالنه تشبث ایدلمك تدبیری خاطر
کذار اولور ایسه‌ده اویوله کتمز وقوعات ماضیهٔ حریه‌دن منبعث
ومحدث برماده‌یی تازه‌لمکله سکنهٔ جزیره‌یی توهیم ایتمك دیمك
اوله‌رق موافق مقتضای موقع ومصلحت اوله‌میه‌جغنه مبنی شیٔ
نجات معطی دولت وملت اولان صحت معالی منقبت ولی نعمت
بینك صدقه‌سی ومستحقین بندکان حقلرنده مبذول

وشايان بيوريله كلان عاطفت ومرحمت عليای جهاندارينك
ضميمه‌سی اولمق اوزره مومی اليهك جانب خزينه‌دن ٠٠٠٠٠
عثمانلی ليراسی عطيهٔ سنيه اعطاسيله تطبيب وتعمير بال وحالی
مطلقا متوقف مساعدهٔ عليهٔ حضرت شهرياری اوله‌رق تذكر
ايدلمش ايسه‌ده ينه امر وفرمان اصابت نشان جناب ظل اللهی
هرنه مركزده متعلق وشرفسنوح بيوريلور ايسه منطوق عاليسی
انفاذ اولنه‌جغی بيانيله تذكرهٔ سناوری ترقيم قلندی افندم

(بودخی)

روم ايلی تيمور يوللری عملياتنده قوللانلمق ايچون بوسنه‌يه جلب
اولنمش اولان مهندسلردن ٠٠٠٠ اونسك ضبطيه نفراتندن
٠٠٠ طرفندن قتل اولنمسندن و ٠٠٠٠ مهندسلرك دخی
اشخاص سائره جانبندن ضرب وجرح ايدلمسندن طولايی باب عالی
ايله ٠٠٠ و ٠٠٠ سفارتلری بيننده برمدتدنبرو مباحثات دوران
ايتمكده وامتدادی دها زياده اشتدادينی مؤدی كورنمكده
اولديغندن اقتضای كيفيت انجمن خاص مشورتده مذاكره
واولبابده بوسنه ولايتندن ورود ايدن اوراق اوزرينه ديوان
احكام عدليه محاكمات جزائيه دائره‌سندن قلمه النان مضبطه
دخی قرائت ومطالعه اولندی اساس حادثه ومباحثه دعاوی
شخصيه قبيلندن اوله‌رق بونده معاملهٔ قانونيه‌نك اجراسندن
بشقه شی اولميوب وانی دخی دائرهٔ محاكمات تعيين وتحديد
ايدوب فقط ذكر اولنان سفارتلر ادعالرينی اشبو مهندسلر تيمور

بونلر ایچون مخصوصاً جلب ودعوت اولنمش ومحافظهٔ
آسایشه مأمور اولان نفرات ضبطیه طرفلرندن قتل وجرح ایدلمش
اولدقلرینه بنا و بونلرك ضایعات کلیه‌یه اوغرادقلرینی انبا ایله ورثهٔ
مقتول ایله مجروحلره ۰۰۰ لیرادن زیاده تضمینات نقدیه‌ویرلمسی طلبنده
اصرار ایلدکلرینه واقعا بوآدملر حکومت ایشنده قوللانلق
اوزره کتوردلمش غربادن اولدقلری حالده فعل شدید اعدام
وجرحه اوغرادلمش وتدقیقات واقعهٔ استنطاقیه‌ده ایسه
شودعوالری رده‌دار اوله‌بیله‌جك دلائل وآثاده اقتران اولنه‌مامش
اولمقدن ناشی مناسب برشی و یرلمدکجه حل مسئله‌نك مشکلاتی محقق
اولمسیله برابر اولنه‌جق فداکارلغك تضمین شکل ورنکنده اولمیوب
اثر مرحمت وشفقت عالیه اوله‌رق احسان بیورلمسی مصلحت
وشانجه حسن تأثیری موجب اوله‌جغنه و بواساس اوزرینه خارجیه
نظارت جلیله‌سیله سفارتلر بیننده بالدفعات اجرای مذاکرات
اولنه‌رق معنای دیکری متضمن اولمامق مجرد صدقهٔ صحت
جهان قیمت حضرت ولی نعمت اولمق اوزره مقتول مز بورك وارثلرینه
۰۰۰ ودیکرلرینه ۰۰۰ لیرا اعطاسنه موافقتلری استحصال قلندیغنه
مبنی مبالغ مرقومه‌نك جانب خزینه‌دن تسویه‌سیله ایشك بتورلمسی
واشخاص متهمه ومحکومه حقلرنده مضبطهٔ مذکوره‌ده مندرج
احکام قانونیه وخصوصات سائره‌نك ایفاسی متعداً تذکر وتصویب
ایدیله‌رك بوکا دائر اوراق عرض وتقدیم اولنمش ایسه‌ده
بنه امر وفرمان ولی نعمت بیمنتمز افندمزك ایدوکی بیانیله تذکرهٔ
ثناوری ترقیم قلندی افندم

(بودخی)

بل جلبنان امراسندن ۰۰۰۰۰ خیلی وقت اورانك امنیت

مطلوبه واصول ادارەسنه قارشو انواع مفاسده اجتسار ایتمش
ومؤخراً اوروپایه کیدرك وتحریك دولاب آمالنه برطقم واسطه‌لر
تدارك ایدرك کزوب طولاشدیغی یرلردن دخی جانب
جبله نشر شرارهٔ مفسدته چالشمقده بولنمش اولدیغی حالده
برمدتدنبرو نتایج تشبثاتك حصولندن قطع امید ایله کچنده
بالذات درسعادته کله‌رك عروة الوثقای عفو واحسان
شهنشاهی‌یه اعتصام ودولت علیه‌نك کافهٔ اوامر ونواهیسنه
تابع اولمق وبالعکس حرکاتی حس اولندیغی تقدیرده
حکومتجه ایجابنه باقلمق اوزره سوریه ولایتنك مناسب برمحلنه
کوندریله‌رك ایشیله مشغول اولمسی خصوصنده باب مراحم
مآب سلطنت سنیه‌دن استعطاف واسترحام ایلمش اولدیغندن
وبونك ماسبق احوالی اقتضاسنجه جبل مذکورك مواقع
قریبه‌سنه ارسالی جائز اولمامسیله برابر التجای معروضی اوزرینه
تأییسی دخی لایق اولمیه‌جغندن ٥٠٠٠٠ غروش قدر
معاش اعطاسیله بوراده ویاخود ولایت مرقومه‌دن بشقه
استدیکی یرده اقامه‌سی لزومی خارجیه نظارت جلیله‌سی
طرفندن تحریراً وشفاهاً بیان ودرمیان اولنوب بوآدم
مقدملری وظائف منجیهٔ تابعیتك خلافی ورضای دولته
منافی برچوق حرکاته جسارت وشمدیکی احتما واستدعاسی
ایسه دوچار اولدیغی قید یأس ونومیدیدن نشأت ایلدیکی
والحالة هذه جبلجه دخی قطعاً حیثیت واهمیتی قالمدیغی
جهتلرله کندوسنه هیچ بروجهله یوز ویرلمامسی لازم کلور
ایسه‌ده مرقومك ملتجی صفتیله اوروپاده کشت وکذاری قطعهٔ
جبلیه‌نك اخلال آسایشنه فرصتخواه اولنلرك مروج نیات
وافکاری اولمغین شاید مأبوأ اوروپایه عودت وروجکاه

منویاتنه مراجعت ایده‌جك اولور ایسه بزجه انقطاع قیل وقال محال اوله‌جغنه و شو احوال ایله برابر دائرهٔ عفو و عطای حضرت ولی نعمت اجرام جرم و خطادن واسع اولمغله متشبث اذیال عاطفت علیا اولان معترفینك رد وتبعیدی موافق شان مرحمت عنوان پادشاهی اوله‌میوب معاش متصوره كلنجه بونك مقداری امثالنه وقاعدهٔ ملتزمهٔ تصرفیه‌یه نسبتله زیاده ایسه‌ده مرقومك جبلجه مالكی ضایع و فامیلیاسنك كثرت اركان و اعضاسی اندن اشغی ایلقله اداره‌سنه مانع اولسیله احسان بیوریله‌جق شهریه‌نك اولدقجه ترفه و تعیشنه كفایت ایتمسی مرتبهٔ لزومه واصل اولوب بناءبرین معاش مزبور كافی و معتدل كورندیكنه مبنی هم قطعهٔ جبلیه‌جه ایدیٔ فساد مؤدیسی كسلمش همده بعدازین جانب اجانبه مراجعتله ایكیده برحكومت سنیه‌یی اشغالنه میدان ویرلمامش اولق و دولت علیه‌نك تعیین ایده‌جكی موقعده طوروب اوطورمق اوزره كندوسنه اولمقدار معاش تخصیصی مرهون مساعدهٔ شفقت معتادهٔ حضرت جهانداری كورینه‌رك بوكادائر نظارت مشارالیهادن ویریلان تقریر اقدام قلنمش ایسه‌ده ینه امر و فرمان پادشاه حكمت پناه افندمزك ایدوكی افاده‌سیله تذكرهٔ شاوری ترقیم اولندی افندم

فی ١٥ ش سنه ٩٠

(بودخی)

مقدما داخل دائرهٔ ضبط وتسخیر اولان كوكبان قلعه‌سنك

(صورت)

صورت استیلاسنه دائر وارد اولوب کچنده عتبهٔ علیایه تقدیم
قلنان تلغرافنامه‌سنك توضیح مندرجاتی وخطهٔ عسیر بده‌شمدی‌یه
قدر وقوع‌بولان محاربات وفتوحاتك تعریف وتفصیل احوال
وکیفیاتی حاوی یمن والیسی وفرقهٔ عسکریه قوماندانی دولتلو
پاشا حضرتلرینك باب عالی‌یه وجانب والای سپهسالاری‌یه
مبعوث ایکی قطعه تحریراتی انجمن مخصوص وکلاده قرائت اولندی
مآللرندن استبشار واستنباط اولندیغی وجهله اقلیم یمانیده اول وآخر
رفع لوای شاوته متجاسر اولان اشقیا وعربان هر بر حرب وحمله‌ده
مخذول وپریشان اوله‌رق بوآنه دکین اورانك نقاط عمومیه‌سنده
صغیر وکبیر درت یوز یکرمی بشه قریب قلعه ضبط برله
ایچلرندن اقتضا ایدنلری تخریب اولنمش وکافهٔ مواقع
واماکن پایمال جنود منصوره اولمش اولمسیله اولحوالیجه
ارانیلان اصلاحات کلیه مقصد مهمی حصوله کله‌رك بعض
اصلاحات خصوصیه وتحصیل اموال میریه ایچون اجرای
حرکاتدن بشقه یاپیله‌جق قالمامش اولوب علم حقایق
احتوای شهنشاهی‌یه محتاج عرض وبیان اولمدیغی اوزره
اشبو یمن وعسیر وصنعا کشورلری مدت مدیده‌دنبرو ایادیٔ
متغلبینده قاله‌رق حکومت سنیه‌نك نامی اونودلمق درجه‌سنه
کلمش وتعریف وتعداد ایدیلان قلاع وبقاع فوق الغایه
متین وسنکلستان وتسخیری خارج از دائرهٔ امکان بولنمش ایکن
مغیلانزار شقاوتده هر بری براژدها کبی‌نان ومناعت موقعه اغترار
ایله سلاح بدست عصیان اولان اشقیانك بوصورتله برباد
وتارمار وحصون ومحال مرقومه‌نك ازسرنو ضمیمهٔ ممالك
شهریاربلند اقتدار اولمسی ولی‌نعمت بینمتمز نجات محض ملك
وملت پادشاه عدیم الاشباه افندمز حضرتلرینك موفقیات

سعدآيات ظل اللهيلرى جبههٔ محترمه وبجلسنه علاوه ايديله‌جك
وظفرنامهٔ عالى تنوير ايليه‌جك فتح جليل وعظيم اولمغله
دعوات افزايش عمر واقبال وشوكت واجلال حضرت
شهريارى زيور السنهٔ تشكر ومحمدت وجبهات بندگانه‌مز موضوع
عتبهٔ كواكب كوكبهٔ ولى نعمت بينت اولدیغى حالده تبريك
مظفريت عظماى خلافتپناهى‌يه ابتدار اولندیغى ومحاربات
وفتوحات واقعه‌ده اثبات آثار فداكارى ومردانكى ايدن جنود
نصرت نمود شاهانه‌يه سايهٔ عاطفت وايهٔ ملوكانه‌ده عموم
مداليه اعطاسى محررات مذكورنك برنده التماس وانها اولنمش
ايدوكنه ووقعاشدت كرمىٔ هوا ومهاجمات متواليهٔ اعدايه
سينه كشاى بسالت وشجاعت اولان عساكر فوز مآثر
ملكدارينك بويله‌راثر تقدير عاليله تلطيفلرى موافق شان
جليل العنوان پادشاهى اوله‌جغنه بناء استيلان مداليه‌لرك
بوعبارهٔ مناسبه‌ايله رسمى يابدير يله‌رق بشقه‌جه عرض
واستيذانى ووالئ مشاراليه دخى تبشير محظوظيت سنيه‌يى
متضمن جوابنامه ارسالى تذكر اولنه‌رق محررات وارده طاقيله
تقديم قلنمغله موافق ارادهٔ مكارم افادهٔ جناب شهنشاهى
بيور يلورايسه اجابى ايفا ايديله‌جكى بيانيله تذكرهٔ ثناورى
ترقيم قلندى افندم   فى ١١ رجب سنه ٨٩

(بودخى)

اثر جليل بى‌مثيل حضرت پادشاهى اولان اسلحهٔ جديده

انبار ینك اشبو جمعه ایرتسی کونی مشاهدهٔ وضع اساسیله
تشرف عاجزانه‌مز حقنده مرحمت افزای سنوح وصدور
بیوریلان ارادهٔ مکارم افادهٔ شهنشاهی‌ی حاوی تذکرهٔ
علیه‌لری زیور دست تکریم اولدی تحکیم مبانیٔ شان
وشکوه دولت علیه‌یه احسان خاص صمدانی وبنای سلطنت
وخلافت کبرایه بانیٔ بیدانی اولان ولی نعمت بینمتمز پادشاهمز
افندمز حضرتلرینك ایجاد کردهٔ فیوضات پروردهٔ
ملکداریلری بولنان نیچه اثار برکزیده حقیقة ملك وملجه
مدار مستقل فلاح وسلامت وایفای حق تشکرنده السنهٔ
بندکان مالامال عجز وحیرت اولدیغی حالده اشبو اثر محاسن
آورك معاینه‌سیله تنویر عیون مباهاتمز خصوصنده دخی
بی‌دریغ وشایان بیوریلان رخصت شفقت منقبت ظل‌اللهی
جمله‌یه وخصوصا بلاواسطه چراغ دست افروختهٔ ولی‌نعمت
بینت وخلاصهٔ افکار وآمالی اغور فیض نشور شهریاریده
فدای سر وجاندن عبارت بولنان بو عبد خاصه
افاضهٔ انواع فخر ومسار ایتمسیله رمز تعالی وتقدس تراکیب
کائنات پیوستهٔ اوتاد خلود وثبات اولدقجه ذات قدسیت آیات
حضرت پادشاهی‌ی رونق افزای اورنك معلای شوکت
وشان وفروغ اقبال وسلطنت سنیه‌سی همیشه لمعه پاش
اقطار جهان بیورمق دعای مستجاب ومستطابنك تکراری
ایله اسان عبودیت تزیین وعتبهٔ علیایه وضع جبین اولنه‌رق
عرض تشکرات مخصوصه‌یه ابتدار اولندیغی وبنه تعالی
یوم مذکورده کمال فخر ومباهات ایله انفاذ امر وفرمان
مراحم عنوان جناب شاهانه‌یه مسارعت اولنه‌جغی بیانیله
تذکرهٔ ثناوری ترقیم قلندی افندم فی ۱۸ رجب سنه ۹۰

(بودخی)

سلانیك وكرید والیلری دولتلو عمر فوزی وصفوت پاشالر
حضراتی مجیدی نشان ذیشاننك ایكنجی وسوریه و بوسنه
والیلری دولتلو حالت ومصطفی عاصم پاشالر حضراتی دخی
اوچنجی رتبه‌لرینی حائز اولدقلرینه وكافهٔ مأمورین و بندكانك
حصول شرف وافتخار وانظار ناسده تزاید امتیاز واعتباری
نشانهٔ تقدیر مفخرت سمیر جناب پادشاهی‌یه مظهریتلرینه
وابسته اوله‌رق بوندن محرومیت حقلرنده بین الخلق نقیصهٔ
وقع وحیثیت معناسنی مؤدی وبناء علیه نفوذ حكومتك
عدم تأثیرینه بادی اوله‌جغنه وانكه برابر شبو ولایتلرده
بولنان رؤسای روحانیه ومنسوبات دول اجنبیه‌دن بعضیلرنده
برنجی رتبه‌دن نشانلر وار ایكن اركان ادارهنك رئیسلری
اولان ولاة عظامك موقع تدنیده بولنمسی ذاتاً دخی موافق
شان عالی اولمیه‌جغنه مبنی مشارالیهم تبدیلا برنجی وقسطمونی
والیسی دولتلو عاصم پاشا حضرتلری هنوز نائل نشان همایون
اولمامش ایدوكندن اكاده مجدداً ایكنجی رتبه‌دن بر قطعه
نشان مجیدی اعطاسی مناسب كبی تخطر اولندی ایسه‌ده
هرحالده امر وفرمان وبندكان واحسان ولی نعمت بی امتنانمز
پاشاهمز افندمزك ایدوكی بیانیله تذكرهٔ چاكری ترقیم قلندی
افندم   فی ١٥ رجب سنه ٩٠

سفینه‌سنڭ تماشاسنه آرزوكش اولنلر اشبو قروت
همایونلره كاوب واوكاه تمازینی درونلرنده قیلوب مدت
مدیده‌دنبرو بویله مسرت عظمایه نائل اوله‌مامش ایكن سفن
شاهانه‌نڭ شرف مشاهده‌سنه مظهریتلرینڭ ادای تشكرینه
مقتدر اوله‌میه‌جقلرینی درمیان ایله كافه‌سی ✻ پادشاهم
چوق یشا ✻ دعای اجابت‌پیراسنی تذكار وتكرار ایلمش اولدقلری
بصره فرقهٔ بحریه‌سی قوماندانلغندن بالورود بحریه نظارت
جلیله‌سندن كوندریلان تحریراتده اشعار اولنمش وعدن
حكومتنڭ بروجه معروض اظهار ایلدیكی معاملات احترامیه
مصافات موجودهٔ دولتینه موافق واهالی طرفلرندن ابراز ایدیلان
آثار اخلاص و مصادقت خلافت كبرانڭ انظار اسلامیانده
درجهٔ علیای مقدسیتنی معان ومؤید اوله‌رق اوای سعدالتوای
عثمانیڭ اوصولرده منور عیون نظار و اسم سامیٔ
جهانداریڭ اویله برجمعیت عمومیه‌ده پیرایه‌ساز سوامع
حضار اولمسی ایسه ذلوهمت محاسن منقبت ظلیتپناهیسی
سلطنت سنیه‌لرینه قوهٔ بحریه‌جه دخی باعث حیات وافكار
وآمال خیر اشتمال شهنشاهیسی ترقیٔ شان وشكوه دولت علیه
حقنده واصل مرتبهٔ عالیات اولان ذات معالی سمات حضرت
تاجداریڭ موفقیت میامن‌آیت پادشاهانه‌لری ثمرهٔ محترمه‌سندن
وحوالیٔ مرقومه‌جه تأثیرات حسنه‌یی موجب احوالدن بولنمش
اولمله دعوات روزافزونی عمر واقبال وعظمت واجلال جناب
ولی‌نعمت بتكرار زبور لسان تشكر وعبودیت اولدیغی حالده
مجرد محاط علم دقایق محیط عالی بیورلمق اوزره عرض كیفیته
ابتدار اولندی افندم

[illegible]

([illegible])

ایجنك وبلاد ثلثهٔ محروسه‌نك بالجمله موقعنده كرك تارلا اصوانه
وكرك توسیع قاعده‌سنه كوره مجدداً اچیله‌جق جاده وزقاقلرده
ومحله شكلنه قونیله‌جق خام اراضیده اخشاب ابنیه یاپدیرلمسی
تحت ممنوعیته النوب كافه‌سی كارکیر وقسم ثانی‌یه منقسم
یرلرده انشا قلنه‌جق خانه‌لر خرج خالص ایله صبوه اوله‌رق
یاپلمق اساسلرینه ودیكر شرائط مقتضیه‌یه تطبیقاً معاملات
لازمه‌نك ایفاسی خلاصهٔ مطالعات اولوب دارالسلطنة السنیه
وضعیت جغرافیه‌سی اقتضاسنجه ربع مسكونده برشهر عدیم الامائل
وهردرلو انتظام و اعمار، قابل اوله‌رق اسباب تنظیمیه‌سنك
استحصالی خصوصنده ایسه اول وآخر پك چوق وسائل
وتدابیره تشبث اولنمش ایسه‌ده اكثر بیوت ومنازلك اخشاب
ایله مبنیتی وقوع حریقده نیجه بای وكدانك باعث خرابیتی
اولمقده ولندیغی حالده ماءالحیات عدل وعنایاتی الطفابخش
نار، ظلم وعدوان وجوی جود فیوضات ایاتی ملت وممكلته
بادئ سعادت وعمران اولان پادشاه كیتی‌ستان مراحم عنوان
افندمز حضرتلرینك بوامر باهرالخیرده دخی احسان بیوردقلری
تنبیهات وفرمان عموم سكانه واجب الحمد رلطف نجات افشان
اولمغله دعای افزایش عمر واقبال وشوكت واجلال شهنشاهینك
تكرار بله تنویر صحیفهٔ محمدت وعبودیت قلندیغی ونظامنامهٔ
مزبورك مواد مندرجه‌سی حصول مقصده كافی واقتضای موقع
وحاله مبنی ایدوكندن امر وارادهٔ حكمت افاضهٔ حضرت
ظل اللهی‌یه توفق ایلدیكی تقدیرده همان مركز فعل واجرایه
ایصال اولنه‌جغی افاده‌سیله تذكرهٔ ثناوری ترقیم اولندی
افندم فی ٢٠ محرم سنه ٢٩٢

(بودنجی)

حیدر پاشادن بدأ ایله اناطولی ایچنه طوغری دردست انشا بولنان
تیمور یولك ازمیده قدر اولان قسمی کاملاً رهین حسن ختام
اوله رق کله جك چهارشنبه کونی رسم کشادینك اجرا اولنه جغی
نافعه نظارت جلیله سی طرفندن اخبار وافاده قلندیغنه ور بز
تعالی وتقدس عمر واقبال وشوکت واجلال شاهانه لرینی
افزون وفراوان بیورسون ذات معالی سمات حضرت
شهنشاهینك انوار محسنات نجات آیات عصر همایونلری آن بان
منور عیون افتخار بندکان وعالیان اولدیغی مثللو اناطولی
ممالك وسیعه المسالکنك حصول معموریت واهالیسنك تزاید
ثروت وتجارتی ایچون احسان جلیل حیات بخشاسی و بلطف الله
تعالی اول خطهٔ جسیمه نك سائر نقاط وقطعاتنه تمدید واعمالی فرمان
بیور یلوب طرف طرف تدابیر کشفیه ومقتضیه سنه باشلانیلان
خطوط وشعباتك مبدأ خیراحتوای اولان اشبو طریق منافع
رفیقك سایهٔ عنایتوایهٔ جناب خلافتپناهیلرنده مشاهدهٔ
ترقیاتیله دخی تنویر اعین رقیت جمله یه باعث شرف ومفخرت
اوله جغنه مبنی ایلروسنك اوجهته عائد عملیاتیده معاینه ورؤیت
واخشاملین عودت اولنمق اوزره مارالبیان چهارشنبه کونی
هیئت عجز آیت چاکرانه مزله حیدر پاشا موقفنه واورادن دخی
ذکر اولنان تیمور یول ایله ازمیده عزیمت عبیدانه مزه مساعدهٔ
مراحمهادهٔ شهریاری نی در یغ وشایان بیورلمسی رجاسنه جرأت

قلندیسه‌ده بنه امر و فرمان ولی‌نعمت بیمنتمز پادشاهمز
افندمز حضرتلرینك ایدوكی افاده‌سیله تذكرهٔ چاكری ترقیم
اولندی افندم فی ٢ رجب سنه ٢٩٠

(بودخی)

اشبو شهر شعبانك اون بشنجی چهارشنبه كیجه‌سی لیلهٔ برات
بهجت ایات اولدیغنی حاوی استانبول قاضیسی افندی حضرتلرینك
ورودایدن اعلامی جناب رب رحیم ولی‌نعمت بیمنتمز پادشاهمز
افندمز حضرتلرینی مشاهدهٔ امثال لاتحصاسیله رونق‌افزای
دیهیم خلافت وسیم یورمق دعای مفروض الادای زبورلسان
عبودیت افشان وجبههٔ ابتهال وضراعت موضوع زیرپای
معالی پیمای شهنشاه جهان اوله‌رق تقدیم قلنمش اولمغله ارادهٔ
سنیهٔ حضرت ملوكانه‌یه توافق ایلدیكی تقدیرده اول شب
فیروز میمنت یروزده ایفای مراسم شهراینن و شادی‌یه
ابتدار اولنه‌جغی ولیلهٔ مذكوره سعادت اصلیه‌سندن
بشقه افتاب عالمتاب اسمان شوكت وشان ودولت وملته
احسان جلیل خدای مستعان اولان ذات ظلیتسمات
خلافتپنا هینك ولادت واجبة المحمدت همایونلرینه مصادفت
شرفیله دخی اسعد اوقات ولیال و بویله هنكام فیض آسامده
عتبهٔ سما مرتبهٔ پادشاهی‌یه فرش جباه عبودیت
قولاره باعث مباهات عال العال اولمسیله مساعدهٔ مراحم افادهٔ
جناب ظل اللهی شایان بیور یورایسه امثالنه توفیقاً

جانب تشریفاتدن و یرلوب لفاً عرض اولنان پوصلەده
محررالأسامی مأمورین و داعیان و یاخود تنسیب وفرمان
بیوریله‌جق بندکان ایله برابر رکاب رسم معتادینك اجراسیله
دخی تنویر عیون رقیت قلنه‌جغی بیانیله تذکرهٔ شاوری
ترقیم اولندی افندم - فی ۹ ش سنه ۹۲

﴿ مابین همایونه تقدیم قلنان تاریخلی منظومه ﴾

پادشاهم حق سنی تختنده تأیید ایلسون
فرقزده سایه‌کی هربار تمدید ایلسون
شان واقبالن فزون اعداکی نومید ایلسون
یمن عصرکه نیجه اعوامی تسعید ایلسون
عمروبجدوشوکتك منان تزیید ایلسون ۱۲۹۰
سال نوذات همایونك ایله عید ایلسون ۱۲۹۰
حفظ خیرالحافظین اطرافنی قیلسون مقر
کورمسون قلب کرامت اوب شاهانه‌ك کدر
آسمانده برقرار اولدقجه خورشید وقمر
ویر افندم برج والای شهنشاهی‌یه فر
عمر ومجد وشوکتك منان تزییدایلسون
سال نوذات همایونك ایله عیدایلسون
محیٔ دولتسك ای ظل خدا مستعان
نوش داوری عنایاتکله بولدق تازه جان
شاکر الطاف واشفاقك عموم بندکان
یللر ایتدکجه تجدد اول سریرآرای شان

١١٩. [illegible]

١٢٠. [illegible]

[illegible]

(بودنی)

وجودك پادشاهم نور محض رب عزتدر
منیر برج دولت مستنار اوج رفعتدر
عیون آرای ملت اسمان پیرای شوكتدر
مباركدر مقدسدر شرفبخش خلافتدر
شهاروز جلوسك مبدأ اوقات فرختدر ١٢٩٢
صباح الفیض عالم مطلع مهر سعادتدر ١٢٩٢
اوروز دلكشا رشك اور اعیاد عادیدر
قنادیل شبی آتشزن قلب اعادیدر
انك برساعت فوزایتی بیك سعده بادیدر
بقای دولتی تبشیر ایدن هنكام شادیدر
شهاروز جلوسك مبدأ اوقات فرختدر
صباح الفیض عالم مطلع مهر سعادتدر
سنی یكتا یراتمش شهریارا حضرت خلاق
مشرفدر سنكله تاجدارا احسن اخلاق
تجمع ایلمش ذاتكده عدل ورأفت واشفاق
منور طلعت عصر همایونك ایله افاق
شهاروز جلوسك مبدأ اوقات فرختدر
صباح الفیض عالم مطلع مهر سعادتدر
كرمكارا بیوكدر شوكت وشانك تعالی الله
مكرمسك مفخمسك مجلسك من عندالله

افندم پادشاهم یوق سکا بی اشتباه اشباه
بو مصرعلرله تشکرله اوقونسون هر سنه هر ماه
شهاروز جلوسك مبدأ اوقات فرحتدر
صباح الفیض عالم مطلع مهر سعادتدر
ایدوب بذل همم ظل عدیم المثل یزدانی
معلا ایلدك سن بدر قدر ال عثمانی
الی یوم التناد اول جالس اورنك سلطانی
بزه کوسترمسون حق ذات الطف ایاتکه ثانی
شهاروز جلوسك مبدأ اوقات فرحتدر
صباح الفیض عالم مطلع مهر سعادتدر
شرفله برق اورنجه شمس شانك ملك کاشغرده
افندم نام پاکك خطبه پیرا اولدی منبرده
عیان علویت ذات جلیلك جمله کشورده
بولنمز بو صباحت بو لطافت عیدا کبرده
شهاروز جلوسك مبدأ اوقات فرحتدر
صباح الفیض عالم مطلع مهر سعادتدر
جهان معدلت باشدن باشه اباد احسانك
عباد استانك دائما دلشاد احسانك
مبانیٔ علوم و معرفت بنیاد احسانك
بودولتده برقی هب سنك ایجاد احسانك
شهاروز جلوسك مبدأ اوقات فرحتدر
صباح الفیض عالم مطلع مهر سعادتدر
برای تهنیت یوزلر سورلسون پایکه هر آن
بزه او پدیرمسون برپای دیکر حضرت منان

جهانه افتاب شوکتك اولسون فروغ افشان
انكله ایلسون کسب سعود ویمنت احیان

شهاروز جلوسك مبدأ اوقات فرخندر
صباح الفیض عالم مطلع مهر سعادتدر

قر اولدقجه خورشید درخشانك ضیاداری
سمای سلطنتدن سو بسو نشر ایله انواری

یتشدیرسون نیجه امثال عال العالنه باری
انك مصبح الفیوضات اولدی تاریخ کهرباری

شهاروز جلوسك مبدأ اوقات فرخندر ١٢٩٢
صباح الفیض عالم مطلع مهر سعادتدر ١٢٩٢

﴿ حسین عونی پاشا مرحومه صدارتنده یازیلان ﴾
﴿ عریضه ﴾

عبد اضعف ایلاسیله بیزار و شدائد تأثیراتیله مجبور
اقامت خرابه زار اولدیغم عارضهٔ وجودیه بوکون بالذات
ایفاسیله اکتساب فخر ومباهات ایده جکم خدمت محترمهٔ جناب
وکالتپناهیدن محرومیت و برای تبریك وتمجید عتبهٔ علیای فخامت
احتوای داوریلرینه یوز سورمك شرفندن مهجوریت عبیدانه‌می
استلزام ایتمکله شواحوال باعث کدورت وملال اولدیغی حالده
فرهٔ بیمقدارك افتاب عالمتابه عرض نسبت ایتمسی قبیلندن اولمق
اوزره اشبو عریضهٔ رقیت انما تقبیل دامن فیض مأمن
خدیو اعظملرینه توکیل قلندی باقی امر وفرمان حضرت
ولی الامرکدر

(بودخی)

رمز تعالی وتقدس ذات مستجمع الحسنات وکالتپناهیلرینی
ارکان خاندان بلند عنوان فخیمانه‌لریله برابر هرکونه الام
واسقامدن مصون بیورسون برقاچ کوندنبرو دوچاراولدیغم
عارضهٔ بدنیه‌دن طولابی پك بیتاب اوله‌رق وبناء علیه
بالذات شرفیاب خدمت جهان قیمت جناب صدر اعظمیلری
اوله‌میه‌رق ایشته شوایکی اضطراب جسمانی وروحانی ایله
فوق الغایه غمناك اولمقده بولندیغم حالده قدرت بك قوللری
بوکیجه کلبهٔ احزانه کله‌رك « سکا برتحفهٔ نادیده کتوردمکه
دکر « حقهٔ چرخ معلا طواوسی در وکهر » مقدمه سیله
عاجز نوازلقده دخی مسلم اولان شعار جلیل ولی النعمیلرینه
دال وعودت صحت چاکر مصادقت سیرته متین برفال اوله‌رق
احسان بیوریلان التفات مورث ازوح وتلطیفات باعث‌الفتوح
خدیوانه‌لرینی تبشیر ایلدی درجهٔ علیای الطاف واشفاق
سنیهٔ ذره پروریلرینه کوره افتساب عالم ارانك خاك حقیره
تنزلی قبیلندن اولوب رادهٔ عجز وافتقار بندکانه‌مه نسبتله
بالا ونظر اعتقاد عبیدانه‌مده امتیازات بشریه ومفاخر
دنیویه‌نك هر برندن اعلا اولان اشبو کرم محترمك ایفای محمدت
ممکنه‌سی ایچون خاکپای معلاسای وکالت مطلقه‌لرینه وضع
جبههٔ ابتهاله استعجال اهم والزم ایسه‌ده حیفاکه حالت ناتوانی
مساعد اولمدیغندن اول وجهه ان شاالله تعالی یقین کونده

(اجرا)

اجرا اولنمق اوزره جناب خیر الحافظین بحق احق مدیحهٔ
صاحب السیف والقلم صدر اعظم عالی همم افندمزی سایهٔ
فیوضات وایهٔ ظل اللهیده همیشه مسند ارای کامکاری
وفخامت و بوعبد بیکسی دخی دائما انوار حسن انظار محاسن نثار
داورانه لرندن استناره ایله قریر العین شادی ومسرت
بیورمق دعای خیر احتواسنك تكراریله اشبو عرضحال
پریشان مآل تقدیم وترفیع ومباهات حاصلهٔ عبدانهم
اوزرینه وقوعبولان مشهوداتنك بشقهجه عرضی دخی
مومی الیه بندهزینه تودیع قلندی باقی امر وفرمان حضرت
ولی الامرکدر

﴿ ابهتلو دولتلو کامل پاشا حضرتلرینك برای تبدیل اب ﴾
﴿ وهوا مصرده بولندقلری اثناده مقام جلیل صدارتعظمادن ﴾
﴿ کندولرینه یازیلان جوابنامه ﴾

مواصلت سامهٔ داورانهلرینك شام و سحر منتظر اولان خبر
سرورآوری حاوی ارسال بیوریلان کرمنامهٔ نوازش فحاوی
زیور موقع اجلال اولدی جناب خلاق باقی لیلهٔ
مظلمهٔ افتراقی قریباً مبدل صباح الخیر تلاقی ایدهجکندن قلوب
صافیهٔ اصحاب وداد مربوط اوتاد امنیت واتحاد اولمسیله
برابر شهدابه نوشان بزم معارف پیرا وصفامندان مصاحبت
عوارف ارای خدیویلرینه کوره اقل زمان فرقت اطول
مدت کدورت اولمقدن ناشی بعد التشریف العالی دل
صدق انتما تأثرله مالی ولسان مخالصت احتوا ده نسخهٔ
کامل عرفانسك سن ده کبت سلامت ایله صحت ایله کل

دوردریا مفقودینی تاب اولدیغی ... [illegible]
باکمال آسایش صوب مقصوده [illegible]
فضائل موجود ریاستپناهیاری رونق افزای کاشانهٔ عافیت
بولنمش اولدیغنك تبشیرینه ... شمت علیهٔ تخیمانهاری
بادئ انواع شادی اولدرق ... عز واقبال داور یاری
بخلوص البال رفع اجابتگاه ... [illegible]
سلام التفات اتسام ... [illegible]
بشقه بشقه لوازم ادعیه ... [illegible]
ختم مقال اولندیغی ... [illegible]
امر واراده ... [illegible]

﴿ عالی پاشا مرحوم طرفندن خدیو مصر حضرتلرینه ﴾
﴿ یازیلان جوابنامه ﴾

فؤاد پاشا مرحومك ارتحالی ... [illegible]
بیوریلان تحریرات ... [illegible]
تکریم اولندی ... [illegible]
نسخهٔ ... [illegible]
اموره شارح اکمل ... [illegible]
فهرست مکمل اولدیغی جهتله بقاسی وجود نادری الزم
و هله ماه الحیات مصاحبت والفتیله ... اولان ایچون
بسبتون اهم ایکن شو وقعهٔ ... [illegible]
کمینهلرینی حقیقةً دلخون ایلدی ... [illegible]
ممتنع التغییر وتلافئ مافات خارج ... [illegible]
جناب حی ودود متوفای ... [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] شوكت واجلال ملوكانه‌يى
[illegible] [illegible] [illegible] حضرت مآب اصفانه‌لرى دخى
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] بيورمق دعاسنك تكرارى
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] بخش داغ درون مخلص
[illegible] اولان [illegible] [illegible] [illegible] وكرم بيورلدن ناشى شكر
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] الله‌تره [illegible] جوابنامهٔ چاكرى‌يه
ابتدار قلندى [illegible] امر وفرمان حضرت من له الامرك‌كدر

[illegible] عرض تذكره‌سى

[illegible] [illegible] حضرت [illegible] عرض ويا [illegible]
اولديغى وجهله هندستانك جانب جنوبيسنده موجود وكرهٔ
ارضك [illegible] [illegible] وجسيم جزايرندن معدود اولوب من القديم
[illegible] [illegible] جزيرهٔ [illegible] اهاليسى فى الاصل ايكى
قسمه منقسم اولارق [illegible] ابتدالرى انكليزاولره و اخيراً
انكلتره و [illegible] دولتلرى بيننده ياپيلان معاهده حكمنجه
[illegible] تابع اولمش اولدقلرى حالده بونلردن جزيرهٔ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] قطعهٔ غربيه‌سنده قالان
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] اوچ مليوندن
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] فرقهٔ ناجيه اول اثره اتباع
[illegible] [illegible] [illegible] اسلاميه تشكيل بزله ايرو قالمش
[illegible] [illegible] [illegible] اولك [illegible] تابعيتلرندن بالاستفاده
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] قالقشوب اثاره زام

اولمیان طائفه دخی کما کان مقاومت و مقابلهده دوام ایله
بارهلق اوزرلرینه کلان فلمنك عسکرینیده بوزوب طاغتمش
اولمرندن طولایی فلمنك دولتنك افکاری بونلرك علیهنه بتون
بتون علوانهرك ومصلحت بسبتون مسئلهٔ ناموسیهیه انتقال
ایتدیریلهرك دولت مشار الیها اعلان حربه قرار ویرمش
اولمغله اچه حاکمی کچنده ارکان حکومتندن عبدالرحمن
افندی ایله عتبهٔ علیایه لاجل التقدیم بر عریضه کوندرهرك
مألنده کندوسنك و اچه اهالیسنك جملهٔ مقام معلای
خلافت کبرایه منسوبیت ومطاوعت قدیمهلرندن و بونك
نشانهٔ مفخرتی اولمق ایچون الحالةهذه براً و بحراً لوای سعادت
احتوای دولت علیهیی پیرایهٔ ستون مباهات ایدهکلدکلرندن
بحث و حکایت و ازسرنو تأکید رابطهٔ عبودیت وتابعیت
ایله صحابت عالیهیه التجا وافندیٔ مومی الیه دخی او یولده
بسط نیاز و رجا ایلمش اولدیغندن اقتضای کیفیت مجالس
منعقدهٔ وکلاده بالدفعات وضع موقع مذاکره و مشورت
اولندی مذکور اچهلولر جنتمکان سلطان سلیم خان
اول حضرتلرینك اقاصیٔ جزیرة العربده سرنمای ساحهٔ ظهور
اولان فتوحاتی اوانده حمایهٔ سلطنت سنیهیه کیرمش
وعسکرهلری دخی اچه حکمداری سابق منصور شاه طرفندن
محمدعلی نامنده برینامهٔ مخصوص ایله درسعادته کوندریلوب
منسوبیت دیرینهلری تحکیم وتکرار اولنمسیله اسعاف مسئولی
حاوی اولوقت برقطعه فرمان عالی اصدار و تسییر ایدلمش
و شمدیکی احتما واستحما دخی شووقوعات ومساعدانه مستند
اولهرق استان مراحم پاسبان شهریاریدن دادخواه
اولنلرك عاطفت عالیهٔ ظل اللهی یه نائلی ایسهلازمهدن بولنمش

بالطبع تحدث ایدن ملالدن طولایی استدادی وشاکیای
شوکت احتوای جناب جهانبانیه عرض عبودیت وانقیادی
حاوی ابو ساکی طرفندن کتخدا عبدالرحمن افندی نام ذات
واسطه‌سیله بر عریضهٔ مخصوصه ورود ایلدیکنه وموی الیه
بو کونلرده عودت ایده‌جکنه مبنی آثار معروضهٔ رقیتکار بسنك
نزد معالی وفد حضرت ظل اللهیده مظاهر تقدیر عالی
بیورلدقلرینك ساکم مشارالیه تشویق لزم کلسه اوبونك
جوابنامهٔ رسمیٔ شاهانه‌ایله تبلیغی اغربونامهٔ هما یونلرك محافظهٔ
قدر جلیلی مقصد معینه مغایر دوشه‌جکندن اولابایده کندویسنه
سوی مخلصیدن برمکتوب یازیلوب کوندرلمسی بالتصور قلمه
النان مسوده منظور دقایق اشور ملوکانه بیوراق ایچون
عرض وتقدیم قلنمش اولمغله مدلول وعاوده‌سی بولان امر
وفرمان اصابت نشعان شهریاری اولدیغنی تقبیردم ایجابی
اجرا ایدلمه‌جکی افاده‌سیله تذکرهٔ چاکری ترقیم قلندی افندم

﴿ مقام جلیل سدارتعظمادن ساکم مشارالیه یازیلان مکتوب ﴾
سعادتلو مکرمتلو والاقدر معالی کردار حکمدار
معالی اعتبار حضرتلری
مقام معلای خلافت کبراده‌ تأکید وتجدید روابط ثابت وخصوصیت
قدیمه‌لرینی حاوی ناظر امور داخلیهٔ حکمداریلری عبدالرحمن
افندی واسطه‌سیله ارسال اولنان نامهٔ خالصت علامه‌لری عتبهٔ
کواکب کوکبهٔ جناب شاهانه‌یه بالتقدیم منظور شوکت موفور
تاجداری بیورلدی پیرایه ساز منقبت جلیلهٔ امام المسلمین
وشیم پرداز مدیحهٔ محترمهٔ امیرالمؤمنین زینت بخشای عنوان محترم

ظل الله في العالم مفخر مفخم سلاطين واعاظم شوكتلو عظمتلو مهابتلو
پادشاه عالی جاه وشهنشاه [illegible] افندمز حضرتلرینه
انقیاد واطاعت باراده الله رب عزت كافه اهل اسلام
وموحدینه فریضه ذمت وموجب استلزام اكتساب سعادت دنیا واخرت
اولوب ذات سعادت آیاتلرینك اشبو وظیفه مفروضه وعبدیته
رعایةً واجداد كراملرینك اثرینه اقتفاءً ثمینیه قدر اظهار
ایتدكاری آثار مرغوبه هر بار قبول وقیمتدار اولدیغی حالده
بو دفعه دخی [illegible] وخاكپای احسان اعلای
حضرت خلافتپناهی یه عرض وتأیید ایلدكاری آثار ارتباط
ومنسوبیت نزد معالی [illegible] باعث محظوظیت اوله رق
بونك طرف [illegible] امر وفرمانی بیورلمغله بیان كیفیته
ابتدار اولندیغی [illegible] توجیه وجهة
عزیمت وعودت ایلمش ومسائل مأموریتنه عاید خصوصات
[illegible] تفصیل احوال افادات
شفاهیه سندن استنباط واستدلال اولنه جغی قرین علم ساميلری
بیورلدقده بعد ازین دخی ابراز [illegible] وموالاته مصروفیت همت
كریمانه‌لری متوقعدر

پارس سفیری دولتلو صادق پاشا حضرتلرینك مقدما
بولتیقه مأموریتیله شامه تشریفلرنده كندولرینه ویریلان

تعلیمات سنیه

دولت علیه‌نك [illegible] والاستقلال [illegible]

اقتضاسنجه ممالك محروسهٔ ملوكانه‌نك اكثر موقعلرنده يعنى
مأمورين اجنبيه‌نك كثرتى اولان يرلرنده حكومتله اجنبيلر
بيننده معاملات جاريه‌نك عهد وقته و حكمت وحكومته
موافق اسلوب ومحورده جريانى ايچون طرف اشرف سلطنت
سنيه‌دن بر پولتيقه مأمورى منصوب اولديغى مثلا و شام
شريفده معاملات خارجيه‌نك كثرت واهميتى وكندوسنك درايت
و فطانتى اقتضاسنجه موى اليه صادق افندى دخى اورانك
امور پولتيقيه‌سنه تعيين اولنمغله اساس مأموريتى اوله‌جق
شيلر بروجه زير تعداد وتفسير اولنور
دول متحابه مأمورين وتبعه‌سنك ممالك شاهانه‌ده احترامه
مظهريتى عهود مرعيه اقتضاسندن اولمغله بونلر حقنده
تسهيلات ومراعات مقتضيه‌يى ايفا هم نص عهدى اجرا
همده كندولرينك بحق شكايات وتعريضاتنى امحا ديمك
اوله‌جغندن مأمورين دولت عليه‌نك اجنبيلره‌شدت غير موجهه
كوسترەرك وعهدك انلره بخش ايتديكى معاونات واحترامانى
دريغ ايدرك خاطر شكنلك واديسنه كيتماملرى هر زمان
ايچون الزم و انكله برابر اجنبى مأمورلرينك امور دولت
ومصالح مملكته مداخله‌سى عهود واصولجه جائز اولميه‌جغى
وبوندن بر چوق فنالقلر متولد اوله‌جغى جهتلرله اكا ميدان
ويرميه‌رك هرحالده احكام عهد ووقتى وحقوق دولت
وحكومتى محافظه ايتملريده امراهمدر بناءعليه افندئ موى اليه
اجنبيلرله معاملاتى جلب حسن شهادت ارزوسيله دائرهٔ
اعتدالدن چيقاره‌رق درجهٔ مفرطه‌يه ايصال حكمت
وحكومتجه مضرتلى برحاله انصال ايدبش وبالعكس انلرى
كوسديرمكلك دخى زمان و مصلحتجه فنا بر يوله كيدبش

(اولديغنى)

اولدیغنی درپیش نظررشدوسداد ایدەرك واجنبیلرك چارۀ صحیح
اندفاع مداخلات وشکایاتی اولمق اوزرە کچندە بالارادۀ سنیۀ
جناب جهانبانی اقتضـا ایدن مأمورین کرامە اسرا قلنان
تعلیمات کافیەنك برصورتی کندوسنە اعطا اولنمغلە آنك کرك
بومادەلرە وکرك مأمورین اجنبیە ایلە اهالی وتبعە ارەسندە
دونمکدە بولنان آثار احیا واستحصالك انعدام ومحاسنە دائر
فقراتنی والحاصل زیروبالاسنی عادتا درس کبی ازبرلیەرك
قونسلوسلرە مصالح داخلیە وامورتبعەیە مداخلە سررشتەسنی
وبحق شکایت سندینی ویرەجك احوال واثارك وقوع وحدوثنە
قوۀ حصافت ودرایتلە حائل اولەجقدر
بالادە مذکور وصورت مبحوثەدە محرر ومسطور اولان
تدابیر واصول واصل موقع اجرا وحصول اولنجە بالطف
حق ایالتجە معاملات خارجیە بولندە کیدر احوال داخلیەیە
کلنجە منفعت ذاتیەسنی مضرت عمومیەدە ارایان برطاقم فسادکاران
بعض محللردە اسلام وخرستیانی یکدیکرینە دوشورەجك
اقوال وافعال ایلە تحدیث شورش وغوائلە صرف مساعیدن
خالی اولمدقلری مسموع ومتواتر اولوب اگرچە خیر وشری بیلنلر
اویلە مفاسدە الدانەرق نعمت رفاه وراحتی کندو اللریلە هبا
ایتمزلرسەدە عموم ناس مزیت ادراك واذعان ایلە ممتاز اولەمیوب بونلرك
ایچندە فسادی خیرلو کورەجك سبکمغزان دخی اولدیغی جهتلە
احتمالکە مفاسد بدخواهان وادی تأثیردە جریان ایدەبیلەجکنە
واهالی وتبعە ارەسندە ضدیت وبرودت حکمت وحکومتجە
مستتبع انواع مضرت اولەجغندن بناءً عموم زیردستانی یکدیکریلە
خوش کچندیرەرك مباینت نامشروعەدن بری طوتمق پك مهم
ومعتنا ودقت اولنسە بوقضیە پولتیقە مأمورلرنجەدە

واجب الاعتنا اولمغله افندیٔ موما الیه والیٔ مملکت بالاتحاد
بین الاهالی هر نوع افسادات مضره‌دن منع وقوع وتأثیری
ایله حسن آمیزش وانسیتك تمامیٔ حصولی وهر کسك
حالاً واستقبالاً محفوظیت ورفاه کاملهٔ احوال اسباب
قویه‌سنك استکمالنه چالشه‌لیدر
والدکه ولایته مأمورلر حضرتلری الفت حکومات
محلیه ایله مأمورین اجنبیه بیننده‌کی معاملاتك واسطهٔ تعدیل
واصلاحی اوله‌قلرندن ولاة ومتصرفین طرفلرندن افادات واخطارات
محقانه‌لرینه حواله سمع اعتبار وصحتلرنده ابراز رغبتکاری اظهار
اولنمق لازم کلدیکی خلاف کیفیتلر حطوروقوع وتصرف حکومت
کوزدمرك ... آنلر طرفندن کوریلدکده هر حالده والیٔ
مملکته احترامات مشروعه عرض ابتلری ایجاب ایده‌جکندن
وهیچ بر دولت بنده‌سی ایلرق بکلیکریله رقابت وضدیت
پیدا ایدوب بلاموجب نفوذ بار یشنه تجیقلری اداب عبودیت
وانسانیتك خلافی اوله‌جغندن موما الیه صادق افندی ادب
وتربیه وفطانت فطریه‌سی اقتضاسنجه والی پاشا حضرتلریله دائما
حسن ... ال برلکیله ایفای حسن خدمته اعتنا ایتملیدر
قنصلاتلر ... اجرالری معاملات لازمه‌نك معروف اولوب
احوال ومعلومات محلیه اوزرینه یاپیله‌جق شیلر درایت ذاتیه‌نك
تعیین ایده‌جکی حرکات [illegible] اجرا ... ایده‌جکلرندن
[illegible] معالی وابه
[illegible]
اتقان ... ایله ... مفوض [illegible]

بوسنه یه یازیلان امرنامهٔ سامی

بوسنه حوالیسنجه اصلاحات مطلوبه‌یی ذات دولتلریله بالاتحاد
درجهٔ حصوله ایصال ایتمك اوزره اولطرفه تعیین بیورلش
اولان سعادتلو مزین پاشا حضرتلری مرکز مأموریتنه عزیمت
ایلشلر [illegible] اساس مأموریتی سلطنت سنیه‌نك مقصد حالیٔ
اصلیسی اولان [illegible] احوال عالی [illegible] قضیه‌سی
[illegible] وجه احسن اولارق
[illegible] ایدیلمك اوزره [illegible]
حصولنه وصول کندولرینك حسن ایفای مأموریته موفقیتنه
[illegible] خصوصه مشیر مشارالیهه منوط اولوب مأموریتك
مرتبه‌سی [illegible] ایسه لازمه‌دن اولدیغنه
بناءً درایت وفطانت ذاتیهٔ دستورانه‌لری اقتضاسنجه جانب
[illegible] مراجعات وسؤالاتك حسن استماع
واسعافی ایله تسهیل امر مأموریتی حقنده صرف مساعی وهمت
بیورلمسی سیاقنده شقهٔ ثناوری ترقیم قلندی افندم

فی ١١ ذی القعده سنه ٧٤

[illegible] سفیری [illegible] مقدما
مأموریت مخصوصه [illegible]
[illegible] عليه

بلغراده وصول [illegible] اوزره بك ایله

[illegible]

﴿ پترسبورغ سفارت سنیه‌سنه یازیلان تحریرات علیه ﴾

حشمتلو ایمپراطور حضرتلریله وقوعبولان ملاقات ومصاحبانك
تفصیلاتنی حاوی تواردایدن تحریرات بهیه‌لری ملفوف نطق
صورتیله خاکپای مکارم انتمای حضرت پادشاهی‌یه بالتقدیم
منظور عالی بیورلسدی ذات ایمپراطورینك دولت علیه
حقنده ابراز ایتدیکی نیات خالصه مناسبات مجدده‌ٔ دولتینك
دائرهٔ سالمه ایچنده دورانی اوزرینه معطوف ارزوی حقیقیلرینی
معلن اوله‌رق بوحسن جریان مصافات قضیه‌سی نزد سلطنت
سنیه‌ده دخی پیوستهٔ درجهٔ التزام واعتنا اولدیغندن بوبابده
طرف والالرندن ایراد ایدیلان جواب پك صواب اولمغله ثنای
جمیللری تذکار اولندیغی وجانب ایمپراطوریدن اثنای ملاقاتده
درمیان اولنمش اولان فقرهٔ معلومه‌یه کلنجه چونکه هردولتك
کندی حقوق ومنافع مشروعه ومقدسه‌سنی سالم بوله‌جغی
طریقه توسلی امرطبیعی ودولت علیه‌نك مسئلهٔ زائله‌نك ابتدا
وانتهاسنده اتخاذ واجرا بیوردیغی اصول وتدابیر دخی بوقاعدهٔ
عمومیه‌یه مبتنی اولوب بردولته اسماع اخطارات خیرخواهانه
ایله مجلوبیت نامی ویریله‌میه‌جکی دخی امور مسلمه‌دن اولدیغندن
وروسیه دولت فخیمه‌سیله تیمناً تجدد وتأکد ایدن مناسبات
دوستی وحسن موالات نزد معالی وفد جناب جهانبانیده پك
قیمتلی ایدوکندن هر حالده ابراز اثار ممدوحهٔ صفوت نخبهٔ
امال بولندیغنك صره‌سی دوشدکجه نظارت اجنبیه‌یه تفهیمی

خصوصنه همت بیورلدقلری سیاقنده شقهٔ شاوری ترقیم اولندی
افندم ف ١٧ س سنه ٧٤

﴿ شروانی زاده رشدی پاشا مرحومك هنکام صدارتنده ﴾
﴿ حرمسرای همایونه یازیلان تذکره ﴾

سمای علای فیض سبحانیه‌نك مهر منیر عدیم النظیری اولان ذات شوکت سمات جناب جهانبانی فحمداً ثم حمداً باکمال صحت وعافیت نور پاش بروج شرف درج شان وشکوه وعصر معمور محاسن نمود همایونك فیوضات آکونا کون مفاخر مشهوندن اقتباس واستفاضه ایله قلوب عباد و بندکان سراپا وارستهٔ آلام واندوه اولدیغی حالده مژده رس شهر صیام مغفرت بدید وزمان میامن افشان ظل اللهی‌یه تصادفله رشك آور لیلة القدر سعید اولان شب رغائب بوسنهٔ میمنه ده دخی حلول ایله تنویر عیون مسلمین ایلدیکنه ... و ... واسطهٔ سنی باسطهٔ معروضات ایله خاکپای معالی احتوای حضرت ... لطانیلرینه عرض تهنیت مقتضای ... ایلدیکنه ... جناب خالق کائنات اسم اعظمی حضرت ... بو دولت وملت ... بوکونلرده جمله مزك پادشاه عظیم الشانی بولنان شهنشاه حضرت ... وشهریار ظفر اکتناه افندمز حضرتلرینی بومثللو اوقات سعد ایامك مشاهدهٔ امثال ... رونق افزا ... و ... عصمت ... زاده ... الانسان

ایله سایهٔ اسمان پایهٔ خلافتپناهیده همیشه رهین سرور وابتهاج
بیورمق دعوات اجابت غایاتك تكراری وجبههٔ ضراعتك
اوزاقدن پای یمن انتمای عصمتشعارلرینه وضعی ایله من غیر حدٍ
اجرای لوازم تسعید وتبریكه ابتدار اولندی باقی امر و فرمان
حضرت ولیة الامر افندمزكدر

(بودخی)

حمد اولسون خدایه كه سایهٔ مرحمت ومعدلت جناب پادشاهی
عالمه شامل وعصر باهر النصر ملوكانه‌نك هركونی جمله‌مز
ایچون اعیاد سعیده‌یه معادل اولدیغی حالده عید اضحای میامن
عطایا یوسنهٔ مباركده دخی شرف بخش حلول اولدی
بندگانه و باخصوص بوعبد مخصوص شاكر الاحسانه كوره
اصل عید اكبر ولی نعمت بیمنتمز پادشاهمز افندمز كبی
برشهنشاه عدیم الامثالك زمان مسعدت نشانه یتشوب وبویله
ایام مسعوده‌ده كمال سلطنت ونشاط ایله جمال خورشید مثال
شهریاریلرینی كوروب زیر پای معلای خلافتپناهیلرینه یوز سورمك
نعمتی وبو نعمتدن هیچ بروقتده دور اولمامقلغمز اوراد وافكار
مستمندانه‌مزك فاتحه‌سی ایكن اشبو شرف جهان بهایه بوكره
دخی نائلیتمز الله عظیم الشانك شكری اوده‌نمز بر احسان جلیلی
واك بخشلی قوللری اولدیغمزك برهان ودلیلی اولمغله ربعز تعالی
وتقدس عرش اعظم ونبی محترمی حرمتنه پادشاه مكارم
اكتناه افندمز حضرتلرینی باكمال فرح واقبال نیجه اعیاد

شريفه‌نك مشاهده‌سيله تخت عالئ شوكت وخلافتده برقرار
وجناب عصمت مآب سلطانيلريني دخي ظل ظليل حضرت
ملكدارينلرنده مزيد صحت وعافيتله رونق افزاى حرمسراى
ابتهاج ومسار بيورمق دعاى بيرياسنك تكراريله اوزاقدن
خاكپاى معالى پيماى ولينعمتلرينه يوز سورمرك من‌غير حد
عرض وجيبهٔ تشكر وتهنيته اجتسار ايلدم. باقى امر وفرمان
حضرت وليته‌الامر افندمزكدر
في ١٠ ذي‌الحجه سنه ٢٦٠

مرحوم مشاراليه طرفندن معاش تشكرينه دائر مقام
جليل صدارته يازيلان تذكره

جسم بندكانه‌مى احاطه ايتمش اولان عجز وقصور اوزرينه اول
واخر مظهر بيورلديغم الطاف مالانهايهٔ حيات مايهٔ حضرت
ظل اللهينك ايفاى ذرهٔ تشكرنده فقدان اقتدار بديهى
واشكار وهرنه‌يه مالك اولمش ايسه‌م جمله‌سى اشبو الطف
واحسان مراحم نشان عاليه‌نك محصولى اولوب هيچ برنده
وحتى جان ناتوانده بيله علاقه‌م اولمديغى مسلم وپديدار ايكن
بودفعه دخى مجرد اثر شفقت عبدپرورى اولوكانه اولمق اوزره
نائل اولديغم صدقهٔ سنيه استان بلند ايوان شهنشاهينك
چاكر اخصى وعنايت علياى جهان احتواى شاهانه‌نك
چراغ مختصى بولنان بندهٔ مستديمى احيا ايتمش اولمغله جبههٔ
عبوديتى سجده كاه محمدته فرش وكلمات تامات تشكرى
ايصال عرش ايدرك جناب خداى مستعان ولى نعمت بيمنتمز

محیٔ دولت وملت واعتلا بخش خلافت وسلطنت پادشاهمز
افندمز حضرتلرینی مهر رخشان طلعت افزای زمین واسمان
اولدقجه باکمال صحت وعافیت شرفپیرای اورنك معلای شوکت
وشان بیورمق دعوات خیریه سنك تکراریله تزیین لسان رقیت
وافتخار قلنمقده ایدوکی وبو عاطفت جهان قیمت شهریارینك
تبشیرینه وقوعبولان همم علیهٔ وکالتپناهیلرندن طولایی صوب
فخامت اوب داوریلرینه عرض تعظیمات مخصوصهیه ابتدار
اولندیغی محاط علم سامیٔ خدیوانهلری بیورلدقده
امر وفرمان حضرت ولی الامرکدر

﴿ افاخم وکلادن برذات طرفندن مأموریت تشکرینه دائر ﴾
﴿ حرمسرای همایونه یازیلان تذکره ﴾

ایام مبارکه ولیالیٔ متبرکهنك حلولنده خاکپای عصمت احتوای
جناب ولیة النعمیلرینه رفع رقعهٔ ابتهال وظیفهسنك اجراسی
خصوصنده بمقتضای تقدیر برمدتدنبرو ظهوره کلان نقصان
وتقصیر قلب صداقت اوب عبیدانهمی مالامال حزن وفیر
ایتمکده ایکن علو مکرمت واشفاق شهنشاهینك ضمیمهٔ مکرمهسی
وصحت واجبة المحمدت ظل اللهینك صدقهٔ محترمهسی اولمق
اوزره بوکره مظهر بیورلدیغم عنایت علیای حیات افزای
جهانبانی وظائف عبدیتك تحریراً دخی ایفاسنه مورث جسارت
ولیلهٔ معراج باهر الابتهاجك شرف دخولی بو اجتساره باعث مسرت
اولمغله ایادیٔ مناجات مرفوع بارکاه قاضی الحاجات وجبههٔ
رقیت موضوع سجدهکاه تضرعات اولدیغی حالده ربمز تعالی

وتقدس ولی نعمت بینمتز احق وصف بالای ظل اللهی وورونق
پاش اورنك والای پاشاهی افندمز حضرتلرینی لیلهٔ مسعودهٔ
مذکورهنك مشاهدهٔ امائل خیردلائل لاتحصاسیله باکمال انشراح
وعافیتسر پرارای شان وسلطنت و بدخواهان دولت علیهلرینی
همیشه کرفتار اضمحلال وهزیمت واویله برپادشاه عدیم الاشباه
عاطفت پناه ذیشانك مهد علیاقلری شرف عظیمنه مظهریت
ومن قبل الحق انواع محاسن و مراحمه موفقیت ایله صحیحاً
ستایشکردهٔ مؤمنین ومؤمنات اولان ذات عالیهٔ الصفات رحیمانهلرینی
دخی ولی نعمت زادهزم ایله برابر سایهٔ سماپایهٔ شهریاریده دائما
شرفساز کلشنسرای صفا ومسرت بیورمق دعای مفروض الاداسنك
تکرار یله تقدیم عرضحاله و بوعالده باب فیض مآب حضرت
خلافتپناهی یه قول وکوله لکدن بشقه امید وارزوی چاکرانهم
اولمدیغندن بوکاعائد لوازم ووجائبك اجراسیله سلامت داریه
نائلیت کمترانهم الطاف جلیلهٔ الهیهدن مستدعا ایدوکنك عرض
وافادهسیله دخی تزیین مقال صدق اشتماله ابتدار اولندیغی محاط
علم حسنات اشنای سلطانیلری بیورلدقده امر وفرمان حضرت
ولیة الامر افندمزکدر فی ٢٦ رجب سنه ٩٢

(بودخی)

بوعبد مستدیمهٔ عتبهٔ علیای سپهر اعتلای حضرت شهنشاهی یه
قوللقدن بشقه سرمایهٔ وزیر پای شوکت احتوای

ظل اللهی‌یه وضع فرق رقیتدن بیوك‌پایه اولدیغی حالده
بودفعه مظهر بیورادیغم اثر مرحمت سنیهٔ جناب شهریارینك
ایفای وظیفهٔ تحمیدنده برکال اولان عجز وقصور بندکانه‌می
قمأ دخی اعترافه وسیله ارامقده ایکن لیلهٔ معراج غفران
انتاجك شرف دخولی ذریعهٔ اجرای مرام اولمغله حق سبحانه
وتعالی سریرآرای اولاك ومسند پیرای ومالرسلناك
افندمزك نور پاك محمدیلری حرمتنه ولی نعمتمز بالخاصه
ولی‌نعمت بینت ومحیی جسم عدیم القدرتم پادشاهمز افندمز
حضرتلرینی مشاهدهٔ امثال عدیده‌سیله شرفبخشندهٔ دیهیم
شوکت وشان وذات عصمت ایات محترمه‌لرینی دخی افضال
عال العال شهنشاهیدن اقتباس انوارایله تنویر علوم ومعارف
وتزیین کتاب مستطاب فضائل وعواطف ایتمکده اولان
ولی نعمت زادهٔم ایله برابر همه آن قرین سرور فراوان
بیورمق دعوات خیریه‌سنك تکرار یله اجرای لازمهٔ خصوصیته
ابتدار اولندیغی محاط علم محاسن شمول عصمتپناهیلری
بیورلدقده امر و اراده حضرت ولیه الامرکدر

فی ٢٦ رجب سنه ٩٢

(بودخی)

مجرد اثر مرحمت مخصوصهٔ حضرت پادشاهی اولق اوزره
بودفعه دخی مظهر بیورادیغم مأموریتدن طولایی ایفای لازمهٔ
شکرکذاری‌یه خامه بدست ابتدار اولدیغم حالده لیلهٔ معراج مغفرت

استنتاجك دخولى بوكا برقاندها و وسيلهٔ مسارعت اولمغله جناب خالق الافلاك بحرمت سر برآراى لولاك ولى نعمت بيمنتمز و ولى نعمت عالم پادشاه عديم الاشباه افندمز حضرتلرينى جهان طوردقجه اقتران امثال بى شمار يله شرفبخش اورنك شوكت وعظمت وذات عاليه الصفات عفت شعاريلرينى دخى مردمك ديدهٔ افتخارمز شهزادهٔ محاسن آثارمز ايله برابر سايهٔ معاليوايهٔ ملوكانه‌ده هميشه مقرون انواع صفا ومسرت بيورمق دعاى خير اتمامنك تكرار يله اجراى وظيفهٔ اختصاصكارى‌يه ابتدار اولندى باقى امر و اراده افندم حضرتلرينكدر

❁ برطرفدن حرمسراى همايونه يازيلان عريضه ❁

حق تعالى‌يه هزاران شكرز اولسون سايهٔ سماپايهٔ حضرت شاهانه‌ده بو سنهٔ ميمنه‌ده دخى حلوليله تشرف اولنان ليلهٔ رغائب فيض مناقب بتون امت محمديه‌يه ذاتاً مقدس ومبارك وخصوصا جاريهٔ كمينه‌لرى مثللو عجزهٔ عباد استان ملائك پاسبان سلطانيلرينه اخطارنامهٔ عزارتسام ايچون وسيله بخش اجتسار اولمسيله برقاندها اسعد وابرك اولديغندن بوندن استفاده ايدرك جناب خالق كون ومكان عظمت شانى واسم وعرش وقرآنى حرمتنه ولى نعمت بيمنتمز شهنشاه منصور العلم افندمز حضرتلرينى افتاب حفظ وتوفيق الهيسى يمين ويسار همايونلرنده دائمى اللمعان وفروغ اقبال وشوكت واجلال ظل اللهيلرى نور پاش اقطار جهان اولديغى حالده هميشه سرير اراى خلافت وسلطنت

ودرة التاج مباهات وافتخارمز اولان ذات عاليه الصفات
وليه‌النعميلرينی دخی ولی‌نعمت زاده‌لرمزله برابرهمه‌آن زيور
كاشانسرای صفا ومسرت بيورمق دعای واجب الاداسنی
تكرار ايدرك ومانند مور موهوم‌الوجود عتبهٔ عليای سپهراعتلای
عصمتشعارلرينه‌يوزلر سوره‌رك تقديم عرضحاله‌اجتسار ايلديكم
محاط‌علم‌مكارم شمول‌جناب سلطانيلری بيورلدقده قاطبهٔ‌احوالده
امر وفرمان حضرت وليه الامر افندمزكدر

(بودخی)

الله عظيم‌الشانه هزاران شكرلر اولسونكه ولی‌نعمت بيمنتمز
روح جسم جهان وسبب مفخرت عالميان پادشاهمز افندمز
حضرتلری بالصحه‌والعافيه رونق افزای تخت وتاج وسايهٔ
همايون ميامن مشحون شاهانه‌لرنده باجمله عباد‌مظهر مسرات
وابتهاج اولدقلری حالده بوهنكام مسعدت اقترانده چراغان
ساحلسرای معلای‌بی نظيرينی مبارك‌مقدم‌مكارم توأم‌حضرت
ظل اللهيلريله همپايهٔ اسمان بيورديلر ربمز تعالی ونقدسك
افتساب سمای فيض الهيسی اولان ذات عظمت سمات
شهنشاهينك شرفياب قدوم ميمنت ملزوم جهاندارلری بولنان
مواقع و مقامات جليله‌نك مطلع انوار سعد اوله‌جغنده شبهه
اولمديغی جهتله عرض تسعيداته حاجت يوغيسه‌ده بومثللو
وسائل محترمه‌ده اظهار لوازم عبوديت قول وجاريه‌لر ايچون
اوزكه برافتخار ونعمت اولمسيله جناب مولای متعال وجود

بهبود معالی نمود خلافتپناهی‌یی الی الابد سریر آرای شوکت وشان واشبو نقل سعادت اصل پادشاهانه‌یی من کل الوجوه باعث کمال اسعاد وصفای فراوان وذات عالیة الصفات سلطانیلرینی دخی ولی نعمت زاده‌لرمزله برابر همیشه مسرور وخندان بیورمق دعوات اجابت آیاتنک تکراری ایله من غیر حد نقش پای عصمت احتوای ولیة النعمانه‌لرینه یوزلر سوریله‌رك اجرای لوازم رقیت وتهنیة اجتسار قلندی هر حالده امر وفرمان حضرت ولیة الامر افندمزکدر

(بودخی)

جاریهٔ دیرینه‌لری مثللو عاجزه‌نك جناب عصمت مآب سلطانیلری کبی برذات عالیة الصفاته عرضحال تقدیم ایتمسی قرنجه‌نك سلیمانه عرض منسوبیت ایلمسی قبیلندن ایسه‌ده مبارك کونلرده افندیسنك خاکپای معلاسنه یوز سورمك جاریه‌لرك اسکی عادتی ایدوکنه وعید اضحای میامن احتوانك شرف حلولی بو وجیبه‌نك ایفاسی ایچون عباد درکاه معالی دستکاه ولیة النعمیلرینه رخصت ویردیکنه مبنی رب تعالی وتقدس اسم وقرآنی و نبی محترم ذیشانی حرمتنه ولی نعمت بیتمز پادشاهمز افندمز حضرتلرینی باکمال نشاط و اقبال نیجه اعیاد سعیده‌نك مشاهده‌سیله ملك وملته وذات مکارم آیات عصمتپناهلرینی دخی مزید سرور وعافیتله حرمسرای دولت وسلطنته باغشلامق دعای مخصوصی زیور لسان

عبوديتم اولديغی حالده اشبو عرضحال عجز اشتمال ايله من غير حد زير پای فيض اقتضای ولينعمتلرينه يوز سورمرك اجرای فريضهٔ تشكر وتهنيته مجاسرت ايلديكم محاط علم عالمشمول سلطانيلری بيورلدقده هر حالده امر وفرمان حضرت ولی الامر افندمزكدر .

(بودخی)

حجاز واليسی ايكن اوائل اوانده ارتحال دار بقا ايتمش اولان .. پاشا ذاتاً اسباب تعيش دنيادن تهی دست وبربندهٔ فقر پيوست اولديغی حالده ولی نعمت بيمنتمز پادشاه مراحم پناه افندمز حضرتلرينك آثار عنايت وشفقت سنيهٔ شهنشاهانه سيله ازوقت ايچنده حد واستحقاقندن زياده نعمت واسايشه نائل اولمش واشبو اعطاف جليله نك سايهٔ نجات وايه سنده عائله سی دخی تعيش وترفه ايتمكده بولنمش ايكن وقوع وفاتی خاندان ضراعت نشانی افتادهٔ ظلمتكاه ملال واحزان ايلدی متوفای مشار اليه مأثر علوهمت وعاطفت حضرت شهرياری نك ضميمهٔ محترمه سيله يكی كويده ويران بر ياليه واستانبولده دخی بر باب خانه يه مالك اولمش ايسه ده بو نلرك بعض يرلری حسب الاصول محلول اولمسيله وارثلرينه انتقال ايده جك محللر من القديم ويران ومؤخراً سوزان اوله رق عرصه شكلنه كيرمش اولان ايكی منزلدن عبارت قاله جغی وذاتاً هيچ بر ايراد وعقار صاحبی اولمديغی جهتله ايتام ومنسوباتی بتون

پریشان قالدی رمز تعالی وتقدس عظمت شانی وحبیب باعث الغفران وعرش رحمانی حرمتنه وجود شوکت موجود ملوکانه‌یی هر درلو کدرلردن امین وکمال صحت وعافیتله تخت عالیٔ خلافت وسلطنتده ابدمکین بیورسون مخدومم قوللرینك کنج یاشنده ترك حیات ومشار الیهك دخی اکا یاداش اوله‌رق وفات ایتمسی بو جاریهٔ سیه بخت ایچون دنیاده هیچ بر امل براقامش ایسه‌ده عاجز باشمده قالان یکسان و بیوایکانك فریاد وفغانی بحق رب العالمین صبر وتحمل اولنه‌جق درجه‌یی کچمکده اولدیغنه وشو درد جانسوزه مرحمت عالیهٔ عجزه پرور یلرندن بشقه درمان وچاره اولدیغنه مبنی الیمز بوکرمزده واتش فلاکت عدیدهٔ فلکیه بغرمزده اولدیغی حالده سرسعد افسر حضرت ولی نعمت عالمك صدقهٔ متیمنه‌سی ودوشکونلر حقنده الطاف مالانهایهٔ رحیمانه‌لرینك علاوه‌سی اولمق اوزره بك پریشان قالمش و امداد نجات معتاد مهد علیادن اوزکه تدبیر رفاهی قالمامش اولان شو خاندان پر احزانك اعاشه واحیاسی خصوصنده رأفت حیات پروریٔ افتاده نوازیلرینی رجا و بو واسطهٔ مقدسه ایله خاکپای مراحم پیمای ظل الله فی العالمه دخالت والتجا ایلدك باقی امر و فرمان واحسان وبیچارکان حضرت ولیة الامر افندمزکدر

﴿ فؤاد پاشا مرحومك برنجی صدارتنده امارت مکهٔ مکرمه‌یه ﴾
یازیلان تحریرات سامیه

خدمت صدارته وقوع ولان مأموریت وجانب معالی مناقب

جناب شهنشاهیدن شرفصدور اولان امر ورخصت ملابسه‌سیله
بیروتدن بالحرکه شهر حالك اون سکزنجی جمعه کونی درسعادته
مواصلت ومستنداً بتوفیق الله تعالی ایفای مصالح موکوله‌یه
شرع ومباشرت اولنمش اولوب نظر اعتقاد عاجزانه‌مده موفقیتك
اقدم اسباب ظاهریه ومعنویه‌سی روحانیت سنیهٔ پادشاه کشور
لولاکه توسل اوله‌رق بوتوسلك ظهور آثار مطلوبه‌سی دخی
شجرهٔ جلیلهٔ هاشمیه‌نك فرع پرفروغی اولان ذات سیادت سمات
کریمانه‌لرینك توجهات صمیمه‌لرینه اقترانه وابسته اولدیغندن
شومطلبك تمامیٔ تأکیدی ضابطهٔ مخالصته ذریعه اتخاذ قلندی
اولبابده امر واراده حضرت من له الامرکدر

﴿ خارجیه نظارت جلیله‌سندن طهران مصلحتکذارینه ﴾
﴿ یازیلان تحرات ﴾

بعض مواد ومسائلی متضمن تواریخ متنوعه ایله ارسال اولنان
بش قطعه نمیقهٔ شریفه‌لری ملفوفاتیله بالوصول مآل
ومؤدالری مقام اطلاعه موصول اولدی مکاتیب وارده‌دن
ذی القعدة الشریفه‌نك سکزی واون اوچی تاریخلریله مرقم
اوچ مکتوبك خلاصهٔ مفاهیمی بنیار وماکور مسئله‌سی حقنده
بنه برطاقم اخبارات وافاداتی حاوی اولوب مسئلهٔ مبحوثه‌یه
دائر کچنده کوندریلان تعلیمات مفصله‌نك احکامی اشبو شقهٔ
ثلثه‌یه دخی جواب کافی اولمغله اولبابده ازسر نو اراثه صور تفهیماته
حاجت اولمدیغندن دقت نظر به‌لرینك تعلیمات مذکوره مزایاسنه
معطوفیتی لزومنك تکرار یله اکتفا اولنور دیکر ایکی

قطعه شقهٔ بهیه زیکه بری میرزا ... خانك سفارتخانهٔ عالیه یه
التجاسنی متعاقب صدر ایران ایله جریان ایدن مباحثاتی
واو بری تبعهٔ دولت علیه یه عائد مصالحك تسویه سی امرنده
کوریلان تأخراتدن طولایی درمیان ایدیلان شکایاتی محتویدر
مداول اشعاره نظراً میرزای مومی الیهك صورت دخالتی
جان قورقوسیله مرحمت شاملهٔ حضرت ولی نعمتدن استمداد
ایچون اولدیغندن مقتضای عاطفت علیا ومبتغای شان
جلیل العنوان خلافت عظما اوزره بونی خوف ایتدیکی
مهلکه یه اوغراتمامق امر لازم اولوب شوقدرکه بومثللو ادملر
استدیکنه نائل اولدقجه تزیید ارزو ایله یوز بولدقلری طرفی
دائما تصدیع واشغال و هر کسك هر دیدیکنی ترویج ایله
اشتغال دخی بیهوده جلب اشغال ایده جکی جهتله کندوسنك
یالکز تأمین جانی خصوصنك التماسنده دوام اولنه رق سائر
مطالبنه بناشلماسی موافق مصلحت اوله جغندن او یولده
حرکت اولنمیدر کلهلم مصالح تبعه فقره سنه سلطنت سنیه
علو رحم و شفقت و مروتی ایجابنجه زیر دستانك محروم
حقوق وحقانیت اولمسنی تجویز بیورمیه جغندن وخصوصیله
ممالك ملوکانه ده متمکن ایرانیلر کندی ایشلرنده هر درلو
تسهیلاته مظهر ایکن بزم طرف اهالیسنك ایران ممالکنده
تصعیبات و مشکلات کورمسی دولتلر بیننده لزوم وجودی
منکر اولمیان اصول متقابلهٔ حقانیتکارانه یه مغایر اوله رق هیچ
جائز اولمیه جغندن بوکا بر نهایت ویرلمسی اهم والزم ایسه ده
سیاق انهای والازینه باقلنجه طرف شریفلرندن بو ماده یك شدتلی
طوتیلوب حال بوکه حقوق شخصیه یی بین الدولتین دوستانه
وملایمانه تسویه ایلیه جك یرده اعمال شدائد ایله صورت

رسمیه یه بذیره‌رك دولتجه بر مسئلهٔ مخصوصه شکلنه صوقق
یکده معقول ومجاز وعلی الخصوص کافهٔ مسائلده درجهٔ
محدودهٔ مأموریتی تجاوز ایتمه‌رك دائرهٔ مأذونیت ایچنده
اقامت وفوق العاده برشی ظهورنده ابتدا دولت متبوعه‌سنه
مراجعت برله الاجنبی امر و تنبیهه توفیق حرکت ایتمك
هرمأمور ایچون شهراه فوز وفلاح اولمق حسبیله بوبابده باب
عالینك اوامر وتعلیماتنی القسزین ادعای رسمی‌یه قیام اولنمسی
ایسه قطعاقرین قبول وجواز اوله‌میه‌جغندن وخدمت نازکهٔ سفارتده
بولنان ذواته اك اول شدت مفرطهٔ غیر موجهه ایله معاملات
معتدله‌نك اره‌سنده‌کی شر وخیری بیلمك لازم کله‌جکنه مبنی
تبعهٔ حضرت پادشاهی‌یه متعلق خصوصاتك اغلاق واعظام
قلنمقسزین استحصال اسباب تسویه‌سی وحقوق مأموریتلرینك
کمایلیق حسن محافظه‌سی ایله برابر بعدازین خارج ازدائرهٔ
مأذونیت ورضا احوال وحرکاتدن اتقا ایللری ایجاب
ایدر قضایای مبحوث عنها شایان دقت واعتنا اولمغله
ومصلحتکذارلق خدمتی دها برنجی مأموریتلری اولدیغندن
حق شریفلرنده سبب فیض اتی اوله‌جق آثار رویتمندانه‌یی
شمدیدن کوسترملری مقتضی کورنمکله هرحالده اظهار مأثر
رشد وسداده همت ایتملری مأمول ومنتظر ایدوکی وشهامتلو
شاه حضرتلرینك ولیعهدی میرزا قاسم‌خانك وقوع ارتحالنی
مخبرتحریراتلری اوزرینه نظارت خارجیه مستشاری عطوفتلو
افندی حضرتلری مخصوصاً ایران سفارتنه کوندریله‌رك رسم
معتاد اجرا ایتدیرلمکین معلومات اولمق ولدی الحاجه
ایجاب ایدنلره بیان اولنمق اوزره بوقضیه‌نك دخی اخطارینه
ابتدار اولندیغی افاده‌سیله جوابنامهٔ محبی ترقیم قلندی

﴿ حسین عونی پاشا مرحومك صدارتنده خدیو مصر ﴾
﴿ حضرتلرینه یازیلان جوابنامه ﴾

تبریکنامهٔ لطف احتواکه متن ومآلی معالیٔ لآلیٔ التفات
ایله مالی برصدف عالیدر پیرایه بخش دست تکریم اولدی
اولجه تشنیفسازسامعهٔ ابتهاج اولان تهنیت کران قیمت بادیٔ
کمال شادی ومسرت اولدیغی حالده انك ضمیمه‌سی وشیمهٔ
کریمهٔ اخلاپروریٔ فخیمانه‌لرینك علاوهٔ مکارم وسیمه‌سی اولمق
اوزره اشبونامهٔ نامی اثرله دخی اظهار بیوریلان آثار نوازش
ووداد سرور اصلی‌یه باعث ازدیاد اولمغله دعوات خیریت
ایات خدیوافخیملرینك تکراریله برقاندها تزیین صحیفهٔ محمدت
اولندیغی وطرف ذیشرف اصفانه‌زینه اخلاص خاص الخاص
عاجزانه‌مك ریب وریادن مصونیتی حق مستمندانه‌مده
توجهات علیهٔ داور اکرملرینك جهت امنیتی ایدوکندن اولبابده
ایراد تأمینات جدیده ایله تصدیعه حاجت کوریله مدیکی محاط
علم سامیٔ خدیوانه‌لری بیورلدقده امر وفرمان حضرت
من له الامرکدر

﴿ مرحوم مشار الیه هنگام صدارتنده کوندریلان ﴾
﴿ منظومه ﴾

رنج خاطر ویرمسون هیچ بر وقت مولا سکا

ویرسون اقبال ابدای داور یکتا سکا
دائما فیض خدا اولسون صفا بخشا سکا
اصفا مسعود اوله بوسور خیر افزا سکا

ای شهنشاه جهانك صدر حکمت پروری
ای شرف بخش مقام افخم سرعسکری
سن همان اول سایهٔ شاهانه‌ده غمدن بری
اصفا مسعود اوله بوسور خیر افزا سکا

قونمسون ژنك کدر قلب کرم معتاد که
عافیت ویرسون خدای مستعان اولاد که
ایله سن اجرا نیجه امثالنی احفاد که
اصفا مسعود اوله بوسور خیر افزا سکا

اسمانده برقرار اولدقچه مهر واختران
تخت عالی بخته ویرسون زیب وفرشاه جهان
حق تعالی صاغ ووارایتسون سنی هر برزمان
اصفا مسعود اوله بوسور خیر افزا سکا

یوز سوروردم خاکپایه باکمال افتخار
اولدی مانع نیلیم بی تابیٔ جسم نزار
فرش روایتسمده ایتزسمده صدقم اشکار
اصفا مسعود اوله بوسور خیر افزا سکا

❁ مقام عالیٔ فتوا پناهی‌یه یازیلان تذکره ❁

اسامیٔ کتب تا کم اوله افواهده جاری «خدا عمر ابد ویرسون
جناب شیخ الاسلامه» دعای منظومی زیور لسان صادقین

وسر سعد افسری جواهر وکواهر علوم وافضاله کنجینهٔ
کزین وجسم پاك فیض ناکی احق مدیحهٔ مفتیٔ دین اولان ذات
معالی سمات حضرت ولی النعمیلرینك رجای ناپهنکام ونیاز بی ارام
ایله ازعاجی منافیٔ ادب عبودیت ایسه‌ده « کرم کوردکجه ای
باقی رجا ارتار کدازدن » مدلولی ... افندی قوللرینك
بحرمت ❁ شهر رمضان الذی انزل فیه القرآن ❁ اندن اولجه دلشاد
وخندان بیورلمسی تمنیات سابقه‌سنك تکرارینه بادی و بورجانك
بالذات عرضی حقنده‌کی ارزوی مخصوص بندهٔ قدیمه ایسه
عارضهٔ موقتهٔ وجود بیسود مانع قوی اولدیغنه بناء « دوردن
بابنی تقبیل ایدرم » حجر الاسود استلامی کبی » نشیده‌سی پیرایهٔ
مقال وجبهٔ مسکنت وضراعت پایمال اوله‌رق رفع عرضحال
پریشان مآله اجتسار ایلدم باقی امر وفرمان حضرت
ولی الامر افندمزکدر

﴿ مشیخت علیا مکتوبجیلغنه یازیلان تذکره ﴾

بیك ایکی یوز یتمش یدی سنهٔ هجریه سنده پذیرای حصول
ونقش اور صحیفهٔ قلب مخالصت شمول اولان معارفهٔ سابقه
ومحبت فائقه‌نك لذتی حلاوت بخش دل وجان ودعای
ترقیٔ عمر واقبال عالیلری وردزبان اولدیغی حالده مقام
والای مکتوبیٔ مشیخت علیایه مأموریت فاضلانه‌لری شایستهٔ
مدیحهٔ بارك الله برتوجیه وجیه محاسن اکتناه اولمغله بالخاصه
عرض تشکر وتبریك وبووجیبه‌یی بالذات ایفایه مقتدر
اوله‌مدیغمدن طولایی محب قدیم واستحصال امال داعیانه‌سی

نخبهٔ تمنیات قلب سلیم اولان ..... افندی داعیلرینی
تشریك ایدرك رفع تهنیتنامهٔ مخصوصه ابتدار اولندی باقی
امر واراده حضرت من له الامرکدر

(بودخی)

حصول امالی معروض حضور فضائل نشور مفتی الانام واسعاف
نیاز مافی البالی موعود بهجت نمود شیخ الاسلام معالی اتسام
اولان ..... افندی داعیلرینك قریبا تلطیف وتطییب
بیوریله جغنده شبهه یوغیسه ده باب مکارم مأب سامیسنه کوچك
یاشمده ربط رابطهٔ انتساب وعبودیت ایلدیکم ذات مقدس
صفات حضرت ولی النعمینك زمان مسعدت نشاننده وجان
وجهاندن اعز بیلدیکم جناب محاسن مناب فاضلانه لرینك شرفپاش
مقام مکتوبی اولدقلری سنهٔ میمنه نك حین مسرت فشاننده
متجاسر عرضی اولدیغم رجای خاص الخاصك مساعدهٔ
علیه یه تأخر مظهریتی بندهٔ مخصوصلرنجه بین الامثال باعث
حجاب وملال اوله جغندن و بوکا ایسه وجود مسعود نادر الموجودی
کتاب مستطاب علوم ومعارف و قلب پرجود مراحم
نمودی کنجینهٔ جواهر عواطف وعوارف اولان ولی النعم
افندمزك فرق مستمندانه مده بیدریغ بیوریله کلان
توجهات مورثة الحیات سنیه لری جواز بخش اوله میه جغندن
تکریر تصدیعات وتمنیات ایله تمویج دریای مرحمته جسارت
ایلدم باقی امر واراده حضرت من له الامرکدر

﴿ تجارت نظارت جليله‌سنه يازيلان تذكره ﴾

كل كل زاده ..... افندى قوللرى خلقت بشريه‌يى تركيب
ايدن نسيان وخطايه منضم اولان حالت طفوليتك سائقه‌سيله
نظر فيض پرور اصفانه‌لرندن دور و بو محنت جانكداز ايله
مسلوب الشعور اوله‌رق مرحمت عليهٔ كريمانه‌لرندن استمداد
وحصول نيازى خصوصنده عبوديت قديمهٔ بندكانه‌مدن طلب
وساطت وامداد ايليور اول وآخر حضور مكارم نشور خديوانه‌لرينه
عرض وافاده اولنديغى وجهله بو چوجق مايهٔ تربيت
اصليه‌سى اقتضاسنجه ذاتاً خيرايشنه قارشمقدن محترز ومجتنب
وليل ونهار تحصيل رضاى ميامن بخشاى رحيمانه‌لريله على
قدر الاستطاعه ترفه وتفيضه ساعى وطالب ايكن هر نصلسه سئهٔ
بخت ناسازينه اوغرايه‌رق شمدى دار الامان احسان عاليلرينه
دخيل اولمش ودائرهٔ عفو وعطا دوائر جرم وخطادن واسع
واصحاب عجز وقصور حقلرنده ايسه انوار عنايت وشفقت سنيهٔ
بيكسنوازانه‌لرى هر بار لامع بولنمش ايدوكنه وشفاهاً وقوع بولان
ارادهٔ عليهٔ منعمانه‌لرينه توفيقاً كندوسى دائرهٔ محاكمانه دخى
تبليغ كيفيت ايلمش اولديغنه مبنى وعد جليل مراحم دليل
كرمكارانه‌زى مدار مستقل اغترار ورقيت خالصهٔ
كمترى وسيلهٔ اجتسار اولديغى حالده مومى اليه بنده‌لرى
عتبهٔ عليـاى داوريلرينه تقديم قلندى باقى امر و فرمان
حضرت ولى الامركدر

توصیه‌یی مشعر تذکره

مهمه نویساندن ... افندی بنده‌لری بوکره ایفای فریضهٔ حج شریف نیت خیریه‌سیله جانب حجاز مغفرت طرازه عزیمت ایده‌جکندن بحثله جدهیه قدر برابر کوتورلمسی ضمننده وساطت نیاز عاجزانه‌می التماس ایتمش اولوب افندیٔ مومی الیه برمقتضای قدرخیلی مدتدنبرو نوش زهراب خراباتی وسرکردانی ایله مکدر اولدیغی حالده شمدی نفس اماره‌نك سیأتندن اظهار پشیمانی وندامتله مطاف قوافل قدسیان ومسعای زوامل کروبیان اولان سدهٔ سنیهٔ حضرت پیغمبری‌یه یوز سورمك ارزوی صحیحنه دوشمش وکندوسی قدمای خلفادن واصلزادکاندن اولمسیله برابر پنجهٔ فقر وضرورت التنده قالمش اولدیغندن اسعاف املی خصوصنده عنایت علیهٔ بنده پروریلری شایان بیورلمق بابنده امر وفرمان حضرت من له الامرکدر

شروانی زاده رشدی پاشا مرحومك حجاز والیلکنده برذات طرفندن کندوسنه یازیلان جوابنامه

برشمس منیر خاك پرورکه خاورستان شفقت و عنایتدن طلوع ایله لمعه پاش فرق کتر وبرماه عدیم الاشباه انورکه بارقه انداز بارهٔ عبداحقردر ضیای عال العال بی همالی ایله تنویر دیدهٔ رقیت وتزیین کاشانهٔ هجر آشیانهٔ عبودیت

اولندی جسم ناتوان عجز و نقصانده مانند ذره واول
مشرق معلای خورشید افضال و کماله عرض نسبت
ومعروضانده من کل الوجوه بی بهر ایکن روزنهٔ امید واملمك
شوصورتله شن ومثال صباحت روزعید پرنور وروشن یورلمسی
شکری محال برلطف جلیل خارج الخیال اولمغله ایدیٔ مناجات
اوج اعلای اجابته کشاده وکروه کروبیان تلاوت منظومهٔ
آمین ۰ یارب العالمینه ۰ اماده اولدیغی حالده درس قدیمك
تکراری یعنی « خداعمرك کونك اقبال واجلالك مزید ایتسون »
دعای مستطاب و مستجابنك تذکاری ایله تنویر صحیفهٔ تشکر
و محمدت ایتمکده و ارتباط وجدان عالیٔ داوریلرینك اثر
جذب مخصوصی اولمق اوزره دعوت محاسن منقبت حضرت
سید المرسلین و قریباً حصول نتایج مستحسنه‌سی اقدم
متمنیات قلوب صافین اولان سیاحت موقته ومحترمهٔ ولی النعمیلرینه
بدر داعیلریله برلکده اظهار اثار تهنیت ایلمکده‌در باقی امر
وفرمان حضرت ولی الامر والاحسان افندمزکدر

﴿ رتبهٔ وزارت تشکرینه دائر بر ذات طرفندن مابین همایونه ﴾
﴿ یازیلان تذکره ﴾

بوعبد ناتوان کوایه من کل الوجوه بی سرمایه اولدیغی وفرق
وضیع خاکسارانه‌سنی تنویر ایدن هپ سمای معلای لطف
وکرمك افتاب رخشانی وعالمك پادشاه عظیم الشان
وعدیم الاقرانی اولان ولی نعمت بینتمز شوکتلو افندمز
حضرتلرینك نیر عنایت ومرحمت سنیهٔ ملوکانه‌سی اوله‌رق

کندوسنده اندن وعتبهٔ علیای عظمت احتوای شهنشاهی‌یه
قول وکوله لکدن بشقه ذکر اولمدیغی حالده بودفعه دخی مظهر
بیورلدیغی عاطفت جلیله صحیحاً وحقیقةً استحقاق ولیاقتندن بالا
وایفای تشکری ایچون نقش نعل اشهب شاهانه‌یه جسم وجاندن
غیری تقدمهٔ متقابله یوغیسه‌ده اودخی ذاتاً اغور میامن نشور
سلیمان جهان شوکت واجلاله فدا اولمغله اومجنده اعتراف عجز
وحیرتدن ماعدا دیه‌جک بوله‌میوب اوته‌دنبرو درسی وذمت
عبودیتمک دین مقدسی بولندیغی وجهله جناب خدای مستعان
مهر وماه واختران کشور گردونده پرتو افشان اولدقجه احیای
دولت وملت ارادهٔ بالغه‌سیله جله‌مزه احسان عال العال بی امثالی
اولان ذات مسعود مراحم نمود شهنشاهانه‌یی رونق افزای دیهیم
خلافت وسلطنت واول مور موهوم الوجود یعنی بوچاکر
ضراعت موجودی دخی تحصیل رضای فلاح فرمای
جهاندار یلرینه موفقیتله دارینده مظهر سلامت بیورمق دعوات
خالصه‌سنک تکراریله تزیین لسان رقیت قلندیغی وسرمباهات
وافتخارینی عرشه ایصال وقلب مصادقت نثارینی انواع
مسار وحبور ایله مالا مال ایلیان منشور عالی باهر المعالیک واسطهٔ
تبلیغی اولان بك افندی حضرتلریله سائرلرینه قپو یولداشجه
تقدیم اولنان هدیه بهانك توقیفی قرین مساعدهٔ مکارم معتادهٔ
حضرت پادشاهی بیوریلور ایسه بودخی حق عبیدانه‌مده محض
عاطفت اوله‌جغی محاط علم سامیٔ کریمانه‌لری بیورلدقده امر
وارادهٔ حضرت من له الامرکدر

﴿ توصیه نامه ﴾

موالیٔ کرامدن اولوب بودفعه بالاستحقاق والانتخاب یکیشهر سنجاغی نیابت شرعیه‌سنه تعیین بیوریلان فضیلتلو ... افندی داعیلری اولطرفه پابرکاب عزیمتدر ان‌شاالله‌واهب‌المأمول امناً وسالماً حصول وصولنده ناصیهٔ حال‌وقالندن مستبان اوله‌جغی وجهله افندیٔ مومی‌الیه بالکز خدمت نیابته عائد صفات ومعلوماتی جامع اولیوب خزانهٔ استعداد مادرزادنده پك‌چوق جواهر درایت وزکا مکنوز وقوهٔ مدرکه ومفکره‌سی واقف کافهٔ خبایا ورموزاولدیغی مثللو شهد مصفای الفت ومصاحبتی دخی غبطه فرمای شیروشکر برمحب وفاپروراولمق حسیله دوریٔ صوریسی بالجمله احبا واخلاسنی دل‌تنك ایلمش‌ایسه‌ده مأمورینك ذات عالیلری کبی برمتصرف اکاه‌محسود الاشباهك زمانه تصادفی کوکللرك دافع تأثر وتأسفی اولمغین رشك وحسد اول طالعی فرخنده‌یه که اوبله بردوست درسته‌مصادف ورفیق‌وحیف ودریغ اول افکنده‌یه که انك مفارقتیله اتشزن قلب رقیق اوله‌جقدرك افندمی تسعید وحقنده ظهور مراعات واحترامات فائقهٔ قدردانیلرینه تمهیدن حصرارزو وامید ایله رفع رقعهٔ مخصوصه‌یه ابتدار اولندی باقی امر واراده افندم‌حضرتلرینکدر

﴾ بر ذات طرفندن خديو مصر حضرتلرينه يازيلان عرضحال ﴿

چاكر كمترلرى مدت مديده برادر جنت مقرلرى فاضل پاشا
مرحومك مظهر قبول والتفاتى ونائل نوائل معاونت وعناياتى
اولمقده ايكن مشار اليهك وفاتى اوزرينه بحر تحيره طالمش وانكشت
بردهان حيرت قالمش ايدم اشبو حال ضرورت وحرمان دنيابى
باشمه زندان ايتمكده اولديغى حالده «بارك الله اى عزيز مصر الطاف
وحسان « سوسون انوار لطفكله چراغ خاندان » مداولنجه
بونلرك جملهسى وهركس و بيكسى بتكرار دلسير نعمت ومرحمت
سنيهلرى اولمقده ايدوكنك مشاهدهٔ امثال عال العالى قلب مأيوس
محزونانهمى غبار يأس واكداردن خالى ايدرك « كورمسون باد
كدورت كلشنك » اولسون افزونتر همان عمرك سنك «مصر علرينى
و « رحمنى سندن دريغ ايلرمى اى بيچاره كيم » خاكه دوشمكله حقير
اولمز ضياى افتاب » بيتلرينى « اى خديو كشور جود وعطا »مرحمت
قيل عبد موروثم سكا » ترنماتيله برابر يادوقاطبهٔ احوالده صدقهٔ صحت
متماديهٔ افخميلرينه احتياجمى عرض وايراد ايله تصديعه متجاسر
اولدم باقى امر وفرمان حضرت ولى الامر كدر

﴾ استعطافى شامل عرضحال ﴿

جناب حى لايموت روح پرفتوحنى كلشنسراى جننده ارايش
كاشانهٔ خلود وثبوت بيورسون برادر اكرم زادهلرى مصطفى
فاضل پاشا مرحومك سايهٔ كرموايهلرنده برچوق عجزه
و بيچاركان دلسير نعم فراوان اولدقلرى مثللو قولاريده مدت
مديده حصهدار عنايت والتفاتلرى اولهرق بالاهل و العيال

صدای شوق وشادیٔ عاجزانه‌مز اوج ارا ایکن وقوع ارتحالی
سائر بندکانی کبی بوعبد بیکسی دخی سوزناك ایدرك «آه وناله‌م
زیر وبم ترتیب ایدوب «چالینور سینه‌مده چنك اضطراب» مدلولی
بر طرفدن و« کوکل تأثیر غمله ناله زندر» جهان شمعدی بکا
بیت الحزندر» مصرعی جانب دیکردن قانون عقل وافکار چاکرانه‌می
تارومار وقصحتسرای عالمی باشمه تنك وطار ایلدی علی التحقیق
اویله بر منعم شفیقدن دور اولدقدن صکره تمنیٔ حیات هرکون
ترجیٔ ممات حکمنده ایسه‌ده نه‌چاره که عمر قریب الزوال هنوز سفرهٔ
زندکانیدن دستکش بر نوال اولمیوب باشمده بولنان فقیر وفقیره‌لر ایله
صدقهٔ سنیه‌سنه محتاج اولدیغم ذات معالیسمات خدیوی منسوبات
مشارالیهك هر برینی علی مقادرهم تطییب ودلشاد ایلیه‌رك
بالکز بو بندهٔ پرغموم محروم قالدیغمه بناء کمال شرم وحجاب
ومزید ضرورت واضطراب ایله تصدیعه جسارت ایلدم باقی
امر وفرمان حضرت ولیة الامرکدر

رکاب رسم عالیسنه دوننی شعر تذکره‌سیدر

الله عظیم الشانك دولت وملته برهان امداد ونجات صمدانیسنی
اعلان وسمای معلای خلافت عظمانك تنور وتشرفی حقنده‌کی
ارادهٔ بالغهٔ سبحانیه‌سنی تبشیر وبیان بیوردیغی وقت مسعود
بهجت نمودکه ولی نعمت بیهمتمز پادشاه عدیم الاشباه
وشهنشاه مکارم اکتناه افندمز حضرتلرینك زینت پاش
شوکتسرای وجود بهبود اولدقلری لیلهٔ برات مغفرت ایاتدر
فحمداً ثم حمدا اول شب میمنت موصول بوسنه دخی تقرب

وحلول ایلدیکندن معتاد اولان رکاب رسم عالیسنك اشبو شعبان المعظمك اون بشنجی کونی ساعت بش قرارلرنده اجراسنه مساعدهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی شایان بیورلمغله البسهٔ عیدیه‌نك اکتساسنه رغبتله وقت مذکورده تزیین موقع رسمه همم عالیهٔ نجابتپناهیلری بیدریغ بیورلسی اخطارینه اجتسار اولندی باقی امر و فرمان حضرت ولی الامرکدر

❋ قدمای مشیران عظامدن بر ذات طرفندن مأموریت تشکرینه دائر مابین همایونه یازیلان عریضه ❋

دنیاده شودردیه‌جك ومقابلنده رجای مکافات ایده‌جك هیچ بر دکرم اولمیوب ملئهٔ مباهات ومابه الحیات عبیدانهم یالکز استان اسمان ایوان جناب پاشاهانه‌لرینه عبودیت ومملوکیت مخصوصهٔ بندکانه‌م اولدیغی درکار ایکن اشفاق جلیلهٔ حضرت شهنشاهیلرینه نهایت وعلو همت سعادت ایت شاهانه‌لرینه کوله پرورلکده انتها وغایت اولمدیغنك دلیل جدیدی اولمق اوزره بو دفعه دخی مظهر بیورلدیغم الطف وعنایت سنیهٔ خلافتپناهیلری بو عبد کهنه‌سال پریشان احوالی یکی باشدن احیا ایتمکله بالاهل والعیال وبالغد ووالاصال مواظب اداسی بولندیغمز افزایش عمر واقبال وشوکت واجلال جناب ملوکانه‌لری دعوات خیریه‌سی بتکرار رفع اجابتکاه پروردکار اولنمقله برابر پیرانه وموِرانه باب میامن مناب ظلیتپناهیلرینه وضع جبین ابتهال وضراعت وتقدیم تشکرات عظیمه‌یه مجاسرت قلندی باقی امر و فرمان شوکتلو عموم جهانه مرحمتلو پادشاه مکارم سمیر وشهنشاه عدیم النظیر افندمز حضرتلرینکدر

دیکر برذات طرفندن مأموریت تشکرینه دائر مابین همایونه یازیلان عریضه

هیچ برنده استحقاق ولیاقتدن اثر وعتبهٔ علیای اسمان
اعتلای جناب پادشاهی یه عبودیتدن بشقه شرف وذکر
اولیان ارکان خاندان عجز نشان عبیدانه‌مز شمدی‌یه قدر
هرنصل نعم وعواطفه نائل اولمش ایسه هپ اسایش بخش جهان
وتاریخ تأبد دولت ال عثمان اولان زمان فیض افشان
شهنشاهینك ثمرهٔ مفخرت پیماسی یعنی نام رقیت اتسام
مملوکانه‌مز مستور پردهٔ نسیان اولدیغی حالده درجات
حاضره‌یه اتصال کمترانه‌مز بلاواسطه چراغ خاص
باهرالاختصاصی اولدیغمز ولی‌نعمت بینمتمز پادشاهمز افندمز
حضرتلرینك محض لطف وعطای حیات افزاسی اولدیغندن
بونلرك ایفای تشکرنده عجز وقصورمز برکمال ومقابله‌زنده
نقش نعل اشهب همایونه فدای سر وجاندن غیری سرمایه
دارکی محال اندر محال ایکن بودفعه دخی حق عبیدان
استان کیوان ابوانده‌یی دریغ وشایان بیوریلان رحم واحسان
عالیٔ حضرت جهانبانی همپزی یکی باشدن احیا واسیر
وهمرادهٔ خاك حقیر اولان مفارق چاکرانه‌مزی ایصال فلك
اثیرایتمکله اشك شادی ومسار عیون مباهات بندکانه‌مزدن
روان اولدیغی حالده جناب مولای متعال وجود مسعود
ظل اللهیسی خورشید رخشان اسمان سلطنت وعصر
میامن حصر شهنشاهیسی هنکام قوام بقای سعادت دولت

وملت بولنان پادشاه مرحمت پنا افندمز حضرتلرینی مهر وماه
واختران ملکت کردونده دوران ایلدکجه بامزید اقبال
عال العال شرفیرای تخت منور بخت خلافت واجلال
وبو قوللرینی دخی همیشه اغور معالی موفور ملوکانه‌لرنده
اجرای وظائف منجیهٔ عبودیت ومصادقته مظهریتله قرین
مفخرت بی‌همال بیورمق دعوات خیریه ومألوفه‌سنك تکراریله
سلیمان عدیم الاقران زمان شوکت وشانك بارکاه عالیٔ
مجمع الاعالیسنه موراه ومتضرعانه تقدیم عرضحال پریشانه اجتسار
اولندیغی محاط علم حکم محیط جناب تاجداری بیورلدقده
قاطبهٔ احوالده امر وفرمان حضرت ولی الامر والاحسان
افندمزکدر

(بودخی)

وجود بیسود عبیدانه‌مك ترکیب اصلیسی عجز ونقصاندن
عبارت وشو حال ایله برابر شمدی‌یه قدر مظهر بیورلدیغم
الطاف واشفاق جلیلهٔ حضرت ظل‌اللهینك ادای حق
تشکرنده لسان ووجدان مستمندانه‌م کرفتار تارحیرت ایکن
بودفعه دخی ضمیمهٔ عنایات سنیه اولمق اوزره ترفیع پایهٔ داعیٔ
بیوایه حقنده شایان بیوریلان لطف واحسان فرق وضیع
خاکسارانه‌می پیوستهٔ اسمان ایتمش اولمغله جناب خالق
کائنات مهر وماه کشور کردونده اجرای حرکات واشهر
واعوام ثبات ایتدکجه صحیفهٔ ملوك ذیشان عثمانیانده

آیت نور ورحم وشفقت علیاسی انظار وقلوب عالمیانده مشهود ومشکور اولان شوکتلو مهابتلو قدرتلو عظمتلو ولی نعمت بینعمز شهریار مکارمکار افندمز حضرتلرینی باصفای تام اورنك معلای خلافتپناهی وجهانداریده بردوام وعصر سعید واجب التحمید شاهانه‌لرینك فیوضات لاتحصاسنی مستدام بیورمق دعوات اجابت ایاتنی بالاهل و العیال پیرایهٔ السنهٔ شکر اشتمال ایلکده‌یز اکرچه بو عبد بیقدره کوره استان کیوان ایوانه تقدیم عریضه خارج از دائرهٔ ادب ایسه‌ده علی قدر الاستطاعه قلماً دخی تحدیث نعمت فریضهٔ ذمت عبودیت بولندیغنه بناء یوززم کذرکاه خیول سلامت موصول خلافتپناهی‌یه مفروش اوله‌رق رفع تشکرنامهٔ ضراعت علامه‌یه اجتسار قلندی باقی امرو فرمان وعباد واحسان پادشاه عدیم الاقران وظل الله عظیم الشان افندمز کدر

﴿ حرمسرای همایونه یازیلان عریضه ﴾

بودنیاده ذره قدر دکرم یعنی مردمك چشم افتخارمز شهزادهٔ افخممزك خدمت محترمه‌لریله تشرفدن بشقه سرمایهٔ فخراورم اولمدیغی حالده بودفعه دخی مظهر بیورلدیغم الطاف شهنشاه عالمپناه خاکایله برابر اولان فرق چاکرانه‌می ایصال بروج مهرو ماه ایلدیکندن یوزلرمی یرله سوره‌رك وبالجمله کوله و جاریه‌لرینی همسرایده‌رك . یاارحم الراحمین جسم مسعود فیوضات نمود شهریاری‌یی هردرلو کدروتدن محفوظ

و امين و رونقطراز مديحهٔ مهد علياى بى همتا افندمزى
دخى سايهٔ بلندپايهٔ جهانداريده باكمال صحت وعافيت كلشنسراى
مسرتده مكين بيور • دعاى مألوف الاداسنك تكرار يله تقديم
عرضحاله جسارت و بنم كبى برعاجزك خاكپاى مشرق الاعتلاى
عصمتپناهيلرينه شو صورتله رفع عريضه‌يه اجتسارينك
عفو وعاطفت مملو كپرور يلرينه مظهريتى نيازينه دخى مجاسرت
قلندى باقى امر و فرمان و قول و احسان افندمزكدر

﴿ بصيرت غزته‌سى صاحب امتيازى عزتلو على افندى ﴾
﴿ طرفندن مابين همايونه تقديم قلنان عرضحال ﴾

بر مقتضاى تقدير ممتنع الغير خدا كچنده من غير اختيار
ظهوره كلان خطا دها زياده سزاى جزا ايكن علورحم
وشفقت عجزه نوازئ حضرت شهنشاهى اقتضاسنجه بونك
يعنى مستحق اولديغم مجازات شديده‌نك بر صورت تأديبيه‌يه
تحولى محض عدالت و مرحمت اوله‌رق ايفاى تشكرنده عجز
مملوكانه‌م واصل مرتبهٔ كمال وانكله برابر افتاب لطف
واحسان ذره پرورئ پادشاهينك ينه لمعه‌پاش فرق خاكسار
اوله‌جغى اميد حيات بديدى دخى روز وليال مدار تسليت
عبد فقر اشتمال ايسه‌ده برفحواى (الجزاء من جنس العمل)
كسب يدعبيدانه‌م اولان مطروديت بحق وحدانيت جاكر كمين
ضراعت قرينى بر مرتبه كرفتار تار خجالت و محزونيت
ايلدى كه « عسكم ادم ديو مرآته نظر ايليه‌مم » مدلولنجه
كيمسه‌نك يوزينه باقه‌جق مجال وحال براقامش وطلوع

مهرمنیر عفو عالی‌یه انتظاراً خرابه‌زار ظلمت نثارده انزوایه دخی اعاشه‌لری توسط ظاهریٔ کترانه‌مه مختص بولنان بیوایکان وعجزه‌نك مفقودیت اسباب تعیشدن ناشی فغان هربار وفریاد بیقراری مانع اولمقده بولنمش ایدوکندن وجناب رب غفور الی‌الابد بامزید سرور وصفای مشید رونق افزای دیهیم خلافت نشور بیورسون ولی نعمت بینتمز ولی نعمت عالم پادشاهمز افندمز ایسه اسم عزیز رحمانینك واقف اسرار وکاشف آثاری بولندقلرندن خورشید بی‌زوال احسان لطف وعنایت سلیمان زمان شان وشوکت افندمز حضرتلرینك بارگاه عواطف پناه ظل‌اللهیلرینه خاکانه ومورانه واحقرانه ومتضرعانه یوزلر سوریله‌رك عرض حاله اجتسار قلندیغی محاط علم کیتی ستان شهریاری بیورلدقده قاطبهٔ احوالده امر وفرمان وعفو واحسان حضرت ولی الامر افندمزکدر

❁ افندیٔ مومی‌الیه جانبندن حرمسرای همایونه یازیلان ❁
❁ عرضحال ❁

بودفعه بولندیغم خطای ناکهانیدن طولایی مستحق اولدیغم تأدیب مصیب عدالت نصیب معلوم معالی ملزوم جناب سلطانیلریدر بصیرت غزته سنده مندرج وشو معاملهٔ عادله‌یی منتج اولان فقره‌نك نشر واعلانی بحق وحدانیت صمدانی برگونه قصد ونیته مبنی اولمامسیله برابر لطفاً ومرحمةً مظهر نظر قبول عالی اولمقده بولنان اشبو غزته‌یه اومقوله ترهاتك یازلمسی محض قصور اولدیغندن کسب ایدم اوکانه‌م اولان جزایه گردن بستهٔ رضا

وتسلیمیت ایسه‌مده کثرت اهل وعیال ومفقودیت اسباب تعیشدن
ناشی بونلرك چهرهٔ یتیمانه وبیکسانه‌لرنده کورینان آثار حزن اشتمال
وروز ولیال دیده‌لرندن سیلان ایدن دموع غموم وملال
فسحتسرای عالمی باشمه تنك وصباح امید وامل چاکرانه‌می
علی الدوام شبرنك ایتمکده بولندیغندن وجناب رب العالمین
بحرمت سید المرسلین جهان طوردقجه سریر شوکت مصیر خلافت
وسلطنتده ابدمکین بیورسون خلیفهٔ رسول الله پادشاه کرامت
اکتناه عدیم الاشباه افندمز حضرتلرینك دائرهٔ نجات باهرهٔ
عفو وعطای شاهانه‌لری اجرام جرم وخطادن واسع اولدیغی
مثللوهران وزمان لوازم مقدسهٔ مهدعلیایی اجرا واعلان ایدن
ذات علیة الصفات عصمتپنا هیلرینك بتون بندکان وبیوایکان
حقلرنده علوشفقت ومرحمت سنیه‌لری دخی مشهود وعیان
ایدوکندن صحت واجبة المحمدت حضرت ظل اللهی یه صدقهٔ
وسبب غفران مجرمان و « حضرت عبدالعزیزك طوغدیغی
شبدر بوشب » مدیحه‌سنه مظهریتله غبطه‌فرمای شبان اولوب
تقرب ایلمکده بولنان لیلهٔ برات سعادت آیاته حرمةً عفو قصور
عبیدانه‌مه دلالت مساعدهٔ مکارم افادهٔ ولیة النعمیلری بی‌دریغ
وشایان واولوجهله بالعموم کوله وجاریه‌لری احیا وخندان
بیورلسی نیازینه جسارت قلندی باقی لطف واحسان وعباد
وفرمان افندمزکدر

﴿ بر ذات طرفندن حرمسرای همایونه یازیلان تشکرنامه ﴾

عتبهٔ علیای مراحم احتوایه عبودیت شرفنی احرازه استحقاقسزلق

شویله طورسون کردونهٔ عصمت نمونهٔ معلانك خدمت معززهٔ
ادارهسنده بولنان قپو یولداشلرمك اككوچكنه بیله اظهار
انتسابه قطعا لیاقتم اولمیوب شوعجزوافتقارایله برابر جسدوجان
رهگذار میمنت آثار شهنشاه جهان وغبارپای فیض بخشای
سلطان باهرة الاحسانه فدا و بوكا شاهدعادل حضرت خدا
اولدیغی والحاصل نهذره ونهده قرنجه قدر دكرم یعنی
قوللقدن غیری سرمایهٔ فخراورم و بونكله معاًاول واخرمظهر
اولهكلدیكم لطف وكرملرك ایفای تشكر بنهده كفایت وهنرم
اولمدیغی حالده بودفعه دخی نائل‌اولدیغم عنایات عالیه عبد
كمتری احیا ولوامع جواهر افتخارایله فرق مباهاتنی ایصال
سما ایتمش اولمغله جناب رب‌منان بعزت انبیای معالیشان
وبحرمت سورشریفهٔ قرآن عالمك پادشاه بی‌اشباهی ودولت
وملتك محیٔ خاص عدیم الاشتباهی اولان ولی‌نعمت بیمننز
شهریار مكار مكار معدلت آثار افندمز حضرتلرینی جهان
طوردقجه سرپرارای شوكت و سلطنت وریزهٔ سنك باب
فیض‌مآبی تاج مفارق تعظیم وابتهاج اولان‌ذات مرحمت‌ایات
ولیه النعملرینی دخی سایهٔ بلندپایهٔ شاهانه‌لرنده وافندی
زادهمز ایله برلكده همیشه رونق افزای كلشنسرای عافیت
وصحت بیورمق‌دعای واجب الاداسنك تكراریله تزیین لسان
شكرانیت‌اولنمقده‌ایدوكی محاطعلم‌حسنات شمول‌جناب سلطانیلری
بیورلدقده امروفرمان حضرت ولیة الامر افندمز كدر

شرقيات

سيسلندی هوا طرف چمنزاری نم الدی
بلبل يوه‌دن اوچدی كلستانی غم الدی
باغلر بوز يلوب بزم وفا شكلنه كيردی
كلزار محبتده ينه شنلك ازالدی

بر كون سنی البته ايدر واصل جانان
بو آه سحركاهله بو حال پريشان
باق بلبله صبر ايله كوكل ايلمه افغان
هنكام كله نوش مله شونده نه قالدی

حيرتده بنم سوزشمه اتش سوزن
طوفان قضا جوشش چشممده حيران
جانمدن اوصاندردی بنی ناز طبيبان
بيچاره كوكل بستر محنتده بونالدی

داغلر اچدی آتش عشقك دل ناشادمه
چاره سازم مرحمتكارم يتيش امدادمه
طاغلراغلار جويلر چاغلار بنم فريادمه

نقرات
چاره سازم مرحمتكارم يتيش امدادمه

ايلسه ايمای وصلت غمزهٔ ناز ايتمه راج
دردعشقه حضرت لقمان يله بولمز علاج
ايله ای دل ياره بومصرعله عرض احتياج
ايضاً

سينه پرسوز وجكر صدپاره جسمم داغدار
عقل وفكرم صبر وسامانم خيالم تارمار
حاصلی هروجهله اولدم خراب دلفكار
ايضاً

نار جانسوز درونم طاغلره داغلر اچار
درد اوجاغندن سماواته قغلجملر اوچار
سوزشندن سینه‌مك پروانه خوف ایلر قاچار
نقرات
افتراق یار ایله کوکلم کوزم قانلر صاچار

خاطر ناشادی مجروح ایتدی تیغ اشتیاق
صاپلانوب قالدی جکرکاهمده پیکان فراق
غالبا ایتمش فلکله بخت ناساز اتفاق
ایضاً

خستهٔ عشقم دل زاره دوا امر محال
کلسه ده لقمان دخی بیهوده ایلر قیل وقال
ایتمسون دردم ایچون غیری اطبا اشتغال
ایضاً

قانلی ظالم ایلمز چشمان خونریزه نظر
بزم میده مست اولوب پیکانه‌یه کوزلر سوزر
ناوك مژکانی صحن قلب کنعانده کزر
ایضاً

ایتمدك بر لحظه احیا خاطر ویرانمی
عمرمك واری سکا قربان ایدرکن جانمی
مشعل ایتمشکن رکابنده دل سوزانمی
سینهٔ پرداغمی یاقدك قورودتدك قانمی

بوش یره آه ایتمسون مجلسده قلب ناله ساز
کیرمیور سمع قبول یاره فریاد ونیاز
او یله سرمست غرور اولمشکه اول کلبرك ناز
الامان اولدم دیسم کوش ایتمیور افغانمی

هی نه بی باك آفت جانسنکه ای قاشی کمان
هپ شهید ناوك مژکانك اولمش عاشقان
هی نه خونیسنکه ای اشوب دل ای بی امان
چشمهٔ خون جکر کاه ایلدك چشمانمی

يوق نهايت شـفقت واحسانكه
جان فدادر باب فيض افشانكه
ويرمسون حق انتها دورانكه

نقرات

جان فدادر باب فيض افشانكه

اى سرير سلطنت پيرايه‌سى
اى حيات دولتك سرمايه‌سى
اى خدانك ظل قدرت وايه‌سى

ايضاً

اى جهانك پادشاه اقدسى
شاد ايدر الطف جليلك هركسى
ايلدك احيا بو عبد بيكسى

ايضاً

روح نو ويردك بو جسم مرده‌يه
بخش شوق ايتدك دل پژمرده‌يه
سندن اوزكه شاه كيرمز ديده‌يه

ايضاً

برقرار اولسون افندم دولتك
دهره فرو برسون فروغ شوكتك
پك محال ايفاى شكر نعمتك

ايضاً

پادشاهم هرزمان فرمان سنك
دائما فرمانبرك دوران سنك
قول سنك احسان سنك كنعان سنك

ايضاً

ای پادشه سلطنت ارای یکانه
ذاتکدر ایدن بخش شرف شوکت وشانه
نور کرمك منتشر اقطار جهانه
نقرات
ذاتکدر ایدن بخش شرف شوکت وشانه

ای سایهٔ حق لشکر نصرتله برابر
فرمانکه وابسته سراسرسنك عسکر
تخت اولهدهدر مهر وجودکله منور
ایضاً

ای مظهر انواع فیوضات الهی
مغبوط سماجسمك ایله مسند شاهی
اقبالك اوله حشره قدر نامتناهی
ایضاً

افزونتر ایدوب عمرکی اجلالکی الله
ایتسون در شوکت مقرك ملثم افواه
یوق پادشهم سن کبی عالمده شهنشاه
ایضاً

اولورسه شرفیاب قبول ای شه اعظم
هر مصرع مجموعهم اولور رونق عالم
سایه کدهسنك پای وکدا اولهده خرم
ایضاً

اولماسه قولك عارف اکر قصهٔ موره
عرض ایتمز ایدی تحفهٔ ناچیزی حضوره
قیل مرحمت ای کان کرم باقمه قصوره
ایضاً

اول قاشی کمان جوروجفا یاینی قوردی
تیرنکهی مرغ دل زارمی اوردی
پیکان غمی کچدی جکر کاسه‌مه طوردی

نقرات

عاشقلغمی ناله‌لرم خاقه طویوردی
سلطان قدر نیلیه‌یم بویله بیوردی

مهجور اوله‌لی اول کل نادیده ادادن
قورتلمدی بیچاره کوکل خار جفادن
فریادمك عکسی کلیور سمت سمادن

ایضاً

مژکان اوقی سینه‌مده ایدوب کارینی اجرا
خون جکره چشم تری ایلدی مجرا
یارك ایشیدوب کولدیکنه اغله‌مم اما

ایضا

باكه همدم ايلين اى غم سنى
بر كوكل بر بخت برچرخ دنى
بيقدرين جاندن بواوج شيدرنى
نقرات
بر كوكل بر بخت برچرخ دنى

كيجه كوندز باكه قانلر اغلادان
سينه‌مى سيخ فراقه داغلدان
باشمه شو دمده قاره باغلدان
ايضا

باشمه دنيايى زندان ايلين
قلبمى همحال نيران ايلين
زندمى كريان كوبان ايلين
ايضا

نعمت وصلك ایچون ای غنچه‌لب
ترك جان ایتمکده بر شیمی عجب
افتراقه اولمسه ای مه سبب
نقرات
ترك جان ایتمکده بر شیمی عجب

اولمك اول شوخ پری اندام ایچون
بشقه دولتدر دل ناکام ایچون
راده عشقنده بقای نام ایچون
ایضا

نار عشقك سینه‌ده پنهان ایکن
عاشقك شانی فدای جان ایکن
چشم دل رخسارکه حیران ایکن
ایضا

بر کورشده ای گل باغ ادا
چاره‌سز کنعانی ایتمك مبتلا
بویله قالورسه بلای ابتلا
ایضا

نار عشقکله سنك ای نوجوان
دوندی آتشپاره جسم ناتوان
حسرت خالکله حال اولدی یمان
نقرات
الامان آهو باقشلم الامان

سینهٔ مجروحك ای جان پارهسی
کوز کوز اولدی حسرتکله یارهسی
لطفکه قالدی بوزحمك چارهسی
ایضا

قالدی کوکلمده آرام وسکون
حالم اولدی عالمه حیرت نمون
پنجهٔ جورکده قالدم پك زبون
ایضا

هزام

اکرسه دیکه لم بانجهٔ شلفم کره ویرو
کل قاشقار یقوایچه بکا آتش لاویرو
میمونه خبر ایرم اورامی کوزتسونه
نزلا به شبك کیردی یه ناز قمیزو
بیهوده سنك اوسته ازلمی قاریشمه
دنیانك ایشی بویله کیده رماطیلا ظیطو

عاشقلره طعنه ایلیجی صورة یمنم
یکسالر بینه برینج جاقه ویرو

كوكل تأثير غمله ناله‌زندر
جهان شمدی بكا بيت‌الحزندر
بلای فرقتندنمی ندندر
نقرات
جهان شمدی بكا بيت الحزندر

صباوار يارە بختمدن فغان ايت
كوتور خوناب چشمم ارمغان ايت
صورارسه حالمی بويله بيان ايت
ايضاً

بنی منع ايتدی هجرانك املدن
يېقلدی خانهٔ خاطر تملدن
بن ارتق احتراز ايتم اجلدن
ايضا

طالع ياورەدر باغ جهانده ثمره
ناله نادانه ويرر اهل هنزا كبره

اكر ملك جهانه باقی قلايدی
قلانده انتقال المحه قولايدی

فلك نقشنه مراد اوزره دونر امانه دنصكره
بكا جور و جفا ايدرلر بولور امانه دنصكره

سكا اى يار حال اكاه
هزاران كره ماشا الله
جمال وطوركه هركاه
نقرات
هزاران كره ماشا الله

پراشمشدر كل زيبا
نظردن صاقلاسون مولا
سكا اى دلبر رعنا
ايضا

اوخال وخط وابرويه
اوزلف ياسمن بويه
هله اوسنده‌كى خويه
ايضا

درد عشقدن اولدی آگاه آه
یاره تأثیر ایتمدی ایواه آه
اولدی عمرم صبر وسامانم تباه
نقرات
یاره تأثیر ایتمدی ایواه آه

بك پریشان اولدی قلب ناله‌ساز
کیملره ایتسون عجب عرض نیاز
اولدیرر آخر بنی بوجور وناز
ایضا

تیرنالهم رخنه وردی مرمره
سوزش سینه‌م طاغلدی هر یره
باقنلر اچدی فلك دردلی سره
ایضا

اویقو کیرمز دیده گریانمه
اوغرامز شوق ومسرت یانمه
نیلدم بیلم بن اول جانانمه
ایضا

سوزناك آتش عشقم يتش فريادہ كل
الامان اطفاى نار قلب غمعتادہ كل
زحمت اولمزسه سكا همت خراب آبادہ كل
نقرات
مرحمت قيل دادہ كل انصافه كل امدادہ كل

بن خراب صدمهٔ هجرانكم اى مهوشم
پك يانقدر اشتياقكله دل محنتكشم
جويبار التفاتك ايله سوندر آتشم
ايضاً

دور ايدر دلده فراقكله اينن ونالهلر
ديدہدہ جوش وخروش ايلردم سيالهلر
سينهدن چيقمقده عرشه آتش جوالهلر
ايضاً

بن كبى اى نار جانسوز فراقه يانهسى
دردك ايتدى سينهٔ پرداغى آتشخانهسى
ياندى كل اولدى مدد عشقكله دل كاشانهسى
ايضا

PL
248
K465A16